

البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

عن الفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١



وثائق

للدورة السادسة والثلاثين للجمعية العمومية

في عام ٢٠٠٧

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقرير مراجع الحسابات الخارجي

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية عن السنة المالية المنتهية

في ٢٠٠٤/١٢/٣١

تصدير من الأمين العام

١- ان البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ مقدمة عن اثني عشر حساباً لصناديق مختلفة أو مجموعات صناديق مختلفة على النحو المبين أدناه. ويرد أمام اسم كل صندوق أو مجموعة صناديق حجم العمليات المالية من حيث قيمة النفقات، ويرد ملخص لها في الشكل (١).

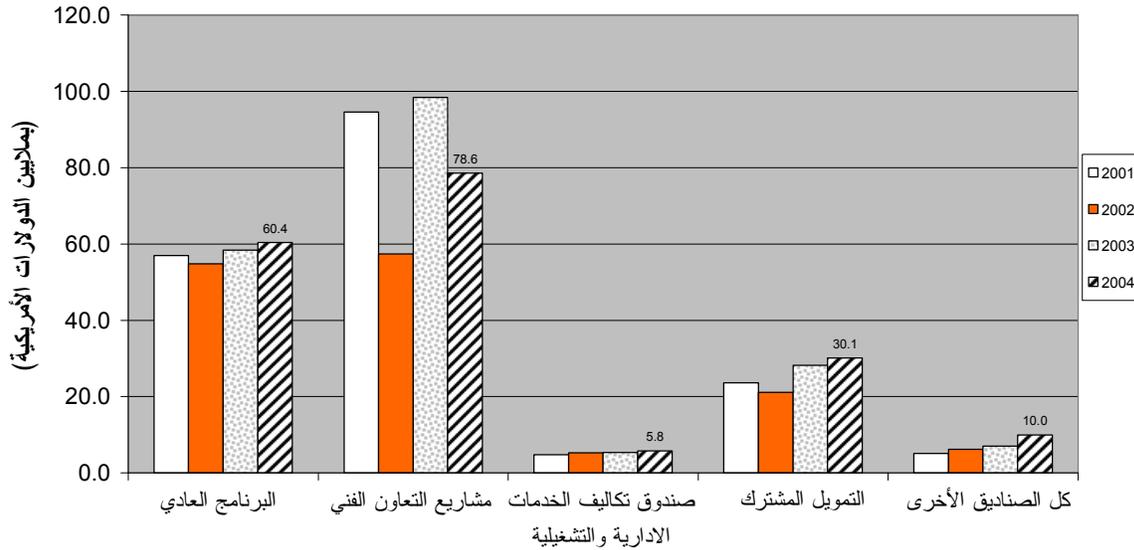
مجموع النفقات (بالدولارات الأمريكية)		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٥٨ ٣٦٣ ٠٩٦	٦٠ ٤٤٣ ٨٩٢	١- البرنامج العادي (الاعتمادات المخصصة من الجمعية العمومية أو المجلس)
٢٨ ٢٣٩ ٩١٢	٣٠ ٠٥٢ ٤٨٦	٢- التمويل المشترك (الاعتمادات المخصصة للتمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية)
٥ ٣٨٧ ٨٥١	٥ ٧٥٤ ٣٤٣	٣- تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية (صندوق ادارة وتشغيل برامج التعاون الفني)
٧ ١٦٠ ٣٢٧	٩ ٧٣٩ ١٠٦	٤- برنامج الأمم المتحدة الانمائي (الأموال المقدمة بصفة رئيسية من الحكومات الى برنامج الأمم المتحدة الانمائي في اطار ترتيبات المشاركة في التكاليف)*
٤٠ ٤٦٨ ٥٨٨	٥٣ ٣٥٤ ٣٤٦	٥- اتفاقات الائتمان والخدمات الادارية (الأموال المقدمة من مختلف المساهمين في مشاريع التعاون الفني التي تنفذها المنظمة)*
٥٠ ٨٦٢ ٣٦٧	١٥ ٥١٢ ٩٨٤	٦- خدمة مشتريات الطيران المدني (الأموال المقدمة من مختلف المساهمين لتنفيذ مشتريات خاصة بالطيران المدني بالنيابة عنهم)*
٢ ٥٩٢ ١١١	٤ ٤٢٧ ٢٨٧	٧- الصندوق الائتماني لأمن الطيران (الأموال المقدمة من مختلف المساهمين لتحسين أمن الطيران)
١٠ ٧٥٢	٢٣٧	٨- برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (الأموال المقدمة من مختلف المساهمين لصالح عمليات تدقيق مراقبة السلامة)
٦٨ ٩٠٢	١١٢ ٥٣٥	٩- آلية تنفيذ أهداف الايكاو (الأموال المقدمة من مختلف المساهمين لصالح التعاون الفني)*
١ ٨٣٦ ٩٤٩	١ ٩٦٥ ٢٨٨	١٠- الحسابات والصناديق الخاصة
٩٧ ٦٤١	١٣٢ ٣٩٨	١١- صندوق التسهيل المالي الدولي لأمن الطيران
٢ ٦٧٢ ٢٩٣	٣ ٤٤٤ ٧٥٣	١٢- الصناديق الأخرى (الصناديق التي لا تدرج تحت أي من الفئات الواردة أعلاه)*
١٩٧ ٧٦٠ ٧٨٩	١٨٤ ٩٣٩ ٦٥٥	المجموع

* باستثناء المصروفات الادارية غير المباشرة.

٢- ترد في البيانين الأول والثاني معلومات موجزة عن الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم منسوبة لكل من صناديق الأيكو الرئيسية، والمجموع الكلي لجميع الصناديق.

٣- ترد في الشكل (١) أدناه مقارنة للنفقات الاجمالية التي صرفت، بملايين الدولارات الأمريكية، على جميع أنشطة الأيكو خلال الأربع سنوات السابقة.

الشكل (١)
مجموع النفقات — مقارنة بين جميع الصناديق
في ٣١ ديسمبر



٤- البرنامج العادي

٤-١ الاعتمادات — عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها الثالثة والثلاثين في عام ٢٠٠١، وافقت بموجب الفقرة أ-٢) من قرارها رقم ٣٣-٢٣ على اعتمادات قدرها ٤٥٦ ٠٠٠ دولار لسنة ٢٠٠٤. وترد في الصفحة (١٢) من البيان المالي الرابع تفاصيل الاعتمادات والتحويلات والنفقات وأرصدة الاعتمادات غير المرتبط عليها، موزعة حسب البرامج الرئيسية. ويمكن ايجاز النتائج المالية لسنة ٢٠٠٤ على النحو التالي:

٦٠ ٤٥٦ ٠٠٠	الاعتمادات الأصلية
٢ ٥٢٤ ٠٧٧	الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٣
(١ ٩٧٨ ٢٩٩)	الأموال المرحلة الى سنة ٢٠٠٥
٦١ ٠٠١ ٧٧٨	الاعتمادات المنقحة
٦٠ ٤٤٣ ٨٩٢	مجموع النفقات
٥٥٧ ٨٨٦	رصيد الاعتمادات غير المرتبط عليها

٢-٤ **الإيرادات** — مولت اعتمادات سنة ٢٠٠٤، التي وافقت عليها الجمعية العمومية في دورتها الثالثة والثلاثين، من الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة وقيمتها ٥٠ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار، ومن الإيرادات المتفرقة المقدر أن تبلغ ٣٢٧ ٠٠٠ ٤ دولار ومن الفائض النقدي الذي قدره ٦٢٩ ٠٠٠ دولار. وتشتمل الصفحة (٩) من البيان المالي الأول على النتائج الفعلية التي يلاحظ بشأنها ما يلي:

(أ) بلغت اشتراكات سنة ٢٠٠٤ المقررة على الدول المتعاقدة ٣٠٠ ٥٣٠ ٥٠ دولار، وهي تشمل اشتراك دولة متعاقدة جديدة قيمته ٣٠٠ ٣٠ دولار.

(ب) بلغت الإيرادات المتفرقة ٥ ٧٨٧ ٠١٦ دولار وكان المقدر لها ٤ ٣٢٧ ٠٠٠ دولار.

٣-٤ **الفائض** — بلغ إجمالي الفائض المتراكم في ٢٠٠٤/١٢/٣١، والمسجل في البيان المالي الخامس، ١٥٤ ٧٧٣ ١٥٤ دولار (مقابل ٢٣٨ ٣٨٩ ١٤ دولار في سنة ٢٠٠٣) وهو يتكون من الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة ١٢ ٧٩٠ ٠٤٢ دولار ومن فائض نقدي قدره ٢ ٩٨٣ ١١٢ دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١ (مقابل عجز قدره ٢٣٢ ٠١٥ دولار في ٢٠٠٣/١٢/٣١). وكما ورد في البيان الخامس، أسهم هذا الفائض بشكل كبير في تخفيض الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة بمقدار ١ ٨٣١ ٢١١ دولار في سنة ٢٠٠٤ عما كانت عليه في سنة ٢٠٠٣، وفي تحقيق وفورات في الميزانية قيمتها ٥٥٨ ٠٠٠ دولار تقريبا.

٤-٤ **الأرصدة النقدية** — وصل الرصيد النقدي في الصندوق العام حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١ إلى ١٨ ٥٢١ ٠٠٤ دولار (بما في ذلك رصيد صندوق رأس المال العامل)، على النحو الوارد في البيان المالي الثاني.

٥-٤ **الشراء الآجل للعمليات** — تعاقدت المنظمة على الشراء الآجل للدولارات الكندية بغية تقليل الأثر الناجم عن تقلبات أسعار صرف الدولار الأمريكي بالدولار الكندي، والتخلص من مسألة التنبؤ في الميزانية بأسعار صرف العملة. وبلغت القيمة الاجمالية لهذه العقود ١٥١ ٢١٢ ٠٠٠ دولار كندي (بتكلفة قدرها ٩٧ ١٧٧ ٤٠٣ دولار أمريكي) على أن يتم التسليم في الفترة من ٢٠٠٢/١/٤ إلى ٢٠٠٤/١٢/١. وفي سنة ٢٠٠٤، استلمت المنظمة ٥٠ ٧١٠ ٠٠٠ دولار كندي قيمتها الفعلية ٣٢ ٥٩٦ ٠٤١ دولار أمريكي.

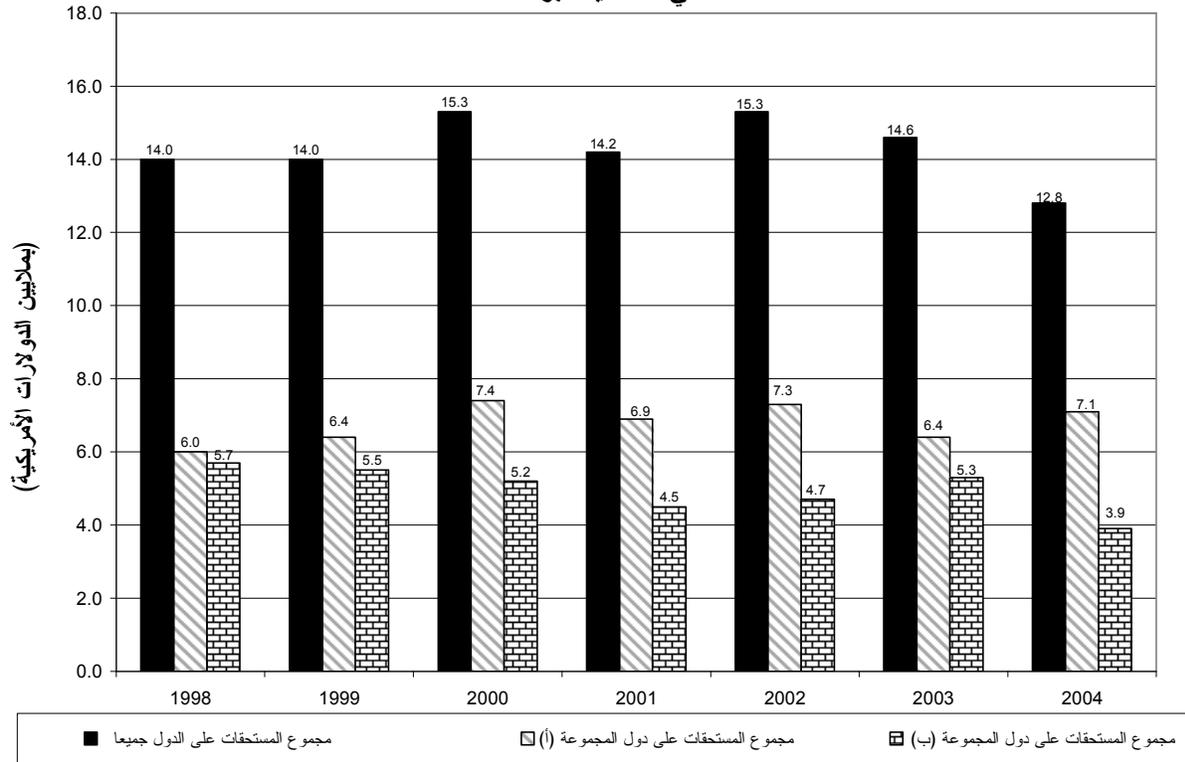
٥- البرنامج العادي — حالة الاشتراكات

١-٥ سلف الذكر في الفقرة (٢-٤) أعلاه أن الاشتراكات المقررة عن سنة ٢٠٠٤ بلغت ٣٠٠ ٥٣٠ ٥٠ دولار، وأثناء السنة تسلمت المنظمة مبلغ ٥١٨ ٨٩٤ ٤٨ دولار، ولم تكن قد حصلت حتى نهاية السنة مبلغ ١ ٦٣٥ ٧٨٢ دولار من هذه الاشتراكات. وفي بداية السنة، كان المستحق على الدول عن سنة ٢٠٠٣ والسنوات السابقة ٢٥٣ ٦٢١ ١٤ دولار، وتم تسوية مبلغ ٣ ٤٦٦ ٩٩٣ دولار مما خفض قيمة الاشتراكات غير المدفوعة إلى ١١ ١٥٤ ٢٦٠ دولار. وفي ٢٠٠٤/١٢/٣١ كان مجموع الاشتراكات المستحقة عن جميع السنوات ١٢ ٧٩٠ ٠٤٢ دولار، وترد التفاصيل في الجدولين (أ) و(ب). وكانت نسبة تحصيل الاشتراكات طوال الأربع سنوات الماضية أكثر من ٩٥ في المائة. ويبين الشكل (٢) حالة الاشتراكات المقررة واجبة التحصيل في نهاية كل سنة منذ سنة ١٩٩٨.

٢-٥ من جملة الاشتراكات غير المدفوعة البالغة ١٢ ٧٩٠ ٠٤٢ دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١، خص مبلغ ١٧٣ ١٧٣ ٢٥٣ دولار دولا ممثلة في المجلس. وفي نفس التاريخ بلغت الاشتراكات غير المدفوعة من دول المجموعة (ب)، أي الدول التي تأخرت ثلاث سنوات كاملة أو أكثر، ٣ ٩١٩ ٠٣٠ دولار وهو يمثل تحسينا ملحوظا قدره ٢٦٢ ٣٦٦ ١ دولار منذ نهاية سنة ٢٠٠٣ حيث كان الرصيد ٢٩٢ ٢٨٥ ٥ دولار.

٣-٥ في ٢٠٠٤/١٢/٣١ كانت ٣٧ دولة قد عقدت اتفاقات لتسوية متأخراتها على مدى عدة سنوات. وتتص الترتيبات على أن تقوم تلك الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وأقساط سنوية إلى حين تصفية المتأخرات. وتشير الملاحظة الواردة في الجدول (ب) إلى الدول التي لم تمتثل لشروط اتفاقاتها لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١.

الشكل (٢)
الاشتراكات مستحقة التحصيل من الدول المتعاقدة
في ٣١ ديسمبر



٦- صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية (AOSCF)

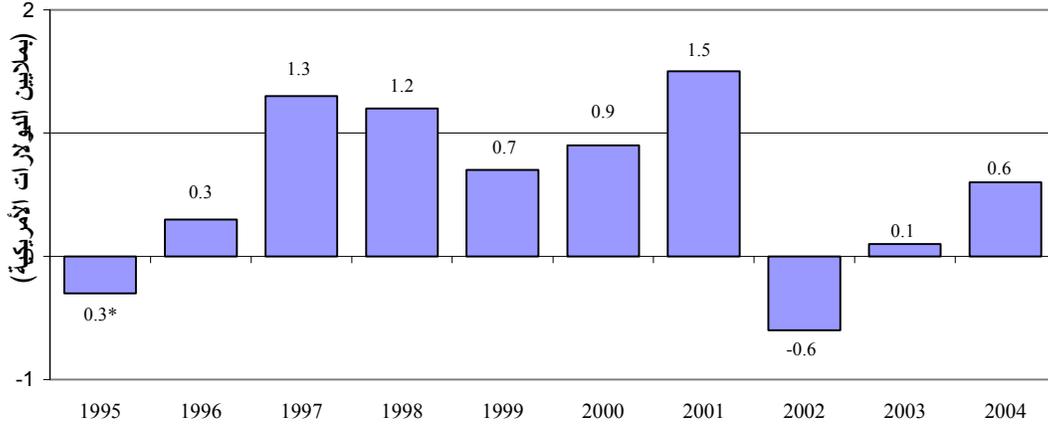
٦-١ يستعان بصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لدفع التكاليف الادارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويمول هذا الصندوق بشكل أساسي من الرسوم الادارية غير المباشرة التي تفرض على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الانمائي وبرنامج مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصناديق الائتمانية ومشاريع اتفاقات الخدمات الادارية.

٦-٢ يتبين من الشكل (١) أن النفقات الكلية لبرنامج التعاون الفني بلغت ٤٣٦ ٦٠٦ ٧٨ دولار في سنة ٢٠٠٤، مقابل ٢٨٢ ٢٨١ ٩٨ دولار في سنة ٢٠٠٣. وبناء على ذلك ازداد استرداد الرسوم الادارية وتكاليف الدعم التي شكلت المصدر الرئيسي ليرادات صندوق الخدمات الادارية والتشغيلية. وكان جزء كبير من ايرادات هذا الصندوق لسنة ٢٠٠٤ يعزى الى تنفيذ المعدات لأن الحكومات دفعت القيم مباشرة الى الموردين فلم تدرج بالتالي في نفقات برنامج التعاون الفني. وبلغت هذه الايرادات ٦٦٦ ٣١٠ ٦ دولار في سنة ٢٠٠٤، أي بزيادة قدرها ٩٠٣ ٨٠٦ ١٥٪ على ايرادات سنة ٢٠٠٣، وكانت أكثر من القيمة الارشادية المدرجة في الميزانية التي عرضت على دورة الجمعية العمومية الثالثة والثلاثين ٦٦٦ ٥٣٢ ٢ دولار. أما النفقات الفعلية لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية فقد بلغت ٣٤٣ ٧٥٤ ٥ دولار مقابل القيمة الارشادية المدرجة في الميزانية التي عرضت على دورة الجمعية العمومية الثالثة والثلاثين وهي ٥٢١ ٠٠٠ دولار. ويشمل ذلك المبلغ خسائر قدرها ٤٧٩ ٢٢٨ دولار بسبب أسعار الصرف في المشاريع التشغيلية ولم تكن هذه الخسائر متوقعة في الميزانية. وقد استرد صندوق الخدمات الادارية والتشغيلية تكاليفه لسنة ٢٠٠٤ وحقق أيضا دخلا صافيا قيمته ٣٢٣ ٥٥٦ دولار.

٦-٣ بعد احتساب فائض الدخل وهو ٣٢٣ ٥٥٦ دولار، ازداد الفائض المتراكم في صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية من ٩٧٣ ١٣٣ ٧ دولار في سنة ٢٠٠٣ الى ٩٩٠ ٦٦٨ ٧ دولار في سنة ٢٠٠٤. واحتجز من هذا الفائض مبلغ ٢,٠ مليون دولار لتحويله الى صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصال لتمويل جزء من تكاليف تحديث النظام المالي للمنظمة وفقا لقرار الجمعية العمومية رقم ٣٥-٣٢.

الشكل (٣)

النقصان والزيادة في صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر **



* العجز قبل احتساب دعم البرنامج العادي.

** يلاحظ أن المبالغ الواردة أعلاه لا تشمل على نفقات تحسين كفاءة وإنتاجية إدارة التعاون الفني.

٧- التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (IFFAS)

عملا بقرار الجمعية العمومية ٣٣-١٠ أنشأ المجلس في دورته ١٦٧ في ٤/١٢/٢٠٠٢ التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية، ووافق على ميثاقه الإداري. ويعمل هذا التسهيل طبقا لميثاقه الإداري وتحت مراقبة المجلس وبموجب القرار ٣٣-١٠ (إنشاء تسهيل مالي دولي للسلامة الجوية).

بلغ رصيد التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية ٤٨١ ٨٤٢ ١ دولار في ٣١/١٢/٢٠٠٤ مقابل ٢٨٠ ٤٩٢ ١ دولار في نهاية سنة ٢٠٠٣.

٨- الشهادة بصحة البيانات المالية والموافقة عليها:

أشهد بصحة البيانات الواردة في هذا التقرير السنوي:

(توقيع)

ساليان كانداسامي
رئيس فرع الشؤون المالية

أوافق على البيانات الواردة في هذا التقرير السنوي:

(توقيع)

الطيب شريف
الأمين العام

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

الصفحة

7	.....	رأي المراجع الخارجي
9	.....	البيان الأول - بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في أرصدة الصناديق
10	.....	البيان الثاني - بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
11	.....	البيان الثالث - بيان السيولة النقدية
12	.....	البيان الرابع - بيان الاعتمادات
13	.....	البيان الخامس - بيان الفائض المتراكم
البرنامج العادي		
14	.....	الجدول (أ) - الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة عن السنة المالية ٢٠٠٤
17	.....	الجدول (ب) - الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة عن جميع السنوات المالية
19	.....	الجدول (ج) - السلف المقدمة من الاشتراكات
الحسابات / الصناديق الخاصة		
20	.....	الجدول (د) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
صندوقا التمويل المشترك		
22	.....	الجدول (هـ) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
23	.....	الجدول (هـ-١) - جدول الاشتراكات المقررة في إطار اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		
25	.....	الجدول (و) - جدول حالة الصناديق
26	.....	الجدول (و-١) - الانفاق حسب البلد والاقليم
الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية		
27	.....	الجدول (ز) - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني		
29	.....	الجدول (ح) - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
الصندوق الائتماني لأمن الطيران		
30	.....	الجدول (ط) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
صندوق برنامج الايكافو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية		
31	.....	الجدول (ي) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
صندوق آلية تنفيذ أهداف الايكافو		
32	.....	الجدول (ك) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية		
33	.....	الجدول (ل) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
الصناديق الأخرى		
34	.....	الجدول (م) - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
36	.....	ملاحظات على البيانات المالية
53	.....	تقرير المراجع الحسابات الخارجي

المراجع العام لحسابات كندا

رأي مراجع الحسابات الخارجي

الى الجمعية العمومية
لمنظمة الطيران المدني الدولي

لقد راجعت بيان أصول وخصوم وأرصدة صناديق منظمة الطيران المدني الدولي في ٢٠٠٤/١٢/٣١ وكشوف حسابات الإيرادات والنفقات، وحركة التغيرات في أرصدة الصناديق، والسيولة النقدية في صناديق الايكاو، والفائض ومخصصات الصندوق العام في البرنامج العادي ومستنداتها على السنة المنتهية في ذلك التاريخ. والأمين العام هو المسؤول عن هذه البيانات المالية. أما مسؤوليتي أنا فهي التعبير عن رأيي في هذه البيانات المالية بناء على التدقيق الذي أجرته.

قمت بالتدقيق وفقا لقواعد التدقيق المشتركة التي اعتمدها هيئة مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، وطبقا لقواعد التدقيق الدولية. وتقتضي هذه القواعد أن أخطط للتدقيق وأنفذه للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية. ويشمل التدقيق فحص الأدلة بالاختبار وحسبما يراه المدقق ضروريا في ظل الظروف السائدة، وهي الأدلة التي تدعم صحة المبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. ويتضمن التدقيق أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والمبالغ المهمة التي قدرها الأمين العام، فضلا عن تقييم طريقة العرض الشامل للبيانات المالية. وأعتقد أن تدقيقي يوفر أساسا معقولا للرأي الذي خلصت اليه.

ان هذه البيانات المالية في رأيي عرضت بصدق في جميع جوانبها المادية الموقف المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي كما كان في ٢٠٠٤/١٢/٣١ كما عرضت نتائج عمليات المنظمة وحركة التغيرات في أرصدة الصناديق، والسيولة النقدية لصناديق الايكاو، والفائض واعتمادات الصندوق العام للبرنامج العادي في السنة المنتهية، وذلك وفقا للسياسات المحاسبية لمنظمة الطيران المدني الدولي المذكورة في الفقرة (٢) من البيانات المالية للمنظمة. ووفقا لما يقتضيه النظام المالي، أفيد أن هذه السياسات المحاسبية قد طبقت باستثناء التغيير الذي أدخل على محاسبة عقود الشراء الآجل للعملة، وهو التغيير المشروح في الفقرة (٣) من البيانات المالية: البرنامج العادي، وأن هذا التطبيق قد تم مثلما تم في السنة المالية السابقة.

وأشهد أيضا أن معاملات منظمة الطيران المدني الدولي التي اطلعت عليها عند تدقيق البيانات المالية قد جرت بجميع جوانبها المهمة وبرأيي وفقا للنظام المالي والسلطة التشريعية لمنظمة الطيران المدني الدولي.

طبقا للمادة الثالثة عشرة من النظام المالي، أصدرت أيضا تقريرا مسهبا عن تدقيقي لمنظمة الطيران المدني الدولي.

(توقيع)

شيليا فريزر

المراجع العام لحسابات كندا

ومراجع الحسابات الخارجي للايكاو

مونتريال، كندا

٢٠٠٥/٥/١٦

تركزت هذه الصفحة خالية عمدا

انظر نسخة خطاب المراجع الحسابات الخارجي
والبيانات والجداول
(من صفحة ٩ الى ٣٥)

منظمة الطيران المدني الدولي
بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في أرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	الإعفاءات		الصناديق الأخرى (٢)		آليات الإيكواو (١)		صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني		الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية		برنامج الأمم المتحدة الائتماني		اعتمادات التمويل المشترك		المجموع الفرعي لاعتمادات المنظمة		الحسابات/الصناديق الخاصة		صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية		البرنامج العادي الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل		
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	
50 796	50 917			377	354	2 075	3 526	47 367	22 772	55 353	62 112			436	387	50 360	50 530	150	125			50 360	50 530
105 322	88 889				389	2 040	923									150	125						
2 040	1 312																						
4 109	4 143															4 109	4 143					4 109	4 143
14 259	14 646			(4 652)	(5 948)							14 259	14 646										
1 376	2 184			49	61	62	128	221	462	674	1 202			13	15	4 652	5 948	81	95	4 631	5 940	21	8
28 942	32 906			2 774	1 267									26 168	31 639	357	316			71	84	205	137
5 460	4 622					303	472	551	119	876	1 082					3 730	2 949	1 496	1 164	802	286	1 432	1 499
212 304	199 619	(4 652)	(5 948)	3 200	2 071	4 480	5 049	48 139	23 353	56 903	64 396	14 259	14 646	26 617	32 041	63 358	64 011	1 727	1 384	5 504	6 310	56 127	56 317
56 746	61 717			582	539	1 476	2 551									54 688	58 627	825	1 026	4 609	5 317	49 254	52 284
6 903	6 377			50	55											6 853	6 322	485	335	71	45	6 297	5 942
2 665	2 767			63	61	922	1 582									1 680	1 124	43	104	86	91	1 551	929
66 033	45 531					79	64	50 357	15 119	14 075	24 757	831	4 842			691	749	116	353	8	14	567	382
464	770															464	770					464	770
28 408	28 982																						
1 981	2 303							251	114	714	2 189	4 315	3 991										
1 691	1 520					36	79			1 001	892	654	549										
29 936	32 614	(4 652)	(5 948)	21	8	4	9	1 515	370	2 591	4 839	521	722										
2 388	2 359			170	221	158	235	254	280	586	555	344	357	28 031	29 913	667	571	368	147	69	287	230	137
197 215	184 940	(4 652)	(5 948)	2 791	3 585	2 675	4 549	52 377	15 883	43 060	58 194	7 681	10 461	28 240	30 053	65 043	68 163	1 837	1 965	4 843	5 754	58 363	60 444
545																545							
197 760	184 940	(4 652)	(5 948)	2 791	3 585	2 675	4 549	52 377	15 883	43 060	58 194	7 681	10 461	28 240	30 053	65 588	68 163	1 837	1 965	5 388	5 754	58 363	60 444
14 544	14 679			409	(1 514)	1 805	500	(4 238)	7 470	13 843	6 202	6 578	4 185	(1 623)	1 988	(2 230)	(4 152)	(110)	(581)	116	556	(2 236)	(4 127)
217	313			1 055	1 055	(10)	(18)	(92)	18	102						200	266	6	8	3	8	191	250
(4 973)	(4 568)			(15)	(308)	(3)	(9)	(271)	(561)	(4 684)	(3 690)					(2 110)		(746)	943		(29)	(1 364)	(914)
56 219	66 007			4 077	5 526	5 310	8 184	853	(3 674)	21 585	30 762	(22 599)	(16 021)	(817)	(2 440)	47 810	43 670	7 775	6 925	7 015	7 134	33 020	29 611
66 007	87 407			5 526	3 704	8 184	8 712	(3 674)	3 143	30 762	33 376	(16 021)	(11 836)	(2 440)	(452)	43 670	50 760	6 925	7 295	7 134	7 669	29 611	35 796

(١) تشمل آليات الإيكواو: الصندوق الائتماني لأمن الطيران (الجدول ط) وصندوق برنامج الإيكواو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (الجدول ي) وصندوق آلية تنفيذ أهداف الإيكواو (الجدول ك).

(٢) الصناديق الأخرى تشمل: صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (الجدول ل) والصناديق الأخرى (الجدول م).

الملاحظات والجدول المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

حتى ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الالغاءات		الصناديق الأخرى (٢)		آليات الإيكافو (١)		صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني		الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية		برنامج الأمم المتحدة الائتماني		اعتمادات التمويل المشترك		المجموع الفرعي لاعتمادات المنظمة		الحسابات/الصناديق الخاصة		صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية		البرنامج العادي الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل	
2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
125 336	122 548			5 865	3 981	7 048	9 536	34 864	19 260	44 954	57 212	1 690	232	1 429	909	29 486	31 418	7 463	7 774	5 703	5 123	16 320	18 521
14 634	12 800	(11 652)	(9 850)	39	113	1 701	71	2 490	191	943	1 500	3 706	5 740	49	1	2 724	2 234	398	115	1 661	1 315	665	804
9 253	11 878			491	18	21	68	3		105	165	2 604	2 394	993	2 586	5 036	6 647	398	142	689	2 075	3 949	4 430
1 651	1 418															1 651	1 418					1 651	1 418
107	53															107	53					107	53
1 065	1 065															1 065	1 065					1 065	1 065
152 046	149 762	(11 652)	(9 850)	6 395	4 112	8 770	9 675	37 357	19 451	46 002	58 877	8 000	8 366	2 471	3 496	54 703	55 635	8 259	8 031	8 053	8 513	38 391	39 091
2 030	2 995					14										2 016	2 995					2 016	2 995
48 185	26 689			17	26	214	231	36 295	4 106	9 578	16 665	372	3 170			1 709	2 491	28	391	119	46	1 562	2 054
30 576	38 542			62	60	52	52	3 578	11 850	3 071	6 389	21 056	16 943			2 757	3 248	91	17	119	260	2 547	2 971
358	1 026															358	1 026					358	1 026
4 870	4 051	(11 652)	(9 850)	790	218	306	680	1 158	352	2 591	2 447	2 593	89	41	1	4 173	6 063	1 215	328	661	510	2 297	5 225
20	28				104									4 870	3 947								
86 039	73 331	(11 652)	(9 850)	869	408	586	963	41 031	16 308	15 240	25 501	24 021	20 202	4 911	3 948	11 033	15 851	1 334	736	919	844	8 780	14 271
1 065	1 065															1 065	1 065					1 065	1 065
2 524	1 978															2 524	1 978					2 524	1 978
14 389	15 773															14 389	15 773					14 389	15 773
5 629	6 004															5 629	6 004					5 629	6 004
6 004	6 004															6 004	6 004					6 004	6 004
1 055	3 803															1 055	3 803	1 055	1 803		2 000		
35 341	47 808			5 526	3 704	8 184	8 712	(3 674)	3 143	30 762	33 376	(16 021)	(11 836)	(2 440)	(452)	13 004	11 161	5 870	5 492	7 134	5 669		
66 007	76 431			5 526	3 704	8 184	8 712	(3 674)	3 143	30 762	33 376	(16 021)	(11 836)	(2 440)	(452)	43 670	39 784	6 925	7 295	7 134	7 669	29 611	24 820
152 046	149 762	(11 652)	(9 850)	6 395	4 112	8 770	9 675	37 357	19 451	46 002	58 877	8 000	8 366	2 471	3 496	54 703	55 635	8 259	8 031	8 053	8 513	38 391	39 091

(١) تشمل آليات الإيكافو: الصندوق الائتماني لأمن الطيران (الجدول ط)) وصندوق برنامج الإيكافو العالمي لتتقيق مراقبة السلامة الجوية (الجدول ي)) وصندوق آلية تنفيذ أهداف الإيكافو (الجدول ك)).

(٢) الصناديق الأخرى تشمل: صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (الجدول ل)) والصناديق الأخرى (الجدول م)).

الملاحظات والجدول المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان السيولة النقدية

عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

صندوق الخدمات الادارية والتشغيلية		البرنامج العادي الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل		
2003	2004	2003	2004	
				السيولة النقدية من الأنشطة التشغيلية:
116	556	(2 236)	(4 127)	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)
(53)	(1 386)	(654)	(248)	(زيادة) نقصان الاشتراكات مستحقة التحصيل
		(75)	54	(زيادة) نقصان الحسابات الأخرى مستحقة التحصيل
(1 314)	346	426	(139)	(زيادة) نقصان الأصول الأخرى
(50)	(73)	(1 157)	979	(زيادة) نقصان الأرصدة مستحقة التحصيل للصناديق
43	141	280	492	زيادة (نقصان) السلف المدفوعة من الاشتراكات
(949)	(151)	(3 253)	2 928	زيادة (نقصان) الالتزامات غير المدفوعة
(71)	(84)	(205)	(137)	زيادة (نقصان) الحسابات واجبة الدفع
				زيادة (نقصان) الأرصدة مستحقة الدفع للصناديق
				طرح: إيرادات الفوائد
(2 278)	(651)	(7 422)	2 728	صافي السيولة النقدية من الأنشطة التشغيلية
				السيولة النقدية من أنشطة الاستثمار:
71	84	205	137	جمع: إيرادات الفوائد
71	84	205	137	صافي السيولة النقدية من أنشطة الاستثمار
				السيولة النقدية من أنشطة التمويل:
3	8	191	250	تخفيض أو إلغاء التزامات السنة السابقة
10	(29)	(1 364)	(914)	التحويل بين الصناديق الأخرى
	8			أرصدة الائتمانات والاعتمادات الأخرى
13	(13)	(1 173)	(664)	صافي السيولة النقدية من أنشطة التمويل
(2 194)	(580)	(8 390)	2 201	صافي زيادة (نقصان) الودائع النقدية والودائع لأجل
7 897	5 703	24 710	16 320	الودائع النقدية والودائع لأجل في بداية السنة
5 703	5 123	16 320	18 521	الودائع النقدية والودائع لأجل في نهاية السنة

الملاحظات والجداول المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان اعتمادات الصندوق العام للبرنامج العادي
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات					
	المجموع	الالتزامات غير المدفوعة	المصروفة	المنقحة	المرحلة الى السنة التالية (٢)	المحولة بين البرامج الرئيسية	المرحلة من السنة السابقة (٣)	الأصلية (الفقرة (أ) من القرار ٢٣-٢٣) (٤)	
127	1 561	53	1 508	1 688	(50)	(193)	494	1 437	السياسة العامة والتوجيه
31	9 010	231	8 779	9 041	(53)	(401)	730	8 765	الملاحة الجوية
35	4 615	107	4 508	4 650	(46)	(306)	252	4 750	النقل الجوي
8	892	41	851	900		82	8	810	الشؤون القانونية
23	16 594	417	16 177	16 617	(12)	1 133	85	15 411	البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى
3	22 954	1 024	21 930	22 957		51	180	22 726	الدعم الاداري
213	2 939	170	2 769	3 152	(140)	(366)	179	3 479	المالية، والعلاقات الخارجية والاعلام، وتقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الادارية
118	900	10	890	1 018	(1)		3	1 016	البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
558	59 465	2 053	57 412	60 023	(302)		1 931	58 394	
	979	1	978	979	(1 676)		593	2 062	البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الممول من الفائض النقدي
558	60 444	2 054	58 390	61 002	(1 978)		2 524	60 456	المجموع

(أ) يشتمل على الاعتمادات الممولة من الفائض النقدي وقدره ٦٢٩ ٠٠٠ دولار (الفقرة (أ) ٣-ج) من القرار ٢٣-٢٣).

(ب) اعتمدها المجلس في الجلسة الحادية عشرة من الدورة ١٧٠ والجلسة الثامنة عشرة من الدورة ١٧٢ (C-DEC 170/11 و C-DEC 172/18).

(ج) اعتمدها المجلس في الجلسة التاسعة من الدورة ١٧٣ (C-DEC 173/9).

الملاحظات والجداول المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

منظمة الطيران المدني الدولي

الصندوق العام للبرنامج العادي

بيان الفائض المتراكم

في السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2003	2004	الفوائض المتراكمة
14 167	14 389	رصيد الفوائض المتراكمة في بداية السنة
(2 236)	(4 127)	(١) زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
90	(74)	(٢) تعديل نفقات السنة السابقة
(31)	(5)	(٣) التسوية
132	329	(٤) التزامات قائمة من سنوات سابقة وتم شطبها
3 355	2 524	(٥) الاعتمادات المرحلة من السنة السابقة
(2 524)	(1 978)	(٦) الاعتمادات المرحلة الى السنة اللاحقة
(1 364)	(914)	(٧) التحويل الى حسابات خاصة - حوافز تسوية الاشتراكات المتأخرة (القرار ٣٣-٢٧)
2 800	5 629	(٨) التحويل من/الى احتياطي فائض النقدية (القسم ب) من القرار ٣٣-٢٣ (الملاحظة ١٠ - البرنامج العادي)
14 389	15 773	رصيد الفائض المتراكم في نهاية السنة (البيان الثاني)

2003	2004	الفائض النقدي/العجز
14 389	15 773	رصيد الفائض المتراكم في نهاية السنة
14 621	12 790	الفائض غير النقدي عن صافي الاشتراكات المستحقة التي لم تحصل (الجدول ب) والملاحظة ٤ - البرنامج العادي
(232)	2 983	الفائض النقدي/العجز

الملاحظات والجدول المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الإشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة لتمويل الصندوق العام

عن السنة المالية ٢٠٠٤ والأرصدة واجبة التحصيل

حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

أرصدة واجبة التحصيل	الإشتراكات المدفوعة	الإشتراكات	2004	قرار الجمعية العمومية ٢٦-٢٣ والقسم (أ) من القرار ٢٣-٢٣	الدول المتعاقدة
26 669	3 631	30 300	0.06		أفغانستان
	30 300	30 300	0.06		ألبانيا
	35 350	35 350	0.07		الجزائر
	30 300	30 300	0.06		اندورا
30 300		30 300	0.06		أنغولا
30 300		30 300	0.06		أنتيغا وبربودا
	434 300	434 300	0.86		الأرجنتين
30 300		30 300	0.06		أرمينيا
	818 100	818 100	1.62		استراليا
	378 750	378 750	0.75		النمسا
	30 300	30 300	0.06		أذربيجان
	30 300	30 300	0.06		جزر البهاما
	30 300	30 300	0.06		البحرين
30 300		30 300	0.06		بنغلاديش
	30 300	30 300	0.06		بربادوس
30 300		30 300	0.06		بيلاروس
	464 600	464 600	0.92		بلجيكا
	30 300	30 300	0.06		بليز
	30 300	30 300	0.06		بنين
	30 300	30 300	0.06		بوتان
30 300		30 300	0.06		بوليفيا
	30 300	30 300	0.06		البوسنة والهرسك
	30 300	30 300	0.06		بوتسوانا
	999 900	999 900	1.98		البرازيل
30 300		30 300	0.06		بروناي دار السلام
	30 300	30 300	0.06		بلغاريا
	30 300	30 300	0.06		بوركينافاسو
	30 300	30 300	0.06		بوروندي
30 300		30 300	0.06		كمبوديا
	30 300	30 300	0.06		الكامرون
30 300	1 131 200	1 131 200	2.24		كندا
	30 300	30 300	0.06		الرأس الأخضر
	30 300	30 300	0.06		جمهورية أفريقيا الوسطى
	30 300	30 300	0.06		تشاد
136 450	10 000	146 450	0.29		تشيلي
	767 600	767 600	1.52		الصين
	121 200	121 200	0.24		كولومبيا
	30 300	30 300	0.06		جزر القمر
	30 300	30 300	0.06		الكونغو
	30 300	30 300	0.06		جزر كوك
	30 300	30 300	0.06		كوستاريكا
	30 300	30 300	0.06		كوت ديفوار
102	30 198	30 300	0.06		كرواتيا
	30 300	30 300	0.06		كوريا
	30 300	30 300	0.06		قبرص
	80 800	80 800	0.16		الجمهورية التشيكية
	30 300	30 300	0.06		جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
	30 300	30 300	0.06		جمهورية الكونغو الديمقراطية
30 300	277 750	277 750	0.55		الدنمارك
		30 300	0.06		جيبوتي
	30 300	30 300	0.06		الجمهورية الدومينيكية
	30 300	30 300	0.06		إكوادور
30 300	85 850	85 850	0.17		مصر
		30 300	0.06		السلفادور
	30 300	30 300	0.06		غينيا الاستوائية
	30 300	30 300	0.06		أريتريا
	30 300	30 300	0.06		استونيا
	30 300	30 300	0.06		التوابع
	30 300	30 300	0.06		فيجي
	217 150	217 150	0.43		فنلندا
	2 661 350	2 661 350	5.27		فرنسا
	30 300	30 300	0.06		غابون
	30 300	30 300	0.06		غامبيا
30 300		30 300	0.06		جورجيا
	3 812 750	3 812 750	7.55		ألمانيا

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة لتمويل الصندوق العام

عن السنة المالية ٢٠٠٤ والأرصدة واجبة التحصيل

حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

أرصدة واجبة التحصيل	الاشتراكات المدفوعة	الاشتراكات	2004	الدول المتعاقدة	قرار الجمعية العمومية ٢٦-٢٣ و القسم (أ) من القرار ٢٣-٢٣
	30 300	30 300	0.06	غانا	
	222 200	222 200	0.44	اليونان	
	30 300	30 300	0.06	غرينادا	
	30 300	30 300	0.06	غواتيمالا	
	30 300	30 300	0.06	غينيا	
30 300		30 300	0.06	غينيا - بيساو	
	30 300	30 300	0.06	غيانا	
30 300		30 300	0.06	هايتي	
1 262	29 038	30 300	0.06	هندوراس	
	60 600	60 600	0.12	هنغاريا	
	30 300	30 300	0.06	ايسلندا	
	196 950	196 950	0.39	الهند	
	121 200	121 200	0.24	اندونيسيا	
121 180	20	121 200	0.24	جمهورية ايران الاسلامية	
45 450		45 450	0.09	العراق	
	141 400	141 400	0.28	ايرلندا	
	237 350	237 350	0.47	اسرائيل	
	1 863 450	1 863 450	3.69	ايطاليا	
	30 300	30 300	0.06	جامايكا	
	7 181 100	7 181 100	14.22	اليابان	
	30 300	30 300	0.06	الأردن	
	30 300	30 300	0.06	كازاخستان	
	30 300	30 300	0.06	كينيا	
	30 300	30 300	0.06	كيريباتي	
	85 850	85 850	0.17	الكويت	
30 300		30 300	0.06	قيرغيزستان	
	30 300	30 300	0.06	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	
	30 300	30 300	0.06	لاتفيا	
	30 300	30 300	0.06	لبنان	
	30 300	30 300	0.06	ليسوتو	
	30 300	30 300	0.06	ليبيريا	
30 300		30 300	0.06	الجمهورية العربية الليبية	
	30 300	30 300	0.06	ليتوانيا	
	121 200	121 200	0.24	لوكسمبورج	
	30 300	30 300	0.06	مدغشقر	
30 300		30 300	0.06	ملاوي	
	272 700	272 700	0.54	ماليزيا	
	30 300	30 300	0.06	مليديف	
	30 300	30 300	0.06	مالي	
	30 300	30 300	0.06	مالطة	
	30 300	30 300	0.06	جزر مارشال	
	30 300	30 300	0.06	موريتانيا	
	30 300	30 300	0.06	موريشيوس	
30 300	464 600	464 600	0.92	المكسيك	
		30 300	0.06	ولايات ميكرونيزيا المتحدة	
	30 300	30 300	0.06	موناكو	
	30 300	30 300	0.06	منغوليا	
50 500		50 500	0.10	المغرب	
3 000	27 300	30 300	0.06	موزمبيق	
30 300		30 300	0.06	ميانمار	
30 300		30 300	0.06	ناميبيا	
30 300		30 300	0.06	ناورو	
	30 300	30 300	0.06	نيبال	
	969 600	969 600	1.92	هولندا	
	181 800	181 800	0.36	نيوزيلندا	
	30 300	30 300	0.06	نيكاراغوا	
	30 300	30 300	0.06	النيجر	
	30 300	30 300	0.06	نيجيريا	
	252 500	252 500	0.50	الترونج	
	40 400	40 400	0.08	عمان	
	80 800	80 800	0.16	باكستان	
30 300		30 300	0.06	بالاو	
	30 300	30 300	0.06	بنما	
30 300		30 300	0.06	بابوا غينيا الجديدة	
	30 300	30 300	0.06	باراغواي	

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة لتمويل الصندوق العام

عن السنة المالية ٢٠٠٤ والأرصدة واجبة التحصيل

حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

أرصدة واجبة التحصيل	الاشتراكات المدفوعة	الاشتراكات	2004	الدول المتعاقدة	قرار الجمعية العمومية ٢٦-٣٣ والقسم (أ) من القرار ٢٣-٣٣
	45 450	45 450	0.09	بيرو	
	81 644	85 850	0.17	الفلبين	
4 206	156 550	156 550	0.31	بولندا	
	202 000	202 000	0.40	البرتغال	
	30 300	30 300	0.06	قطر	
112 461	1 079 339	1 191 800	2.36	جمهورية كوريا	
	30 300	30 300	0.06	جمهورية مولدوفا	
	30 300	30 300	0.06	رومانيا	
	414 100	414 100	0.82	الاتحاد الروسي	
9 449	20 851	30 300	0.06	رواندا	
	30 300	30 300	0.06	سانت لوشيا	
15 201	15 099	30 300	0.06	سانت فنسنت وغرينادين	
	30 300	30 300	0.06	ساموا	
	30 300	30 300	0.06	سان مارينو	
30 300		30 300	0.06	سار تومي وبرنسيبي	
	308 050	308 050	0.61	المملكة العربية السعودية	
	30 300	30 300	0.06	السنغال	
30 300		30 300	0.06	صربيا والجبل الأسود	
30 300		30 300	0.06	سيتيل	
	30 300	30 300	0.06	سيراليون	
	575 700	575 700	1.14	سنغافورة	
	30 300	30 300	0.06	سلوفاكيا	
	30 300	30 300	0.06	سلوفينيا	
30 300	30 300	30 300	0.06	جزر سليمان	
	30 300	30 300	0.06	الصومال	
	267 650	267 650	0.53	جنوب أفريقيا	
	1 004 950	1 004 950	1.99	اسيانيا	
	30 300	30 300	0.06	سري لانكا	
173	30 127	30 300	0.06	السودان	
	30 300	30 300	0.06	سورينام	
30 300		30 300	0.06	سوازيلند	
	383 800	383 800	0.76	السويد	
	616 100	616 100	1.22	سويسرا	
35 350		35 350	0.07	الجمهورية العربية السورية	
30 300		30 300	0.06	طاجيكستان	
	287 850	287 850	0.57	تايلند	
	30 300	30 300	0.06	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	
	30 300	30 300	0.06	توغو	
	30 300	30 300	0.06	تونغا	
	30 300	30 300	0.06	تريينداد وتوباغو	
	30 300	30 300	0.06	تونس	
	222 200	222 200	0.44	تركيا	
	30 300	30 300	0.06	تركمانستان	
	30 300	30 300	0.06	يوغندا	
	30 300	30 300	0.06	أوكرانيا	
	181 800	181 800	0.36	الإمارات العربية المتحدة	
	2 656 300	2 656 300	5.26	المملكة المتحدة	
	30 300	30 300	0.06	جمهورية تنزانيا المتحدة	
	12 625 000	12 625 000	25.00	الولايات المتحدة	
	30 300	30 300	0.06	أوروغواي	
30 223	77	30 300	0.06	أوزبكستان	
30 300		30 300	0.06	فانواتو	
95 950		95 950	0.19	فنزويلا	
	30 300	30 300	0.06	فيتنام	
	30 300	30 300	0.06	اليمن	
8 856	21 444	30 300	0.06	زامبيا	
	30 300	30 300	0.06	زيمبابوي	
<u>1 605 482</u>	<u>48 894 518</u>	<u>50 500 000</u>	100.00	المجموع الفرعي	
30 300		30 300	0.06	دول متعاقدة جديدة	سانت كيتس ونيفيس
<u>1 635 782</u>	<u>48 894 518</u>	<u>50 530 300</u>		المجموع	C-DEC 167/4

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الإشتراكات المستحقة في ٣١/١٢/٢٠٠٤ على الدول المتعاقدة

عن جميع السنوات المالية

(بالدولارات الأمريكية)

مجموع أرصدة الحسابات واجبة التحصيل	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام			الدول المتعاقدة
		المجموع	السنوات السابقة	2004 (الجدول (أ))	
					المجموعة (أ) (انظر الملاحظة)
93 533		93 533	63 233	30 300	بيلاروس ^(١)
152 387		152 387	152 387		بنين ^(١)
60 498		60 498	30 198	30 300	البوسنة والهرسك ^(١)
157 573		157 573	157 573		بوركينافاسو
38 206		38 206	38 206		بوروندي
271 959		271 959	241 659	30 300	كمبوديا ^(١)
320 730		320 730	320 730		جمهورية أفريقيا الوسطى ^(١)
364 965		364 965	364 965		تشاد ^(١)
463 274		463 274	463 274		جزر القمر
364 328		364 328	364 328		الكونغو ^(١)
119 053		119 053	119 053		جزر كوك
122 256		122 256	122 256		كوت ديفوار ^(١)
280 053		280 053	280 053		جمهورية الكونغو الديمقراطية
195 823		195 823	165 523	30 300	السلفادور ^(١)
109 112		109 112	109 112		غابون
292 589		292 589	292 589		غامبيا
260 247		260 247	260 247		غرينادا
206 833		206 833	206 833		غينيا ^(١)
331 297		331 297	331 297		كازاخستان
254 038		254 038	223 738	30 300	قيرغيزستان ^(١)
278 753		278 753	278 753		ليبيريا ^(١)
56 741		56 741	56 741		مدغشقر ^(١)
132 290		132 290	101 990	30 300	ملاوي ^(١)
220 895		220 895	220 895		مالي
243 446		243 446	243 446		موريتانيا ^(١)
697		697	697		نيكاراغوا
56 881		56 881	56 881		النيجر
28 237		28 237	28 237		باراغواي
156 594		156 594	156 594		جمهورية ملدوفا
99 781		99 781	90 332	9 449	رواندا ^(١)
426 513		426 513	396 213	30 300	ساو تومي وبرنسيبي ^(١)
120 425		120 425	90 125	30 300	سنغافورة ^(١)
301 947		301 947	301 947		سيراليون ^(١)
176 248		176 248	176 248		جزر سليمان
89 905		89 905	89 905		سورينام
114 019		114 019	114 019		أوروغواي
109 028		109 028	100 172	8 856	زامبيا ^(١)
<u>7 071 154</u>		<u>7 071 154</u>	<u>6 810 449</u>	<u>260 705</u>	اجمالي المجموعة (أ)
					المجموعة (ب) (انظر الملاحظة)
438 148	981	437 167	406 867	30 300	أنغيغا وبربودا
490 556	1 080	489 476	459 176	30 300	جيبوتي
375 568	3 600	371 968	341 668	30 300	جورجيا
551 387	1 080	550 307	520 007	30 300	غينيا-بيساو
1 180 148	2 400	1 177 748	1 132 298	45 450	العراق
294 218		294 218	263 918	30 300	ناورو
508 764	1 080	507 684	477 384	30 300	الصومال
90 462		90 462	60 162	30 300	طاجيكستان
<u>3 929 251</u>	<u>10 221</u>	<u>3 919 030</u>	<u>3 661 480</u>	<u>257 550</u>	اجمالي المجموعة (ب)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الإشتراكات المستحقة في ٢٠٠٤/١٢/٣١ على الدول المتعاقدة

عن جميع السنوات المالية

(بالدولارات الأمريكية)

مجموع أرصدة رأس المال واجبة التحصيل	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام			الدول المتعاقدة
		المجموع	السنوات السابقة	2004 (الجدول (أ))	
المجموعة (ج) (انظر الملاحظة)					
30 584		30 584	284	30 300	أنغولا
60 498		60 498	30 198	30 300	أرمينيا
60 498		60 498	30 198	30 300	الرأس الأخضر
44 818		44 818	14 518	30 300	الجمهورية العربية الليبية
63 854		63 854	33 554	30 300	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
33 137		33 137	2 837	30 300	ميانمار
60 298		60 298	29 998	30 300	سانت كيتس ونيفيس
60 162		60 162	29 862	30 300	فانواتو
413 849		413 849	171 449	242 400	اجمالي المجموعة (ج)
المجموعة (د) (انظر الملاحظة)					
26 669		26 669		26 669	أفغانستان
30 300		30 300		30 300	بنغلاديش
30 300		30 300		30 300	بروناي دار السلام
136 450		136 450		136 450	ثيولي
102		102		102	كرواتيا
30 300		30 300		30 300	هايتي
1 262		1 262		1 262	هندوراس
121 180		121 180		121 180	جمهورية إيران الإسلامية
50 500		50 500		50 500	المغرب
3 000		3 000		3 000	موزمبيق
30 300		30 300		30 300	ناميبيا
30 300		30 300		30 300	بالاو
30 300		30 300		30 300	بابوا غينيا الجديدة
4 206		4 206		4 206	الفلبين
112 461		112 461		112 461	جمهورية كوريا
15 201		15 201		15 201	سانت فنسنت وجرينادين
30 300		30 300		30 300	صربيا والجبل الأسود
173		173		173	السودان
30 300		30 300		30 300	سوازيلند
35 350		35 350		35 350	الجمهورية العربية السورية
30 223		30 223		30 223	أوزبكستان
95 950		95 950		95 950	فنزويلا
875 127		875 127		875 127	اجمالي المجموعة (د)
510 882		510 882	510 882		جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية سابقا*
12 800 263	10 221	12 790 042	11 154 260	1 635 782	المجموع

ملاحظة رقم (١): هي الدول التي لم تمتثل لشروط اتفاقيتها بحلول ٢٠٠٤/١٢/٣١.
المجموعة (أ) : دول عقدت اتفاقات مع المجلس لتسوية اشتراكاتها المتأخرة خلال سنوات محددة.
المجموعة (ب) : دول عليها اشتراكات متأخرة عن ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تعقد اتفاقات مع المجلس لتسوية هذه الاشتراكات المتأخرة.
المجموعة (ج) : دول عليها اشتراكات متأخرة عن مدة نقل عن ثلاث سنوات كاملة.
المجموعة (د) : دول عليها اشتراكات مستحقة عن سنة ٢٠٠٤ فقط.

* تقسيم المبلغ المستحق على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية سابقا لا يزال رهن التأكد .

منظمة الطيران المدني الدولي
الصندوق العام للبرنامج العادي
السلف المقدمة من الاشتراكات
حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

12 077	الأرجنتين
4 497	جزر البهاما
247	بلجيكا
1	البرازيل
1 448 872	كندا
349	كوبا
130	غينيا الاستوائية
263 882	فنلندا
614	غيانا
3 430	كينيا
1 199	جزر مارشال
41 555	موريشيوس
9 555	بيرو
23 023	السنغال
740 338	سنغافورة
443 453	السويد
500	سويسرا
130	توغو
1 040	تونغا
<hr/>	
<u>2 994 892</u>	

منظمة الطيران المدني الدولي
الحسابات والصناديق الخاصة
جدول الإيرادات والتفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	حواجز تسوية الإشراكات المتأخرة	حساب مشروع اللغة الاجلورية القياسية	حساب النشر الإلكتروني	صندوق المؤتمرات والتجهيزات الأخرى	التف الجوي حساب استرداد التكاليف	الملاحة الجوية حساب استرداد التكاليف
الإيرادات والتفقات						
الإيرادات						
الإشتراكات						
الإيرادات الأخرى						
34 627	41 814	71	5 994	6 271	2 179	213
إيرادات الفوائد						
الإيرادات الأخرى						
تأجير التجهيزات						
الأنشطة المدرة للإيرادات						
			400 605	327 443	92 960	
34 627	41 814	71	406 599	333 714	95 139	213
مجموع الإيرادات						
التفقات						
المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين						
نفقات التشغيل العامة						
301 384	96 178	19 229	200 692	233 896	54 062	2 484
7 134	125 367			64 221		
5 399	20 994	2 030	5 167	7 507		
40 500	287 873		17 400	7 507		
	136		8 687	1 729	32 454	
354 417	530 548	21 259	231 946	307 353	86 516	2 484
(319 790)	(488 734)	(21 188)	174 653	26 361	8 623	(2 271)
مجموع التفقات						
المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن التفقات						
أرصدة الصناديق						
تسوية التزامات ونفقات السنة السابقة						
	913 976			3 185	18 251	12 978
2 661 862	2 896 757	16 977	382 263	520 753	132 725	5 865
2 342 072	3 321 999	216	556 916	550 299	159 599	16 572
أرصدة الصناديق في نهاية السنة						
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق						
الأصول						
الودائع النقدية والودائع لأجل						
2 397 876	3 748 437	2 246	520 086	511 934	176 327	18 950
الحسابات واجبة التحصيل						
21 206			63 308	8 498	747	
3 111	19 944		687	52 909	14 661	25
2 422 193	3 768 381	2 246	584 081	573 341	191 735	18 975
مجموع الأصول						
الخصوم						
الالتزامات غير مدفوعة						
15 754	372 904			1 903		
	851		10 573	5 981		
64 367	72 627	2 030	16 592	15 158	32 136	2 403
الأرصدة المنقولة بين الصناديق						
80 121	446 382	2 030	27 165	23 042	32 136	2 403
مجموع الخصوم						
أرصدة الصناديق						
تتكون من:						
الفائض المتراكم						
2 342 072	1 518 844	216	556 916	550 299	159 599	16 572
	1 803 155					
2 342 072	3 321 999	216	556 916	550 299	159 599	16 572
مجموع أرصدة الصناديق						
مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق						
2 422 193	3 768 381	2 246	584 081	573 341	191 735	18 975

فائض الاحتياطي (الملاحظة ٣ - الحسابات والصناديق الخاصة)

منظمة الطيران المدني الدولي
الحسابات والصناديق الخاصة
جدول الإيرادات والتنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٣

(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		صندوق كفاءة وفعالية وتعاون الفني	الحساب الخاص لمشاريع الاعلام	حساب خدمات تنسيق السلامة الجوية	اللجنة التحضيرية للسجل الدولي	حساب الخدمات اللغوية	صندوق تقان اللغات	
2003	2004							
الإيرادات والتنفقات								
الإيرادات								
150 000	125 350				125 350			الإيرادات الاشتراكات الإيرادات الأخرى
80 529	95 112		795	95	2 584	327	142	إيرادات الفونك الإيرادات الأخرى
755 288	327 443							تأجير التجهيزات
741 558	836 561		62 449	85 455		168 292	26 800	الأنشطة المدرة للإيرادات
1 727 375	1 384 466		63 244	85 550	127 934	168 619	26 942	مجموع الإيرادات
التنفقات								
824 904	1 026 260		7 902	18 892	75 696	15 202	643	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
485 072	335 180				28 000	110 458		نفقات التشغيل العامة
42 502	103 652			51 608	10 351	4 875	3 228	السفر
116 116	353 280							المعدات
368 355	146 916	94 930	18		3 833		5 129	التنفقات الأخرى
1 836 949	1 965 288	94 930	7 920	70 500	117 880	130 535	9 000	مجموع التنفقات
(109 574)	(580 822)	(94 930)	55 324	15 050	10 054	38 084	17 942	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن التنفقات
أرصدة الصناديق								
6 897	7 612							تسوية التزامات ونفقات السنة السابقة
(746 607)	942 954	28 978	(31 229)					التحويل بين الصناديق
7 774 465	6 925 182	75 092	59 002		167 546	6 340		أرصدة الصناديق في بداية السنة
6 925 181	7 294 926	9 140	83 097	15 050	177 600	44 424	17 942	أرصدة الصناديق في نهاية السنة
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق								
الأصول								
7 462 660	7 774 323		82 758	33 875	201 111	59 574	21 149	الودائع التقنية والودائع لأجل
398 471	114 678	9 140	249			11 530		الحسابات واجبة التحصيل
398 369	142 209		108	44	249	50 444	27	الأرصدة المنقولة بين الصناديق المبالغ المستحقة
8 259 500	8 031 210	9 140	83 115	33 919	201 360	121 548	21 176	مجموع الأصول
الخصوم								
28 220	390 579		18					الالتزامات غير المدفوعة
91 214	17 477					72		الحسابات الدائنة
1 214 885	328 228			18 869	23 760	77 052	3 234	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
1 334 319	736 284		18	18 869	23 760	77 124	3 234	مجموع الخصوم
أرصدة الصناديق								
تتكون من:								
5 869 991	5 491 771	9 140	83 097	15 050	177 600	44 424	17 942	القائض المتراكم
1 055 190	1 803 155							قائض الاحتياطي (الملاحظة ٣ - الصناديق والحسابات الخاصة)
6 925 181	7 294 926	9 140	83 097	15 050	177 600	44 424	17 942	مجموع أرصدة الصناديق
8 259 500	8 031 210	9 140	83 115	33 919	201 360	121 548	21 176	مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

منظمة الطيران المدني الدولي
صندوقا التمويل المشترك
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤
(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		صندوق الاتفاق الأيسلندي	صندوق الاتفاق الدنماركي	
2003	2004			
				الإيرادات والنفقات
				الإيرادات
435 948	387 154	84 694	302 460	الإشتراكات المقررة (الجدول هـ-١)
12 595	14 651	9 403	5 248	الإيرادات الأخرى
26 168 171	31 639 213	25 802 887	5 836 326	إيرادات الفوائد
				رسوم الانتفاع
<u>26 616 714</u>	<u>32 041 018</u>	<u>25 896 984</u>	<u>6 144 034</u>	مجموع الإيرادات
				النفقات
				تكاليف الخدمات
27 018 806	28 273 718	22 247 901	6 025 817	تكاليف الخدمات التقديرية عن السنة الجارية
1 011 614	1 639 476	1 961 466	(321 990)	تسوية تكاليف الخدمات عن السنة السابقة
				النفقات المتفرقة
182	151	151		النفقات الأخرى
<u>209 310</u>	<u>139 141</u>		<u>139 141</u>	تسويات أسعار الصرف
<u>28 239 912</u>	<u>30 052 486</u>	<u>24 209 518</u>	<u>5 842 968</u>	مجموع النفقات
<u>(1 623 198)</u>	<u>1 988 532</u>	<u>1 687 466</u>	<u>301 066</u>	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
				أرصدة الصناديق
(816 955)	(2 440 153)	(856 698)	(1 583 455)	أرصدة الصناديق في بداية السنة
<u>(2 440 153)</u>	<u>(451 621)</u>	<u>830 768</u>	<u>(1 282 389)</u>	أرصدة الصناديق في نهاية السنة
				الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
				الأصول
1 428 927	909 362	664 617	244 745	الودائع النقدية والودائع لأجل
49 091	874	20	854	الحسابات واجبة التحصيل
992 514	2 586 034	2 586 034		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
				سلفيات للحكومات المقدمة للخدمات
<u>2 470 532</u>	<u>3 496 270</u>	<u>3 250 671</u>	<u>245 599</u>	مجموع الأصول
				الخصوم
40 850	1 018	1 018		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
3 027 750	2 603 575	2 418 885	184 690	مبالغ مستحقة للحكومات المتعاقدة/المقدمة للخدمات
1 842 085	1 343 298		1 343 298	المبالغ المستحقة للحكومات المتعاقدة (الجدول هـ-١)
				المبالغ المستحقة للحكومات المقدمة للخدمات
<u>4 910 685</u>	<u>3 947 891</u>	<u>2 419 903</u>	<u>1 527 988</u>	مجموع الخصوم
				أرصدة الصناديق
				تتكون من:
(2 440 153)	(451 621)	830 768	(1 282 389)	أرصدة الصناديق
<u>(2 440 153)</u>	<u>(451 621)</u>	<u>830 768</u>	<u>(1 282 389)</u>	مجموع أرصدة الصناديق
<u>2 470 532</u>	<u>3 496 270</u>	<u>3 250 671</u>	<u>245 599</u>	مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في اطار الاتفاق الأيسلندي للتمويل المشترك
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

الأرصدة في نهاية السنة (قروض)	المحول من اتفاق التمويل المشترك الدنماركي	الاشتراكات المحصلة	اشتراكات 2004	الأرصدة في بداية السنة (قروض)	
(1 061)			3 448	(4 509)	بلجيكا
(224 152)			7 484	(231 636)	كندا
(3 463)			19	(3 482)	كوبا
(14 019)			662	(14 681)	الدنمارك
(4 910)			145	(5 055)	مصر
(18 793)			270	(19 063)	فنلندا
(86 873)	34 071		4 097	(125 041)	فرنسا
(194 935)	17 926		5 787	(218 648)	ألمانيا
(23 588)			416	(24 004)	اليونان
(49 944)			1 980	(51 924)	آيسلندا
(30 771)	1 080		1 477	(33 328)	آيرلندا
(27 878)	8 576		1 878	(38 332)	إيطاليا
(24 151)			345	(24 496)	اليابان
(7 890)			152	(8 042)	الكويت
		3 867	3 867		هولندا
(12 730)	2 027		362	(15 119)	النرويج
(31 273)			957	(32 230)	الاتحاد الروسي
(2)			(2)		سلوفاكيا
(16 206)			1 026	(17 232)	اسبانيا
(26 776)			644	(27 420)	السويد
(40 863)			3 770	(44 633)	سويسرا
(496 129)			11 996	(508 125)	المملكة المتحدة
(1 082 478)	93 738		33 914	(1 210 130)	الولايات المتحدة
(2 418 885)	157 418	3 867	84 694	(2 657 130)	

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الانمائي

جدول حالة الصناديق

في السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

2003	2004	
		صندوق التشغيل
(22 598 468)	(16 020 616)	رصيد الصندوق في بداية السنة
		يضاف اليه:
19 860 000	16 600 000	السحب النقدي من البرنامج الانمائي
1 647 877		القوائم المكتبية الحاضرة
	(2 028 451)	حساب تصفية المشاريع
(7 434 353)		الرسوم والقروض الأخرى (الصافية)
261 398	73 593	الإيرادات المتفرقة وتسويات صرف العملة
14 259 095	14 645 338	البند المتفرقة المحملة على البرنامج الانمائي أو المسددة اليه
(8 339 373)	(1 375 278)	
		يطرح منه:
		النفقات خلال السنة (الجدول و-١)
		للمشاريع
6 745 598	6 569 024	المبالغ المصروفة
372 344	3 170 082	الالتزامات غير المدفوعة
7 638 858	721 663	تكاليف الدعم
42 385		خدمات الدعم لتطوير السياسات والبرامج
7 681 243	10 460 769	مجموع النفقات (البيان الأول)
(16 020 616)	(11 836 047)	رصيد الصندوق في نهاية السنة
		ويتكون مما يلي:
1 690 141	232 038	النقد في البنوك والنقد الحاضر والنقد العابر
3 705 952	5 740 189	المبالغ المستحقة من صناديق أخرى
2 604 180	2 393 762	الأرصدة المستحقة وحسابات النثرية المدنية
8 000 273	8 365 989	
2 593 387	89 167	يطرح منه:
21 055 158	16 942 787	المبالغ المستحقة لصناديق أخرى
372 344	3 170 082	المبالغ واجبة السداد وحسابات نثرية دائنة
24 020 889	20 202 036	الالتزامات غير المدفوعة - السنة الجارية
(16 020 616)	(11 836 047)	رصيد الصندوق في نهاية السنة

معتمد:

الطبيب شريف
الأمين العام

نشهد بصحة هذا البيان:

سالبيان كنداسامي
رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي
برنامج الأمم المتحدة الانمائي
جدول النفقات حسب البلد والإقليم
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤
(بالدولارات الأمريكية)

	<u>البلد</u>
(4 663)	بوتسوانا
(388 402)	كولومبيا
(4 687)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
6 356 586	اكادور
23 044	غينيا الاستوائية
1 300	اثيوبيا
367 495	اندونيسيا
(5 714)	لبنان
(4 754)	بيرو
5 187	جمهورية كوريا
3 085 822	الصومال
9 431 214	المجموع القطري
	<u>الإقليم</u>
307 892	أمريكا اللاتينية والكاربيبي
9 739 106	المجموع الفرعي
721 663	تكاليف الدعم
10 460 769	المجموع الكلي

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٤/١٢/٣١	رد الإشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٤/١/١	اعتمادات
			المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشاريع	الفوائد و الإيرادات الأخرى	الإشتراكات		
(67 909)			12 798	367 847	1 220	209 970	101 546	أفغانستان - اتفاق خدمات ادارية*
1 303 708	(601 592)	4 365	228 060	3 309 584	15 699	5 449 950	(27 070)	الأرجنتين - اتفاق خدمات ادارية*
204 877					2 813		202 064	الأرجنتين (DA)
73 218					1 050		72 168	جزر البهاما (دائرة الطيران المدني)
14 932					205		14 727	بنغلاديش
68 776			389	3 091	1 021		71 235	بربادوس
466 045	(30 534)		109 813	1 273 012	52	1 312 702	566 650	بوليفيا
458 748			37 999	540 784	11 607		1 025 924	اليوسنة والهرسك
123 550			(642)	(6 323)	3 237		113 348	البرازيل (CART) - اتفاق خدمات ادارية*
145 626					5 285		140 341	البرازيل (SSA) - اتفاق خدمات ادارية*
2 852 439		(103 597)	277 358	7 079 111	444 689	6 911 815	2 956 001	البرازيل (DAC) - اتفاق خدمات ادارية*
3 093 565		(76 128)	120 485	2 847 025	736 564	3 473 552	1 927 087	البرازيل (DECEA) - اتفاق خدمات ادارية*
(55 016)		179 725	476	122 897	1 382		(112 750)	البرازيل (ITCM) - اتفاق خدمات ادارية*
32 356					456		31 900	الصين
36 719		(27 976)	81	812	225		28 644	كوسسنا
2 974	(13 275)		888	17 757	364	55 000	13 138	كولومبيا - اتفاق خدمات ادارية*
16 602					137		153 783	المفوضية الأوروبية
34 770			9 930	141 850	971		16 423	التنمية التعاونية (NA) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
2 105		10 000	218	2 180	179		(7 205)	التنمية التعاونية (SA) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
165 448			1 164	11 774	620	43 753	4 990	التنمية التعاونية (SEA) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
967 595			8	6 860	53	4 990	48 261	قبرص - اتفاق خدمات ادارية*
349 637			169 071	631 562	12 796	111 259	547 059	الجمهورية التشيكية - اتفاق خدمات ادارية*
8 090			285 051	2 625 670	11 879	1 209 290	308 728	جمهورية الكونغو الديمقراطية - اتفاق خدمات ادارية*
712 292			4 772	47 724	45 660	2 905 970	8 315	الجمهورية الدومينيكية - اتفاق خدمات ادارية*
108 554			29 109	224 967	281	51 990	952 707	أكوادور
412 521	(15 741)		1 114	11 136	13 661		107 062	اتحاد أفريقيا الشرقية (REG.EIB) - اتفاق خدمات ادارية*
75 810					1 492		(1 847)	اتحاد أفريقيا الشرقية (كينيا) - اتفاق خدمات ادارية*
1 179			7 061	58 840	4 034	422 584	15 729	غيانا الاستوائية - اتفاق خدمات ادارية*
296 860			1 180	11 795	12		55 595	فيجي - اتفاق خدمات ادارية*
4 819			63 364	577 173	926	85 190	14 105	ألمانيا (خطة الخبراء المساعدين)
16 921			4 333	34 021	49		927 265	غانا - اتفاق خدمات ادارية*
10 726			(82)	(900)	10 132		42 546	اليونان - اتفاق خدمات ادارية*
6 692			4 562	35 090	627		15 779	غواتيمالا - اتفاق خدمات ادارية*
645 902			4 501	45 008	242		10 498	غيانا (EC)
37 074					146		45 470	غيانا (GTV)
39 020					874		104 873	هايتي
118 779					8 098	582 440	36 556	الهند - اتفاق خدمات ادارية*
18 653					518		39 020	العراق - اتفاق خدمات ادارية*
35 074							39 020	العراق
610 266			5 207	71 523	974	234 070	(39 535)	إيطاليا (خطة الخبراء المساعدين)
12 076					256		18 397	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية - اتفاق خدمات ادارية*
99 797			(261)	(2 008)	478		32 327	لاتفيا
43 693			36 372	356 482	8 846	900 240	94 034	لبنان - اتفاق خدمات ادارية*
238 266	(17 952)				167		11 909	ليسوتو
15 264					1 371		98 426	ليسوتو (CAD)
65 313					734		77 757	الجمهورية العربية الليبية
80			107	825	1 372	149 990	87 836	ماديا
16 120					30		17 922	مالديف
59 885			3 074	30 740	288	48 790	3 187	مالديف - اتفاق خدمات ادارية*
65 338			2 567	25 658	361	89 990	(4 792)	المكسيك
238 435			2 700	55 600	147	63 025	15 899	المكسيك - اتفاق خدمات ادارية*
					221		59 174	منغوليا
					711			المغرب (ONDA)
			11 764	118 340	902	194 540	11 742	نيجال - اتفاق خدمات ادارية*
			721	7 208	824	233 798		نيجيريا - اتفاق خدمات ادارية*

منظمة الطيران المدني الدولي
الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٤/١٢/٣١	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٤/١/١	اعتمادات
			المصروفات الإدارية غير المباشرة	تكاليف المشاريع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
182 692			(642)	(4 935)	2 504		174 611	نيجيريا (FAAN) - اتفاق خدمات ادارية*
76 624	(129 906)		5 891	45 315	2 995		254 741	نيجيريا (NAMA) - اتفاق خدمات ادارية*
14 200					195		14 005	نيجيريا (NCAT)
27 560					378		27 182	النرويج (حطة الخبراء المساعدین)
87 666		102	35 371	353 708	3 932	253 490	219 221	عمان
1 603 263	(14 534)	(14 534)	409 283	13 240 134	73 601	15 010 856	182 757	بنما
45 037			52 147	2 615 448	99 020	2 799 990	(186 378)	بنما - اتفاق خدمات ادارية*
123 035	(97 591)		41 756	449 600	3 060	327 671	381 251	بنما (DGAC) - اتفاق خدمات ادارية*
1 269 012	(5 616)	(44 650)	341 933	4 160 947	6 067	4 808 570	1 007 521	بيرو - اتفاق خدمات ادارية*
	(6 043)	(2 323)	700	1 541	30		10 577	بيرو (MEE) - اتفاق خدمات ادارية*
78 438	(70 000)		12 151	93 518	2 613		251 494	الفلبين
15 882			432	3 323	250		19 387	الفلبين - اتفاق خدمات ادارية*
32 574			5 015	38 617	781		75 425	الفلبين (ترينيد) - اتفاق خدمات ادارية*
31 856			89	901	538		32 308	مشروع الفليمي - اتفاق خدمات ادارية*
60 639			(847)	(8 475)	256	50 000	1 061	مشروع الفليمي (ايرباس) - اتفاق خدمات ادارية*
326 177	(25 000)		31 583	316 043	6 592	309 950	382 261	مشروع الفليمي - (آسيا)
342 705			23 533	236 130	3 558	525 890	72 920	مشروع الفليمي (أفريقيا) - اتفاق خدمات ادارية*
70 689			4 925	49 245	919	50 000	73 940	مشروع الفليمي - (بوينغ)
94 441			614	6 138	1 628	50 000	49 565	مشروع الفليمي (بوينغ) - اتفاق خدمات ادارية*
675 903			3 232	25 113	1 445	651 168	51 635	مشروع الفليمي (CAFAC) - اتفاق خدمات ادارية*
129 240		135 224	643	6 458	1 117			مشروع الفليمي (CASP-ASIA/PACIFIC)
	(135 224)		140	1 402	950	35 000	100 816	مشروع الفليمي (CASP-SA&SEA)
316 932			968	9 675	2 896	184 784	139 895	مشروع الفليمي UEMOA (COSCAP) - اتفاق خدمات ادارية*
41 572			(243)	(2 429)	569		38 331	مشروع الفليمي (DPKO)
64 891		27 976	1 844	24 592	851	10 687	51 813	مشروع الفليمي (EGNOS)
969 728		44 650	44 711	447 242	11 873	624 560	780 598	مشروع الفليمي (أمريكا اللاتينية)
406 849		10 123	28 795	370 546	4 765	388 904	402 398	مشروع الفليمي (REDDIG)
560 523		49 395	46 627	358 672	8 641	149 850	757 936	مشروع الفليمي (جنوب آسيا) (COSCAP)
272 445		90 000	31 923	245 988	3 984	159 935	296 437	مشروع الفليمي (جنوب شرق آسيا) (COSCAP)
4 435	(10 123)				165		14 393	مشروع الفليمي (أمريكا الجنوبية)
29 558					406		29 152	مشروع الفليمي (WFP) - اتفاق خدمات ادارية*
14 658		26 121	3 931	30 240	108	20 172	2 428	جمهورية كوريا (CAB)
40 197			10 959	109 931	1 085	119 970	40 032	رومانيا - اتفاق خدمات ادارية*
292 437		2 746 667	38 783	2 585 862			170 415	المملكة العربية السعودية (GCCC)
4 913 626	(69 412)	(2 746 667)	344 000	3 440 070	565 714	3 626 667	7 321 394	المملكة العربية السعودية - اتفاق خدمات ادارية*
136 388			7 093	70 927	1 661	73 575	139 172	سنغافورة
2 207 600	(2 600 000)				30 758	4 072 721	704 121	الصومال
145 267	(30 300)	(48 590)	(518)	(3 025)	2 491		218 123	سري لانكا
4 437			1 563	15 626	136	21 490		سري لانكا - اتفاق خدمات ادارية*
	(26 385)				271		26 114	السودان
34 023		26 385			158		7 480	السودان - اتفاق خدمات ادارية*
6 692			2 586	25 861	76	29 210	5 853	السويد - اتفاق خدمات ادارية*
11 936			6 089	60 886	640		78 271	الجمهورية العربية السورية (مطار المزة) - اتفاق خدمات ادارية*
109 949			19 107	191 160	2 636	7 098	310 482	الجمهورية العربية السورية (هيئة الطيران المدني) - اتفاق خدمات ادارية*
28 888			2 121	16 312	690		46 631	تاييلند (MTC)
3 284 251			182 759	1 834 397	53 363	1 488 280	3 759 764	تاييلند - اتفاق خدمات ادارية*
14 862			12 285	122 847	758		149 236	تاييلند (شركة طيران تاي) - اتفاق خدمات ادارية*
773 238			55 976	559 954	9 123	867 990	512 055	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو - اتفاق خدمات ادارية*
204 846			28 727	287 273	4 659	306 431	209 756	الإمارات العربية المتحدة - اتفاق خدمات ادارية*
(1 512 010)			1 542 152		152	29 990		فنزويلا - اتفاق خدمات ادارية*
12 933					177		12 756	فيتنام
15 027			340	3 399	331		18 435	فيتنام - اتفاق خدمات ادارية*
15 420			3	26	212		15 237	اليمن
255 476	(850)	14 534	19 000	190 020	2 419	298 513	149 880	عقود المبلغ المقطوع (الملاحظة ١-١ - صناديق مشاريع التعاون الفني الأخرى)
107 306	(1 034)	(1 926)	1 373	11 773	2 447	13 690	107 275	اتفاقات خدمات ادارية وصناديق ائتمانية أخرى**
33 376 277	(3 689 846)	102 144	4 839 378	53 354 346	2 283 582	62 112 000	30 762 121	المجموع

* اتفاق خدمات ادارية.

** ملخص يتعلق بأربعة وأربعين صندوقاً يشمل أرصدة نهاية السنة أو المعاملات التي تمت خلال السنة وقلت عن عشرة آلاف دولار.

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤
(بالدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٤/١٢/٣١	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٤/١/١	الصناديق
			المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
31 657					535		31 122	أفغانستان
210 550	(6 393)					2 972	213 971	بنغلاديش
3 237			741	7 407	67	5 680	5 638	بوليفيا
3 913	(14 158)		81 081	8 019 976	7 402	8 112 782	(1 056)	البرازيل
276 487			(1 181)	(126 058)	3 793		145 455	الرأس الأخضر
4 105			432	7 200	84	7 536	4 117	كوبا
65 537			(1 782)	(59 398)	878		3 479	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
(1 804)			785	7 875			6 856	مصر
11 459					162		11 297	الهند
139 960			265	2 650	1 935		140 940	ليسوتو
32 551			1 496	14 963	620		48 390	الجمهورية العربية الليبية
16 224					223		16 001	الجمهورية العربية الليبية (مصلحة الطيران المدني)
11 392					166		11 226	الجمهورية العربية الليبية (معهد الطيران المدني)
18 796	(5 224)		8	80	260		18 624	الجمهورية العربية الليبية (الخطوط الجوية)
16 262			1 124	18 739	372		35 753	مدني
583 285		(90 000)	(7)	(190)	10 348		662 740	موزمبيق
40 554					557		39 997	ميانمار
20 006					206		19 800	نيجيريا (NAMA)
87 968		2 323	955	14 703	5 504	37 335	58 464	باكستان
32 927			6 837	114 517	1 044	8 961	144 276	بيرو
15 484					213		15 271	دراسة فنية اقتصادية اقليمية (CAEP)
93 674			21 544	491 035	7 195	599 058	1 374	سيراليون
(1 847)			300	3 000	79		1 374	السودان
333 788	(534 606)		130 865	3 750 911	310 463	10 450 256	(6 010 549)	سورينام
(48 061)			51 094	1 211 048	30 860	623 306	559 915	الجمهورية العربية السورية
6 706					92		6 614	ترينيداد وتوباغو
1 103 247			75 562	2 034 473	194 867	2 926 829	91 586	يوغندا
13 048					179		12 869	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
21 493					360		21 133	جمهورية تنزانيا المتحدة
817		(4 467)		53	110		5 227	اليمن
3 143 415	(560 381)	(92 144)	370 119	15 512 984	581 555	22 771 743	(3 674 255)	صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني الأخرى*
								المجموع

* ملخص يتعلق بثمانية صناديق تشمل أرصدة نهاية السنة أو المعاملات التي تمت خلال السنة وقلت عن خمسة آلاف دولار.

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
عن السنة المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		الولايات المتحدة	ألمانيا	فرنسا	
2003	2004	عام			
					الإيرادات والنفقات
					الإيرادات
1 230	1 485	313		1 171	إيرادات الفوائد
1 230	1 485	313		1 171	مجموع الإيرادات
					النفقات
10 752	237		237		النفقات الأخرى
10 752	237		237		مجموع النفقات
(9 522)	1 248	313	(237)	1 171	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
					رصيد الصندوق
120 230	110 708	25 063	1 543	84 084	رصيد الصندوق في بداية السنة
110 708	111 956	25 376	1 306	85 255	رصيد الصندوق في نهاية السنة
					الأصول والخصوم ورصيد الصندوق
					الأصول
109 873	110 044	25 265		84 760	الودائع النقدية والودائع لأجل الحسابات مستحقة التحصيل
	492	108		384	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
18 568	18 682	3	18 568	111	المستحقات
128 441	129 218	25 376	18 568	85 255	مجموع الأصول
					الخصوم
17 025	17 184		17 184		الحسابات مستحقة الدفع
708	78		78		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
17 733	17 262		17 262		مجموع الخصوم
					رصيد الصندوق
110 708	111 956	25 376	1 306	85 255	رصيد الصندوق
110 708	111 956	25 376	1 306	85 255	الرصيد الكلي للصندوق
128 441	129 218	25 376	18 568	85 255	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق آلية تنفيذ أهداف الايكاو

جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق

عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		اسبانيا				
2003	2004	التدريب على التعاون الفني (AENA)	برنامج ترينير (AECI)	مسؤول في مجال التعاون الفني (AECI)	المنح الدراسية للتعاون الفني (AECI)	التدريب الفني على الطيران (القرار ١٦-٧)
الإيرادات والنفقات						
الإيرادات						
75 573	144 721	134 721	10 000			الإيرادات والنفقات
1 041	1 650	1 425	82			الإيرادات
76 614	146 371	136 146	10 082			الإيرادات والنفقات
النفقات						
28 447	26 473	26 237		236		المرتببات والتكاليف المشتركة للموظفين
(9 541)	3 534	3 534				المعدات
	2 180			2 180		تكاليف الخبراء وغيرهم
36 105	78 869	63 757	15 112			التدريب
3 489	8 930	6 647	1 969	314		المصروفات الإدارية غير المباشرة
13 891	1 479	1 423	37	19		النفقات الأخرى
72 391	121 465	101 598	17 118	2 749		مجموع النفقات
4 223	24 906	34 548	(7 036)	(2 749)		المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
رصيد الصندوق						
				269	(269)	التحويل من/إلى صناديق أخرى
(2 920)	(8 770)	(8 770)				رد الاشتراكات
25 238	26 541	10 889	6 338	(1 265)	269	رصيد الصندوق في بداية السنة
26 541	42 677	36 667	(698)	(3 745)		رصيد الصندوق في نهاية السنة
الأصول والخصوم ورصيد الصندوق						
الأصول						
95 934	84 511	69 641	4 464			الودائع النقدية والودائع لأجل
122	1 061	986	28			الحسابات مستحقة التحصيل
2 483	2 483	2 483				الأرصدة المنقولة بين الصناديق
98 539	88 055	73 110	4 492			المستحقات
مجموع الأصول						
الخصوم						
7 076	3 962	2 378	1 584			الالتزامات غير المدفوعة
32 806	24 547	23 271		1 276		الحسابات مستحقة الدفع
32 116	16 869	10 794	3 606	2 469		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
71 998	45 378	36 443	5 190	3 745		مجموع الخصوم
رصيد الصندوق						
يتكون من:						
26 541	42 677	36 667	(698)	(3 745)		رصيد الصندوق
26 541	42 677	36 667	(698)	(3 745)		مجموع أرصدة الصناديق
98 539	88 055	73 110	4 492			مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
عن السنة المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		خطة الخبراء المساعدين	الصندوق العالم	الإيرادات والنفقات
2003	2004			
				الإيرادات
304 991	354 000		354 000	الإيرادات
	105 900	105 900		الإيرادات
				الإيرادات المخصصة
				الإيرادات الأخرى
3 596	22 699	701	21 998	إيرادات الفوائد
308 587	482 599	106 601	375 998	مجموع الإيرادات
				النفقات
38 537	72 869	68 469	4 400	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
49 828	55 305		55 305	النفقات التشغيلية العامة
9 276	4 224	10	4 214	النفقات الأخرى
97 641	132 398	68 479	63 919	مجموع النفقات
210 946	350 201	38 122	312 079	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
				رصيد الصندوق
1 055 190				التحويل من/إلى صناديق أخرى
226 144	1 492 280		1 492 280	رصيد الصندوق في بداية السنة
1 492 280	1 842 481	38 122	1 804 359	رصيد الصندوق في نهاية السنة
				الأصول والخصوم ورصيد الصندوق
				الأصول
1 518 150	1 799 723	47 683	1 752 040	الودائع النقدية والودائع لأجل
	52 319		52 319	الحسابات مستحقة التحصيل:
				الأرصدة المنقولة بين الصناديق
1 518 150	1 852 042	47 683	1 804 359	مجموع الأصول
				الخصوم
25 870	9 561	9 561		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
25 870	9 561	9 561		مجموع الخصوم
				رصيد الصندوق
				يتكون من:
1 492 280	1 842 481	38 122	1 804 359	الفائض المتراكم
1 492 280	1 842 481	38 122	1 804 359	الرصيد الكلي للصناديق
1 518 150	1 852 042	47 683	1 804 359	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

معمد:

نشهد بصحة هذا البيان:

ج. ك. بونيه
أمين مجلس إدارة الصندوقسالبيان كنداسامي
رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الأخرى

جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

عن السنة المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١

(بالدولارات الأمريكية)

لجنة الملاحه الجوية صندوق جائزة لوريل	فرنسا خطة الخبراء المساعدين	صندوق جائزة ادوارد وارنر	صندوق خدمات اللغة الصينية	صندوق خدمات اللغة العربية	رسوم ادارية لاتفاني التمويل المشترك	
						الإيرادات والنفقات
						الإيرادات
	202 398	6 025				الإشتراكات
						الإيرادات الأخرى
36	814	131	1 154	234	8 873	إيرادات الفوائد
					510 627	رسوم الانتفاع/الرسوم الادارية
<u>36</u>	<u>203 212</u>	<u>6 156</u>	<u>1 154</u>	<u>234</u>	<u>519 500</u>	مجموع الإيرادات
						النفقات
	95 271		48 119	12 084	258 504	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
	15 589				36 873	السفر
						المصروفات الادارية غير المباشرة
						تكاليف خدمات
						التكاليف التقديرية للخدمات الادارية عن السنة الجارية
						تسوية تكاليف الخدمات عن السنة السابقة
	523	4 837			204 982	النفقات الأخرى
	<u>111 383</u>	<u>4 837</u>	<u>48 119</u>	<u>12 084</u>	<u>500 359</u>	مجموع النفقات
<u>36</u>	<u>91 829</u>	<u>1 319</u>	<u>(46 965)</u>	<u>(11 850)</u>	<u>19 141</u>	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
						أرصدة الصناديق
						رد الاشتراكات
2 598	(72 662)	7 469	87 551	(21 523)	75 896	أرصدة الصناديق في بداية السنة
<u>2 634</u>	<u>19 167</u>	<u>8 788</u>	<u>40 586</u>	<u>13 487</u>	<u>95 037</u>	أرصدة الصناديق في نهاية السنة
						الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
						الأصول
2 622	37 836	8 216	70 370	13 436	263 404	الودائع النقدية والودائع لأجل
						الحسابات واجبة التحصيل
						المبالغ المستحقة من الحكومات المقدمة للخدمات
12		572		51	46 036	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
					18 326	المستحقات
<u>2 634</u>	<u>37 836</u>	<u>8 788</u>	<u>70 370</u>	<u>13 487</u>	<u>327 766</u>	مجموع الأصول
						الخصوم
						الالتزامات غير المدفوعة
				24 870	59 757	الحسابات واجبة الدفع
	18 669		4 914		172 972	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
						المبالغ واجبة الدفع الى الحكومات المقدمة للخدمات
	<u>18 669</u>		<u>29 784</u>		<u>232 729</u>	مجموع الخصوم
						أرصدة الصناديق
						تتكون من:
2 634	19 167	8 788	40 586	13 487	95 037	أرصدة الصناديق
<u>2 634</u>	<u>19 167</u>	<u>8 788</u>	<u>40 586</u>	<u>13 487</u>	<u>95 037</u>	مجموع أرصدة الصناديق
2 634	37 836	8 788	70 370	13 487	327 766	مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الأخرى

جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

(بالدولارات الأمريكية)

المجموع		جمهورية كوريا صندوق صغار موظفي الفئة التخصيصية	صندوق مرافقة العلو فوق شمال الأطلسي	هولندا خطة الخبراء المساعدين	اليابان صندوق صغار موظفي الفئة التخصيصية	
2003	2004					
الإيرادات والنفقات						
الإيرادات						
72 712	283 313			74 890		الإيرادات والنفقات
45 266	38 458	83	25 942	809	382	الإيرادات الأخرى
2 773 552	1 266 988		756 361			الإيرادات الأخرى إيرادات الفوائد رسوم الانتفاع/الرسوم الإدارية
2 891 530	1 588 759	83	782 303	75 699	382	مجموع الإيرادات
النفقات						
543 753	465 530			51 778	(226)	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
62 569	60 863			8 401		السفر
21 191	8 012			8 039	(27)	المصروفات الإدارية غير المباشرة تكاليف خدمات
2 168 298	2 402 896		2 402 896			التكاليف التقديرية للخدمات الإدارية عن السنة الجارية
(262 953)	298 312		298 312			تسوية تكاليف الخدمات عن السنة السابقة
160 626	217 152			6 810		النفقات الأخرى
2 693 484	3 452 765		2 701 208	75 028	(253)	مجموع النفقات
198 046	(1 864 006)	83	(1 918 905)	671	635	المجموع الصافي لزيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
أرصدة الصناديق						
(15 432)	(307 758)				(286 235)	رد الاشتراكات
3 851 142	4 033 756	5 862	3 562 343	32 239	285 600	أرصدة الصناديق في بداية السنة
4 033 756	1 861 992	5 945	1 643 438	32 910		أرصدة الصناديق في نهاية السنة
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق						
الأصول						
4 346 841	2 181 044	5 918	1 744 728	34 514		الودائع النقدية والودائع لأجل الحسابات واجبة التحصيل
472 662						المبالغ المستحقة من الحكومات المقدمة للخدمات
39 138	60 711	47	2 602	11 391		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
17 916	18 326					المستحقات
4 876 557	2 260 081	5 965	1 747 330	45 905		مجموع الأصول
الخصوم						
17 248	26 537			1 667		الالتزامات غير المدفوعة
61 765	59 757					الحسابات واجبة الدفع
763 788	207 903	20	103 892	11 328		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
	103 892		103 892			المبالغ واجبة الدفع إلى الحكومات المقدمة للخدمات
842 801	398 089	20	103 892	12 995		مجموع الخصوم
أرصدة الصناديق						
4 033 756	1 861 992	5 945	1 643 438	32 910		تتكون من: أرصدة الصناديق
4 033 756	1 861 992	5 945	1 643 438	32 910		مجموع أرصدة الصناديق
4 876 557	2 260 081	5 965	1 747 330	45 905		مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

منظمة الطيران المدني الدولي ملاحظات على البيانات المالية

جميع صناديق المنظمة

١- المنظمة

منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) هي احدى الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة. وتمثل أهدافها وأغراضها في تطوير مبادئ وتقنيات الملاحة الجوية الدولية وتعزيز تخطيط النقل الجوي الدولي وتطوره.

١-١ هدف الصناديق وتمويلها

تنشأ الصناديق حسبما تراه الجمعية العمومية أو يراه المجلس أو الأمين العام ضروريا، وتدار وفقا للنظام المالي للمنظمة ما لم ينص على غير ذلك.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - جميع الصناديق

أ) عرض البيانات المالية

تعرض البيانات المالية بالدولارات الأمريكية وطبقا لأحكام النظام المالي للمنظمة. وتقدم البيانات المالية طبقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة لأنها تشكل اطارا لوضع التقارير المحاسبية والمالية في أسرة الأمم المتحدة، ما لم يذكر غير ذلك.

نتائج عمليات المنظمة والحالة المالية المعروضة في البيانين الأول والثاني أدرجت بصورة موجزة حسب فئة النشاط العامة، وكذلك بصورة اجمالية بعد طرح الأرصدة المشتركة بين الصناديق والرسوم الادارية غير المباشرة. ولا يعني عرض النتائج بصورة اجمالية أن موارد مختلف الصناديق المنفصلة يمكن أن تتداخل بأي حال، لأن موارد كل صندوق لا تستخدم عادة لأغراض أي صندوق آخر.

تتكون صناديق الايكاو من الصندوق العام، وصندوق رأس المال العامل، وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، والحسابات والصناديق الخاصة. ولأغراض العرض جرى ضم الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل التابعين للبرنامج العادي في البيانات الثلاثة الأولى.

ب) تسجيل الإيرادات

تسجل الإيرادات على أساس الاستحقاق، باستثناء الدخل من بيع المطبوعات، ورسوم الانتفاع، والمساهمات الواردة الى الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية، وصناديق مشتريات الطيران المدني، والصندوق الائتماني لأمن الطيران، وصندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وغيرها من الصناديق والأموال، وتسجل مبالغ الفواتير وفقا للاتفاقات وتدون بقيمتها النقدية. ويتوافق ذلك مع المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، باستثناء بيع المطبوعات ورسوم الانتفاع.

ج) تسجيل النفقات

النفقات

تتضمن النفقات المبالغ اللازمة لتوريد السلع والخدمات في السنة المالية، اضافة الى المبالغ التي تخص الالتزامات القانونية للسنة المالية. وتسجل النفقات على أساس الاستحقاق، باستثناء المعدات لأنها تسجل على أساس أوامر الشراء أو الاتفاقات التعاقدية الموقعة التي صدرت لغاية نهاية السنة، وأيضا باستثناء بعض مزايا الموظفين.

الالتزامات غير المدفوعة

الالتزامات غير المدفوعة هي مبالغ تخص أوامر شراء صدرت، وعقودا منحت، وخدمات قدمت، وغير ذلك من المعاملات التي تنطوي على رسم يحمل على موارد السنة المالية الجارية ويستحق الدفع خلال سنة مالية مقبلة.

(د) **تحويل العملات**

تتم المعاملات بعدد من العملات. وتسجل معاملات السنة بالدولار الأمريكي بسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة الساري في وقت المعاملات.

تدون الأرصدة النقدية في نهاية السنة بالدولار الأمريكي بسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة الساري في ٣١ ديسمبر.

(هـ) **المساهمات العينية**

لا تسجل المنظمة المساهمات العينية في الحسابات، ولكنها تسجل قيمتها التقديرية في الملاحظات المتعلقة بالصناديق التي تلقت هذه المساهمات.

(و) **مستحقات نهاية الخدمة ومزايا ما بعد التقاعد**

يحق لموظفي المنظمة بموجب شروط التوظيف الحصول على تعويض عن العطلات السنوية التي لم يتمتعوا بها، ومستحقات نهاية الخدمة والاعادة الى الوطن حسب سنين الخدمة. وتقدم المنظمة بعض مزايا الرعاية الصحية للمتقاعدين الذين يستحقونها. وعملا بالممارسات الجارية في النظام الموحد للأمم المتحدة، لم تعترف الايكاف في حساباتها المالية لا بالخصوم التي تعزى الى التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ولا بمستحقات نهاية الخدمة التي تدفع الى الموظفين بعد تركهم المنظمة. ولذلك لم تنشئ الايكاف أي حساب احتياطي لتمويل هذه الخصوم، بل تدرج هذه المصاريف في الميزانية السنوية، وتدون التكاليف الفعلية التي تتحملها لهذا الغرض في كل سنة مالية على أنها مصاريف للسنة الجارية التي ترك فيها الموظفون العمل.

البرنامج العادي

١- يتكون البرنامج العادي من الصناديق التالية التي تدار وفقا للقاعدة المالية ٧-٣:

(أ) **الصندوق العام**

أنشأت الجمعية العمومية هذا الصندوق العام. والغرض منه دفع نفقات البرنامج العادي من اعتمادات توافق عليها الجمعية العمومية. ويمول الصندوق العام باشتراكات من الدول المتعاقدة وفقا لجدول أنصبة الاشتراكات الذي تقرره الجمعية العمومية، وبالإيرادات المتفرقة، وبسلفيات تؤخذ من صندوق رأس المال العامل.

(ب) **صندوق رأس المال العامل**

أنشأت الجمعية العمومية أيضا صندوق رأس المال العامل. ويمكن استخدامه حسب الاقتضاء لتقديم سلفيات الى الصندوق العام لتمويل اعتمادات الميزانية ريثما تتسلم المنظمة اشتراكات الدول المتعاقدة. ويمول صندوق رأس المال العامل بسلفيات مقررة على الدول المتعاقدة طبقا لجدول الاشتراكات الذي تحدده الجمعية العمومية. وقد ظل المستوى المعتمد لهذا الصندوق ٦ ملايين دولار منذ سنة ١٩٩٤، على أن يزداد هذا المستوى في أي فترة ثلاثية بمقدار السلفية التي تقرر على أي دولة متعاقدة جديدة. ويعاد المبلغ المقترض حال توافر الأموال في الصندوق العام. والفوائد المحصلة من استثمار أموال صندوق رأس المال العامل تدون بوصفها إيرادات في الصندوق العام.

يمكن أن تقدم سلفيات من صندوق رأس المال العامل حسب الاقتضاء الى صندوق التمويل المشترك المعني لتشغيل مشاريع مقررة باتفاقات مبرمة بموجب الفصل الخامس عشر من اتفاقية شيكاغو، وذلك لأغراض الصرف الى حين استلام الاشتراكات المقررة على الدول المشاركة في هذه الاتفاقات، على ألا يتجاوز إجمالي السلفيات ١٠٠.٠٠٠ دولار في أي حالة، وأن يتم التسديد حال استلام اشتراكات الدول المشاركة.

يمكن أن تقدم كذلك سلفيات لتمويل الاعتمادات التي يقرها المجلس بموجب القاعدة المالية ٥-٢ ب)، الى الصندوق الخاص المعني والمنشأ بموجب القاعدة المالية ٨-٤ ووفقا للحدود المذكورة فيها.

السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة — البرنامج العادي

-٢

(أ) الاعتمادات

نقل الأموال بين البرامج

الاعتمادات السنوية التي توافق عليها الجمعية العمومية بالتصويت، هي والاعتمادات الإضافية التي يوافق عليها المجلس، تظل متاحة لمدة اثني عشر شهرا بعد انتهاء السنة المالية التي خصصت لها هذه الاعتمادات، وذلك بقدر ما هي مطلوبة للوفاء بالتزامات تلك السنة. وطبقا للقاعدة المالية ٥-١٠ من النظام المالي يجوز للأمين العام تحويل أموال من برنامج رئيسي الى آخر ولغاية مبلغ لا يتجاوز ١٠ في المائة من قيمة كل اعتماد لكل برنامج رئيسي يخصه هذا النقل. وفيما زاد على هذه النسبة يجوز للأمين العام أن ينقل أموالا بين البرامج الرئيسية بعد أخذ مشورة اللجنة المالية وموافقة مسبقة من المجلس.

ترحيل الأموال في الفترة الثلاثية

تنص القاعدة المالية ٥-٦ على أنه يجوز للأمين العام أن ينقل أموالا تصل قيمتها لغاية ١٠ في المائة من كل اعتماد لكل برنامج رئيسي، وما زاد على هذه النسبة يجوز للمجلس، بصرف النظر عن السلطة المخولة له بموجب القاعدة المالية ٥-١٠ لنقل الأموال بين البرامج الرئيسية، أن يرحل الى سنة لاحقة أي رصيد غير مخصص تبقى من اعتمادات أي سنة مالية في الفترة المنقضية بين دورة وأخرى من دورات الجمعية العمومية ثلاثية السنوات. ويجب ألا يزيد المبلغ الكلي للاعتمادات المرتبط عليها والاعتمادات المرحلة على قيمة الاعتماد الكلي المرخص مضافة اليه المبالغ المرحلة من السنة السابقة. ويجب شطب أي مبلغ متبق من الاعتمادات غير المرتبط عليها.

ترحيل الأموال الى الفترة الثلاثية اللاحقة

تنص القاعدة المالية ٥-١١ على أنه يجوز للأمين العام أن يؤجل تنفيذ عناصر محددة يعتمزم تنفيذها في السنة المالية الثالثة من الفترة ثلاثية السنوات الى السنة الأولى من الفترة الثلاثية اللاحقة. وبموافقة المجلس يجب أن تظل هذه القيمة من الاعتماد المخصص للنشاط المؤجل متاحة للصرف لمدة اثني عشر شهرا بعد نهاية السنة المالية التي اعتمدها المبلغ، ولمدة أخرى طولها اثنا عشر شهرا، بقدر ما تقتضي الضرورة تسوية التزامات الاثني عشر شهرا السابقة غير المدفوعة.

تحتجز الاعتمادات المرحلة الى السنة اللاحقة من الفائض المتراكم.

(ب) الاشتراكات المقررة

الاشتراكات المقررة تشكل التزاما قانونيا على الدول المتعاقدة، وتسجل في إيرادات السنة التي يصبح فيها الاشتراك مستحقا وواجب الدفع. ولا يوجد نص يسمح بالتأخير في تحصيل الاشتراكات المقررة.

تحدد اشتراكات الدول المتعاقدة وتصبح قابلة للدفع بالدولار الأمريكي، وتسجل هذه المدفوعات بالدولار الأمريكي بسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة في تاريخ استلام الاشتراك. ويجوز أن تقبل المنظمة دفع الاشتراك بعملات أخرى بالقدر الذي تقضي به الضرورة. وطبقا للنظام المالي للايكوا، تحسب العملات الأخرى المكافئة للدولار الأمريكي حسب أفضل أسعار الصرف المتاحة للايكوا في تاريخ الدفع (وهو عادة سعر الصرف في السوق). وما أن تتسلم المنظمة مدفوعات الدول المتعاقدة تأخذ منها في البداية السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل، وتدون البقية لحساب الاشتراكات غير المدفوعة في الصندوق العام، بدءا بأسبق استحقاق.

(ج) شطب التزامات السنة السابقة

أي التزام لم يدفع وظل قائما لمدة اثني عشر شهرا بعد نهاية السنة المالية التي نشأ فيها، ولم يعد ساريا، يشطب ويدون لحساب الفائض.

(د) التعاقد على الشراء الآجل للعملة

تتعاقد المنظمة على اتفاقات مالية مشتقة على شكل عقود للشراء الآجل للعملة، وذلك لتلافي الخسارة عند شراء الدولار الكندي، وكذلك لتثبيت التكاليف حسب سعر الصرف المذكور في الميزانية. ويدون في حساب النفقات الفرق بين سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وسعر الصرف بموجب التعاقد على الشراء الآجل، وذلك عند تنفيذ التعاقد. في نهاية السنة تدون في حساب الأصول والخصوم المكاسب التي لم تتحقق، والخسائر الناجمة عن الفرق بين سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وسعر الصرف المقرر في عقود الشراء الآجل للعملة والمبالغ المحتجزة للتحوط المالي ولم تصرف أو تلغ في نهاية السنة، ويتم هذا التسجيل حسب المصدر وتسجل المبالغ المناظرة على أنها فائض محتجز.

هـ) توزيع النفقات بين البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية (AOSCF)

اعتمدت الدورات السابقة للجمعية العمومية توصية من المجلس بادماج ادارة التعاون الفني في هيكل المنظمة، ودعم برنامج التعاون الفني من ميزانية البرنامج العادي. ونتيجة لذلك نقلت بعض تكاليف موظفي التعاون الفني الى البرنامج العادي، واستوعب البرنامج العادي تماما تكاليف أخرى مثل استئجار وصيانة المكاتب، كانت موضع تقاسم في السابق بين البرنامجين.

و) شراء الممتلكات المعمرة

الممتلكات المعمرة تشمل الأثاث والمركبات وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من معدات المكاتب، وتحمل تكاليفها على نفقات السنة التي اشترت فيها. وتعريف الممتلكات المعمرة هو أي بند يتكلف ١ ٥٠٠ دولار أو أكثر ويصل عمره الافتراضي الى خمس سنوات أو أكثر. كما أن البنود الخاصة التي تعتبر حساسة وتبلغ تكلفتها الأصلية ٥٠٠ دولار أو أكثر، تصنف هي أيضا في عداد الممتلكات المعمرة بصرف النظر عن عمرها الافتراضي.

٣- التغيير في السياسة المحاسبية

ابتداء من ٢٠٠٤/١١/٣ أصبحت المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة تقضي تدوين أي مكاسب أو خسائر لم تتحقق بسبب الفرق بين سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وسعر الصرف المتعاقد عليه للشراء الآجل، هذا الفرق المحتفظ به لأغراض التحوط المالي ولم يصرف بعد أو لم يبلغ في نهاية السنة، تدوينه في حساب الأصول والخصوم حسب المصدر والحساب المناظر المحتجز من الفائض. وقد بدأ تطبيق هذه السياسة ابتداء من سنة ٢٠٠٤. وبالتالي فإن البيان المالي الثاني يذكر أمام بند الأصول المشتقة مبلغ ١٠ ٩٧٦ ٠٥٨ دولار ويذكر مبلغا مساويا له في الفائض المحتجز وهو الفرق بين سعر عقد الشراء الآجل وسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة والقيمة المذكورة بسعر الصرف المتفاوض عليه بالشراء الآجل.

٤- الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة لحساب الصندوق العام

يرد أدناه شرح لأقدمية الاشتراكات المستحقة لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١، ومقارنة لها بسنة ٢٠٠٣:

السنوات	٢٠٠٤	٢٠٠٣
١٩٨٢-٩٧	٤١٥ ٥٢١ ٧	٩١٠ ١٣٠ ٨
١٩٩٨	٦١٥ ٠٣٤	٦٤٧ ٥٤٤
١٩٩٩	٤٨٣ ٨٨٨	٥١٢ ٣٥٢
٢٠٠٠	٤٩٠ ٢٦١	٥٥٧ ٢٦٦
٢٠٠١	٥٣٨ ٤١٦	٩٦١ ٧٤٢
٢٠٠٢	٦٣٩ ٥٥٣	١ ٤٣٠ ٣٦٦
٢٠٠٣	٨٦٥ ٦٩٣	-
السنوات السابقة	١١ ١٥٤ ٢٦٠	١٢ ٢٤٠ ١٨٠
السنة الجارية	١ ٦٣٥ ٧٨٢	٢ ٣٨١ ٠٧٣
	١٢ ٧٩٠ ٠٤٢	١٤ ٦٢١ ٢٥٣

٥- النفقات القابلة للاسترداد من لجنة أفكاك ولجنة ايكاك ولجنة لاكاك والمستحق لها (البيان الثاني)

تقدم المنظمة خدمات السكرتارية للجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك) واللجنة الأوروبية للطيران المدني (ايكاك) ولجنة أمريكا اللاتينية للطيران المدني (لاكاك). وتدفع المنظمة تكاليف هذه الخدمات من الصندوق العام في البداية، ثم تحصلها من كل من هذه الهيئات الاقليمية.

فيما يلي كل المبالغ الصافية القابلة للاسترداد من الهيئات الاقليمية والمبالغ المستحقة لها عن جميع المعاملات التي أجرتها الايكوا بالنيابة عنها:

تدفع الى		تسترد من		
إيكاك	المجموع	إيكاك	أفكاك	
٣٥٧ ٩٢٤) دولار	١ ٦٥١ ٦٠٩	٥٧ ٩٩١	١ ٥٩٣ ٦١٨	٢٠٠٣/١٢/٣١ (الدفع) في
٢ ٧٢٤ ٠١٨	٤٥٩ ١٠٦	١٦٥ ٦٦٦	٢٩٣ ٤٤٠	يضاف اليه: المدفوعات التي تمت في سنة ٢٠٠٤
(٣ ٣٩٢ ٦٧٨)	(٦٩٢ ٤٣٣)	(١٨٩ ٢٥٨)	(٥٠٣ ١٧٥)	يطرح منه: المبالغ الواردة في سنة ٢٠٠٤
١٠٢٦ ٥٨٤) دولار	١ ٤١٨ ٢٨٢	٣٤ ٣٩٩	١ ٣٨٣ ٨٨٣	٢٠٠٤/١٢/٣١ (الدفع) في

٦- الشراء الآجل للعملة

تعاقبت المنظمة في سنة ٢٠٠١ على الشراء الآجل للدولارات الكندية لسد احتياجات البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية. وقد تم التعاقد على الشراء الآجل لمبلغ ١٥١ ٢١٢ ٠٠٠ دولار كندي على أن يتم التسليم في الفترة من ٢٠٠٢/١/٤ الى ٢٠٠٤/١٢/١. وفي أثناء سنة ٢٠٠٤ تسلمت المنظمة ٥٠ ٧١٠ ٠٠٠ دولار كندي لقاء ٣٢ ٥٩٦ ٠٤١ دولار أمريكي.

المبالغ التي صرفت بالدولار الكندي سجلت بسعر الشراء الآجل، لا بسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة. وشكلت الفروق بين هذين السعرين مبلغا دائنا قدره ٦ ٣١٧ ١٨٧ دولار في سنة ٢٠٠٤ (مقابل ٣ ٤٦٤ ٤٩٤ دولار في سنة ٢٠٠٣). ومن جملة المبلغ الكلي، سجل مبلغ دائن قدره ٤٦٨ ٤٥١ ٥ دولار (مقابل مبلغ مدين قدره ٢ ٨٨٤ ٠٤٥ دولار في سنة ٢٠٠٣) في نفقات البرنامج العادي، ومبلغ ٦٠٥ ٧١٩ دولار (مقابل ٤٤٩ ٤٤٩ دولار في سنة ٢٠٠٣) لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، وقد وزعت الأموال بالنسبة والتناسب على أساس استخدام هذه الدولارات الكندية التي تم شراؤها بصورة آجلة. ونقل مبلغ ٢٦٠ ٠٠٠ دولار (مقابل ٢٦٠ ٠٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٣) الى برنامج أمن الطيران في سنة ٢٠٠٤ وفقا للفقرة ٤ من منطوق القرار ٣٣-٢٣ (أ).

وفي الفترة من ٢٠٠٤/٩/١ الى ٢٠٠٤/١٢/١ اشترت المنظمة ١ ١٥٠ ٣٦٩ يورو بنظام الشراء الآجل بمبلغ ١ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لكي تتفادى التقلبات المناوئة في أسعار الصرف التي تدفعها المكاتب الاقليمية باليورو. ومن هذا المبلغ الذي تم تسلمه، صرف مبلغ ١٤٦ ١٠٢٠ يورو في أثناء السنة، وتبقى مبلغ ٢٢٣ ١٣٠ يورو في المصرف في ٢٠٠٤/١٣/٣١. وقد سجلت النفقات المدفوعة باليورو من هذه الصناديق حسب سعر الشراء الآجل، لا حسب سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة. ووصلت المكاسب التي تحققت في سنة ٢٠٠٤ الى حوالي ٤٦ ٥٠٠ دولار أمريكي.

وفي سنة ٢٠٠٤، تعاقبت المنظمة على الشراء الآجل للدولار الكندي واليورو لتغطية احتياجات البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية. وفيما يلي القيمة الاسمية للمبالغ المشتراة في سنة ٢٠٠٤ بالعقود الآجلة بالدولار الكندي واليورو والمقرر استلامها في الفترة من ٢٠٠٥/١/٤ الى ٢٠٠٧/١٢/٣:

متوسط سعر الصرف	الدولار الأمريكي	اليورو	متوسط سعر الصرف	الدولار الأمريكي	الدولار الكندي	السنة
٠,٨٢٩	١ ٤٥٣ ٠٠٠	١ ٢٠٤ ٨٠٩	١,٣٢	٤٣ ٣٢٧ ٣٠٣	٥٧ ١٨٠ ٠٠٠	٢٠٠٥
٠,٨٢٩	١ ١٤٤ ٠٠٠	٩٤٨ ٥٩٠	١,٣٢	٤٣ ١٩٠ ٦٧٧	٥٦ ٩٧٦ ٠٠٠	٢٠٠٦
٠,٨٢٩	١ ٠٨٨ ٠٠٠	٩٠٢ ١٥٦	١,٣٢	٤٢ ٤٤٤ ٧٦٩	٥٦ ٠٠٧ ٠٠٠	٢٠٠٧
٠,٨٢٩	٣ ٦٨٥ ٠٠٠	٣ ٠٥٥ ٥٥٦	١,٣٢	١٢٨ ٩٦٢ ٧٤٩	١٧٠ ١٦٣ ٠٠٠	

٧- المساهمات العينية

تعهدت حكومات كندا ومصر وفرنسا وبيرو والسنغال وتايلند والمكسيك بموجب اتفاقات فردية عقدتها مع المنظمة بأن تدفع كليا أو جزئيا تكاليف استئجار مزارع مكاتب المنظمة لديها. وتحمل حكومة كندا أيضا الجزء الرئيسي من تكاليف عمليات وصيانة مبنى المقر الرئيسي. وتعتبر هذه المعاملات مساهمات عينية.

وفيما يلي القيمة التقديرية لهذه المساهمات العينية حسبما سجلت في عقود الأيجار، أو حسب قيمتها التقديرية في الأسواق في حالة عدم وجود عقد ايجار:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٩ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار	١٠ ٦٤٨ ٠٠٠ دولار	كندا
١١٣ ٠٠٠	١١٣ ٠٠٠	مصر
٥٥٣ ٠٠٠	٥٩٤ ٠٠٠	فرنسا
٨٩ ٠٠٠	٤١ ٠٠٠	بيرو
١١ ٠٠٠	٢١ ٠٠٠	السنغال
٣٣١ ٠٠٠	٤ ٧٥٠ ٠٠٠	تايلند
<u>١٠ ٩٩٧ ٠٠٠ دولار</u>	<u>١٦ ١٦٧ ٠٠٠ دولار</u>	

تسهم حكومة المكسيك في تكاليف استئجار المكتب الاقليمي في المكسيك وتكاليف مرافقه. وبلغ هذا الاسهام ٨٥ ٦٦٩ دولار أمريكي في سنة ٢٠٠٤ (مقابل ١١٣ ٠٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٣). وشمل اسهام كندا مبلغا يساوي ١ ٢٥٦ ٠٠٠ دولار أمريكي من حكومة كيبيك لاستضافة بعض مكاتب المقر الرئيسي في مونتريال في برج "بل". وقدمت حكومة تايلند مبنى جديدا للمؤتمرات في مكتب الايكاو الاقليمي في بانكوك، وقد اكتمل هذا المبنى في ديسمبر ٢٠٠٣ وافتتح في يناير ٢٠٠٤، وأدرجت قيمة هذا الاسهام في الجدول أعلاه.

٨- مستحقات نهاية الخدمة ومزايا ما بعد التقاعد

(أ) مستحقات نهاية الخدمة

قدرت مدفوعات الخروج من الخدمة وتعويض انتهاء الخدمة لموظفي البرنامج العادي بنحو ١٣,٧ مليون دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١ (مقابل ١٣,٧ مليون دولار في ٢٠٠٣/١٢/٣١). وحسبت النفقات التقديرية للتعويض عن العطلات وانتهاء الخدمة على أساس الخبرة السابقة على مدى ست سنوات. أما التقديرات الأخرى الخاصة بمدفوعات ترك الخدمة فقد حسبت على أساس المستحقات الفعلية لموظفي الفئة التخصصية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ حسب قيمة متوسط تكلفة هذه المستحقات.

وصلت مستحقات نهاية الخدمة شاملة التعويض عن انتهاء الخدمة، ومنحة الاعادة الى الوطن، ونقل الأمتعة الشخصية، ومصاريف السفر بعد انتهاء الخدمة، ودفع العطلات المتراكمة في السنة الجارية الى ١ ٤٣٢ ٩٠٧ دولار (مقابل ٧٩١ ٦٩٩ دولار في سنة ٢٠٠٣).

(ب) مزايا ما بعد التقاعد

الخصوم المالية الطارئة لدفع التأمين الصحي الذي تقدمه المنظمة لموظفيها بعد نهاية خدمتهم في السنوات المقبلة تم تحديدها بالتقييم الأكتواري. ويقدر التقييم الأكتواري للخصوم المقررة للتأمين الصحي في السنوات المقبلة (وهو يشمل الرعاية الصحية وعلاج الأسنان) بمبلغ ٣٢,٤ مليون دولار (مقابل ٢٨,٢ مليون دولار في سنة ٢٠٠٣). وتشمل هذه المسؤولية المالية جميع موظفي الايكاو.

تتوافر التغطية بالتأمين الصحي للموظفين المتقاعدين الذين يستحقونها. وتم دفع ٦٢٨ ٠٠٠ دولار من البرنامج العادي في السنة الجارية لمزايا الرعاية الصحية لجميع المتقاعدين الأهل لها (مقابل ٥٦٧ ٠٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٣).

٩- التزامات عقود الأيجار طويلة الأجل

كان متوسط التزامات المنظمة في ٢٠٠٤/١٢/٣١ حوالي ٣,٥ مليون دولار أمريكي (تعادل ٤,٣ مليون دولار كندي) في السنة لمدة ١٢ سنة، بما جعل الالتزام الكلي ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي (تعادل ٥١,٦ مليون دولار كندي)، ويشكل هذا المبلغ حصة المنظمة في الأيجار الأساسي لمبنى المقر وتكاليف تشغيله وصيانته.

في ٢٠٠٤/١٢/٣١ كانت المنظمة قد تعاقدت على مشتريات لتوريد معدات وعقود طويلة الأجل لاستئجار تجهيزات، وهي عقود ستنفذ بين سنة ٢٠٠٥ وسنة ٢٠٠٩. وبلغت القيمة الكلية لهذه العقود ٤٧٦ ٤٦٩ ٣٦٩ دولار أمريكي. وفيما يلي المدفوعات المرتبط عليها لاستئجار نظام الهاتف والمعدات وأجهزة تصوير المستندات:

المجموع	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥
٣٦٩ ٤٧٦ دولار	١٩ ٣٩٤	٣٣ ١٤٧	٨٠ ٩٨٢	٨٧ ٨٢٣	١٤٨ ١٣٠

١٠- توزيع الفائض النقدي

١-١٠ تعريف الفائض النقدي وطريقة التصرف فيه

رصيد الفائض النقدي المذكور في البيان الخامس يعبر عن الفرق بين الفوائض الكلية المدونة في البيانات المالية أمام بند رصيد الصناديق والاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة، وبين التسويات التي أدخلت على فائض السنة طبقاً للقاعدة المالية ٦-٢. وكل رصيد يتبقى في الفائض النقدي في نهاية السنة السابقة لسنة انعقاد الجمعية العمومية يمسك ويصرف بالطريقة التي تحددها الجمعية العمومية.

٢-١٠ التصرف في الفائض طبقاً للقرار ٣٣-٢٣ (ب)

وافقت الجمعية العمومية في القسم (ب) من قرارها ٢٣-٣٣ على التصرف في المبالغ التالية من الفائض النقدي في سنة ٢٠٠٤:

- (١) مبلغ ٢٠٦٢٠٠٠ دولار للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (المتبقي من استمرار هذا البرنامج وتوسيع نطاقه) في ١/١/٢٠٠٤.
- (٢) مبلغ ٣٥٦٧٠٠٠ دولار لتمويل جزء من ميزانية البرنامج العادي لسنة ٢٠٠٤ بغية تخفيض اشتراكات الدول المتعاقدة..

ترد فيما يلي تفاصيل حركة المبالغ التي وضعت في الاحتياطي للصرف على الأغراض المحددة في القسم (ب) من قرار الجمعية العمومية ٢٣-٣٣، وهي بآلاف الدولارات الأمريكية:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٨ ٤٢٩ دولار	٥ ٦٢٩	رصيد الفائض النقدي المحتجز في بداية السنة
(١ ٠٥٢)	(٢ ٠٦٢)	المبلغ المخصص للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
(٢ ٨٠٠)	(٣ ٥٦٧)	المبلغ المستخدم لتخفيض قيمة اشتراكات السنة
٥ ٦٢٩ دولار	٠	رصيد الفائض النقدي المحتجز في نهاية السنة

٣-١٠ حالة الفائض النقدي

حققت المنظمة فائضاً نقدياً قيمته ٢ ٩٨٣ ١١٢ دولار في ٣١/١٢/٢٠٠٤ (مقابل عجز قدره ٢٣٢ ٠١٥ دولار في سنة ٢٠٠٣) وتبين من البيان الخامس أن الفائض النقدي لم يوزع في سنة ٢٠٠٤.

١١- الاشتراك في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية

الايكاو منظمة عضو في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لدفع مستحقات التقاعد والوفاء والعجز والمزايا الأخرى ذات الصلة. وهذا الصندوق خطة مستحقات محددة وممولة. وتتكون التزامات الايكاو المالية نحو هذا الصندوق من اشتراك الزامي بمعدل تقرره الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة الى أي حصة في العجز الأكتواري وفقاً للمادة ٢٦ من لائحة الصندوق. وهذه الحصة لا تدفع الا اذا طبقت الجمعية العامة للأمم المتحدة أحكام المادة ٢٦ من لائحة الصندوق بعد القطع بضرورة المشاركة في العجز وبعد تقييم الكفاية الأكتوارية للصندوق في تاريخ التقييم. وفي وقت صدور هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت أحكام تلك المادة.

وصلت المدفوعات المقدمة الى صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية من اشتراكات الموظفين المشاركين وحصل الايكاو في سنة ٢٠٠٤ الى ٣١٠ ٠٤٨ دولار (مقابل ١٣٠ ٣٢٤ ١٤ دولار في سنة ٢٠٠٣).

١٢- الودائع النقدية والودائع لأجل

وصل متوسط سعر الفائدة على الودائع لأجل في ٣١/١٢/٢٠٠٤ الى ٢,٢٦ في المائة (مقابل ١,٠٧ في المائة في سنة ٢٠٠٣)، وكان متوسط مدة الاستحقاق ٣٥ يوماً (مقابل ٥١ يوماً في سنة ٢٠٠٣).

صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية (AOSC)

١- أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بموجب أحكام المادة التاسعة من النظام المالي للايكاو. ويستخدم هذا الصندوق للوفاء بتكاليف ادارة وتشغيل برامج التعاون الفني. ويمول هذا الصندوق أساساً من الرسوم الادارية التي تحصلها الايكاو من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الادارية، واعتمادات خدمة مشتريات الطيران المدني.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

(أ) الميزانية التقديرية

ان الميزانية التقديرية الارشادية السنوية لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، التي توافق عليها الجمعية العمومية ويعدلها المجلس طبقا لأحكام المادة التاسعة من النظام المالي، تظل متاحة طوال اثني عشر شهرا بعد انتهاء السنة المالية المعنية، بقدر ما هي مطلوبة، للوفاء بالتزامات تلك السنة. ويجوز للمجلس، في ظروف معينة، أن يوافق على ترحيل أي رصيد غير مخصص من الميزانية التقديرية الى السنة اللاحقة.

(ب) الإيرادات الادارية

المصروفات الادارية التي تسترد تدون في بند "الإيرادات الأخرى". المصروفات الادارية تحمل على برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بالتنسيق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبلدان المستفيدة. أما رسوم ادارة الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية فهي تحدد بالتفاوض مع مصادر التمويل. وأما المصروفات الادارية التي تحمل على حساب خدمة مشتريات الطيران المدني فتحسب طبقا لجدول الرسوم الذي وضعه المجلس لاتفاقات هذه الخدمة.

(ج) توزيع النفقات بين البرنامج العادي وتكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

ورد في الفقرة ٢(هـ) في البرنامج العادي التعليق الذي يخص توزيع النفقات بين البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية.

٣- مستحقات نهاية الخدمة ومزايا ما بعد التقاعد

(أ) مستحقات نهاية الخدمة

تقدر مستحقات نهاية خدمة الموظفين الذين تمول مناصبهم من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بمبلغ ٤ مليون دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١ (مقابل ٣,٤ مليون دولار في ٢٠٠٣/١٢/٣١). أما المبلغ الفعلي المدفوع للسنة المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١ فكان ٦٩ ٥٢٩ دولار (مقابل ٤٣ ٧٦٦ دولار لسنة ٢٠٠٣).

(ب) مزايا ما بعد التقاعد

انظر الفقرة ٨ ب) تحت البرنامج العادي.

٤- الشراء الآجل للعملة

تأكيدا لما ورد في الملاحظة ٦ في البرنامج العادي، كانت نتيجة الفرق بين سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وسعر الشراء الآجل للعملة فائض قدره ٦٠٥ ٧١٩ دولار، وأضيف هذا المبلغ الى نفقات صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لسنة ٢٠٠٤، هذا مقابل فائض قدره ٤٤٩ ٣٢٠ دولار في سنة ٢٠٠٣.

٥- المقتطع من الفائض

أذنت الدورة الخامسة والثلاثون للجمعية العمومية بنقل مليوني دولار من الأموال المتراكمة في صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية الى صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتمويل جزء من تكلفة تحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به. وقد اقتطع المبلغ لهذا الغرض بإذن الجمعية العمومية.

٦- خدمة مشتريات الطيران المدني لحساب فينتام: العجز في القيمة المستردة من حكومة فينتام

اشتملت نتائج صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية في سنة ٢٠٠٣ على بند انفاق غير معتاد بمقدار ٠,٥٤ مليون دولار بخصوص تسوية وقعتها مؤسسة "تريبال" والايكاو في سنة ٢٠٠٢، ووقعتها في سنة ٢٠٠٣ حكومة فينتام في اطار دعوى التحكيم التي رفعتها مؤسسة تريبال على الايكاو منذ سنة ١٩٩٢ بسبب مشروع ممول من "خدمة مشتريات الطيران المدني" في فينتام. وبموجب هذه التسوية دفعت الايكاو الى مؤسسة تريبال مبلغ ١,٣ مليون دولار بالنيابة عن نفسها وعن فينتام، لتسوية تلك المطالبة. وفي المقابل تنازلت تماما مؤسسة تريبال عن جميع مطالباتها وطلباتها الناجمة عن هذا الخلاف ازاء الايكاو وفينتام. وتحملت الايكاو تكاليف مقدارها ١,٨٤ مليون دولار في هذه القضية، منها ١,٣ مليون دولار للتسوية، واعتبر المبلغ الاجمالي سلفة مقدمة الى فينتام. وفي سبتمبر ٢٠٠٣ سددت فينتام للايكاو ١,٣ مليون دولار كتسوية نهائية للمبلغ المستحق عليها. وبالتالي فان العجز المتبقي في المبلغ المقرر استرداده من حكومة فينتام بلغ ٠,٥٤ مليون دولار، وتم تمويله من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، وأدرج في بند النفقات في البيان الأول بوصفه انفاقا غير معتاد.

الحسابات الخاصة والصناديق الخاصة

١- الحسابات الخاصة والصناديق الخاصة: الهدف منها وتمويلها

- ١-١ حساب استرداد تكاليف الملاحة الجوية: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ طبقاً للقاعدة المالية ٧-٢ لغرض بيع خدمات ومطبوعات الملاحة الجوية.
- ٢-١ حساب استرداد تكاليف النقل الجوي: أنشأ المجلس هذا الحساب في سنة ٢٠٠١ لتمويل الإيرادات والمصروفات المتعلقة بخدمات معينة تقدمها إدارة النقل الجوي للدول المتعاقدة وآخرين.
- ٣-١ صندوق المؤتمرات والتجهيزات الأخرى: أنشأ المجلس هذا الصندوق في سنة ١٩٩٩ لإيرادات وتكاليف الإدارة والتشغيل والتجديد المتعلقة بتأجير منشآت المؤتمرات وموقف السيارات والكافيتريا.
- ٤-١ حساب النشر الإلكتروني: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لإصدار وبيع الوثائق الإلكترونية.
- ٥-١ حساب مشروع اللغة الإنجليزية القياسية: أنشئ هذا الحساب لتعزيز إجراءات اتصالات الطيران المدني.
- ٦-١ حساب الحوافز لتسوية الاشتراكات المتأخرة: أنشئ هذا الحساب تنفيذاً للفقرة ٢ من منطوق قرار الجمعية العمومية ٣٢-٢٧، كما تم التأكيد على استئناف خطة الحوافز بموجب القرار ٣٣-٢٧ الصادر عن الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العمومية. وقد نصت الفقرة ٣ من منطوق القرار ٣٣-٢٧ على "الاحتفاظ بالمبالغ الواردة من الدول المتعاقدة التي عليها متأخرات لثلاث سنوات كاملة أو أكثر في حساب مستقل لتمويل الانفاق على أنشطة أمن الطيران والمشاريع الجديدة أو غير المتوقعة المرتبطة بالسلامة الجوية و/أو تعزيز كفاءة تنفيذ برامج الأيكاو". وتوفر الأموال لهذا الحساب بموجب تحويلات من فائض البرنامج العادي.
- ٧-١ صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: أنشئ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠١ بموجب قرار الجمعية العمومية ٣٣-٢٤ لتيسير تحديث نظم الأيكاو المالية وتعزيز مواقع الأيكاو على شبكة الانترنت وتوحيد أجهزة خدمة كمبيوتر الملفات "السيرفير".
- ٨-١ حساب اتقان اللغات: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٤ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لتمويل النفقات وتحصيل الإيرادات المتعلقة بمنتجات وخدمات معينة تقدمها إدارة الملاحة الجوية إلى الدول المتعاقدة وآخرين في مجال اتقان لغة الطيران.
- ٩-١ حساب خدمات اللغات: أنشأ المجلس هذا الحساب في سنة ٢٠٠١ لتقديم خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية والطباعة وإدارة إيرادات وتكاليف تقديم هذه الخدمات للمنظمات الدولية والوكالات الحكومية والوفود الوطنية.
- ١٠-١ حساب اللجنة التحضيرية للسجل الدولي: أنشأ المجلس هذا الحساب في سنة ٢٠٠١. ووافق المجلس في الدورة ١٦١ في ديسمبر ٢٠٠١ على مسؤولية إرشاد هذه اللجنة التحضيرية والإشراف عليها لأداء الأعمال المبدئية لإنشاء "سلطة السجل الدولي" ولإدارة الأموال التي ستقدم إلى اللجنة التحضيرية. والسجل الدولي آلية تمويل نفسها بنفسها برسوم الانتفاع لاسترداد التكاليف وفقاً للمادة ٢٠-٣ من بروتوكول الطائرات. وتمول أعمال اللجنة التحضيرية بتبرعات الدول والأطراف المعنية من القطاع الخاص.
- ١١-١ حساب خدمات تدقيق مراقبة السلامة الجوية: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٤ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لتمويل النفقات وتحصيل الإيرادات المتعلقة بتقديم خدمات تدقيق مراقبة السلامة الجوية إلى الدول المتعاقدة على أساس قيام الدولة المنتفعة بدفع نفقات التدقيق.
- ١٢-١ الحساب الخاص لمشاريع الاعلام: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ وفقاً للقاعدة المالية ٧-٢، وهو يخص أنشطة التمويل الذاتي لمكتب العلاقات الخارجية والاعلام للايكاو.
- ١٣-١ صندوق الكفاءة والإنتاجية لإدارة التعاون الفني (الحساب الاحتياطي لإدارة التعاون الفني سابقاً): أنشأ المجلس هذا الحساب في دورته ١٥٥ ليحتجز فيه جزءاً من فائض السنة السابقة في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لاستخدامه في تحسين الكفاءة والإنتاجية في إدارة التعاون الفني.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - الحسابات والصناديق الخاصة

وردت هذه السياسات تحت عنوان "السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - جميع الصناديق".

٣- حساب حوافز تسوية الاشتراكات المتأخرة

يلخص الجدول أدناه حركة هذا الحساب منذ نشأته.

الرصيد في ٢٠٠٤/١٢/٣١	التسويات	النققات	الأموال المنقولة والقوائد	الرصيد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	
					المقتطع من الفائض
٢٢٥ ٦٩٣ دولار	٢٧٨ ٥١٣	(٥٢ ٨٢٠)	—	—	بموافقة المجلس في دورته ١٦٠ لتمويل تدقيق مراقبة السلامة
٥٧٧ ٤٦٢		(٤٧٧ ٧٢٨)		١ ٠٥٥ ١٩٠	لتعزيز وتنفيذ برامج المنظمة (القرار ٣٤-١)
١ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠				لصالح ميزانية البرنامج العادي لسنة ٢٠٠٥ طبقا للقرار ٣٥-٢٢
١ ٨٠٣ ١٥٥	١ ٢٧٨ ٥١٣	(٥٣٠ ٥٤٨)	—	١ ٠٥٥ ١٩٠	مجموع المقتطع من الفائض
١ ٥١٨ ٨٤٤	(١ ٢٧٨ ٥١٣)		٩٥٥ ٧٩٠	١ ٨٤١ ٥٦٧	الفائض المتراكم
٣ ٣٢١ ٩٩٩ دولار	—	(٥٣٠ ٥٤٨)	٩٥٥ ٧٩٠	٢ ٨٩٦ ٧٥٧	الرصيد الكلي

٤- صندوق كفاءة ونتاجية ادارة التعاون الفني

وافق المجلس في دورته ١٥٥ في سنة ١٩٩٨ على اقتراح بأخذ مبلغ يصل الى ٢٠ في المائة من الفائض السنوي في ميزانية برنامج صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية للسنة السابقة واستخدامه حسب الاقتضاء لتحسين كفاءة ونتاجية ادارة التعاون الفني (انظر محضر القرارات C-DEC 155/7). ثم وافق المجلس بعد ذلك على زيادة هذه النسبة الى ٢٥ في المائة ابتداء من سنة ٢٠٠٣ (انظر محضر القرارات C-DEC 172/8).

فيما يلي حالة الفائض المخصص لهذا الغرض:

٧٥ ٠٩٢ دولار	الرصيد في ٢٠٠٤/١/١
٢٨ ٩٧٨	المخصص لسنة ٢٠٠٣ بنسبة ٢٥ في المائة (قيمة الفائض ٩١٢ ١١٥ دولار)
١٠٤ ٠٧٠	
٩٤ ٩٣٠	تطرح منه نفقات سنة ٢٠٠٤
٩ ١٤٠ دولار	الرصيد في ٢٠٠٤/١٢/٣١

صندوقا التمويل المشترك

١- استنادا الى المبادئ الواردة في الفصل الخامس عشر من اتفاقية الطيران المدني الدولي، انضمت بعض الحكومات الى اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي لكي تتحمل بصورة مشتركة تكاليف بعض تجهيزات وخدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومتا الدنمارك وأيسلندا والتي تشمل على خدمات الحركة الجوية، وخدمات الأرصاد الجوية، وخدمات اتصالات الأرصاد الجوية للطيران، والمساعدات الملاحية اللاسلكية. وقد انضمت ٢٣ حكومة الى هذين الاتفاقيين.

١-١ تسدد الى حكومتي الدنمارك وآيسلندا نسبة ٩٥ في المائة من التكاليف الفعلية لتلك التجهيزات والخدمات. وتسترد هذه النسبة برسوم انتفاع تفرض على الطيران المدني، وتتقاسم الحكومات المتعاقدة النسبة المتبقية بالتناسب مع عدد مرات عبور طائراتها المدنية بين أوروبا وأمريكا الشمالية شمالي خط العرض ٤٥ درجة شمالا وبين خطي الطول ١٥ درجة غربا و ٥٠ درجة غربا.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - صندوقا التمويل المشترك

(أ) أساس المحاسبة

تدون الحسابات حسب أحكام اتفاقي التمويل المشترك. وتتبع المعايير المحاسبية السارية في الأمم المتحدة باستثناء ما يتعلق بإيرادات رسوم الانتفاع لأنها تقيد نقدا.

(ب) إيرادات رسوم الانتفاع

تصدر المملكة المتحدة نيابة عن الدنمارك وآيسلندا فواتير رسوم الانتفاع لتدفعها الطائرات التجارية أو الخاصة التي تطير داخل منطقة الخدمة. وترد المملكة المتحدة مباشرة الى الدنمارك وآيسلندا المبالغ التي تحصلها، بعد أن تخصم منها رسما اداريا لا يتجاوز ٥ في المائة. وتدون هذه الإيرادات في بيانات الايكوا المالية باعتبارها إيرادات السنة التي حصلت فيها الدنمارك وآيسلندا على هذه المبالغ.

(ج) الاشتراكات المقررة

يجوز للمجلس أن يقرر أن تدفع الحكومات المتعاقدة مبالغ لتغطية العجز الناجم عن زيادة التكاليف التقديرية للخدمات على الإيرادات التقديرية عن رسوم الانتفاع بعد تسويتها لدفع تكاليف السنوات السابقة، ورسوم الانتفاع المعتمدة في السنة الجارية. وتقرر هذه المبالغ وفقا لأحكام الاتفاقين، وتقيد في السنة التي تفرض فيها.

(د) تكاليف الخدمات

التكاليف التقديرية للسنة الجارية تعدها الحكومتان المقدمتان للخدمات ويوافق عليها المجلس. والتكاليف التقديرية للخدمات التي يوافق عليها المجلس لكل سنة تقيد على حساب سنة الدفع.

(هـ) تحويل العملات

(١) صندوق اتفاق التمويل المشترك الأيسلندي:

- تقرر الاشتراكات بالدولار الأمريكي على الحكومات المتعاقدة.
- تحول إيرادات رسوم الانتفاع الواردة من المملكة المتحدة بالجنيه الاسترليني الى الدولار الأمريكي على أساس سعر الصرف السائد في اليوم المصرفي الأول من الشهر الذي تحصل فيه آيسلندا على هذه المبالغ.
- تقيد تكاليف الخدمات بالدولار الأمريكي.

(٢) صندوق اتفاق التمويل المشترك الدنماركي:

- تقرر الاشتراكات بالكرونة الدنماركية على الحكومات المتعاقدة.
- تحول إيرادات رسوم الانتفاع الواردة من المملكة المتحدة بالجنيه الاسترليني الى الكرونة الدنماركية بسعر الصرف الحاضر.
- تقيد تكاليف الخدمات بالكرونة الدنماركية.
- بالنسبة لعرض البيانات المالية، تحول المعاملات التي جرت خلال السنة بالكرونة الدنماركية الى الدولار الأمريكي حسب المتوسط السنوي لسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة، وتقيد الأرصدة الجارية في نهاية السنة بالدولار الأمريكي حسب سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة الساري في ٣١ ديسمبر.

٣- رصيد صندوق التمويل المشترك

فيما يلي بيان رصيد الصندوقين:

المجموع		الصندوق الأيسلندي	الصندوق الدنماركي	
٢٠٠٣	٢٠٠٤	٥٨٧ ٠٠١	(١ ٣٧٥ ٦٢٩)	العجز التشغيلي
(٢ ٧٦٢ ٦٦١)	(٧٨٨ ٦٢٨)			الفوائد المتركمة
٣٢٢ ٥٠٨	٣٣٧ ٠٠٧	٢٤٣ ٧٦٧	٩٣ ٢٤٠	المحتفظ بها
(٢ ٤٤٠ ١٥٣)	(٤٥١ ٦٢١)	٨٣٠ ٧٦٨	(١ ٢٨٢ ٣٨٩)	

الفوائد المتركمة المحتفظ بها تستخدم لتغطية بعض النفقات التي تدفعها المنظمة بصفة غير سنوية أو نفقات لا تعزى الى الأنشطة اليومية المتعلقة بإدارة هذين الاتفاقين.

٤- رسوم الانتفاع واجبة التحصيل من المملكة المتحدة

طبقاً لأحكام اتفاقي التمويل، لا يدون في هذه الحسابات رصيد رسوم الانتفاع الواجب تحصيله من المملكة المتحدة، والبالغ حوالي ٥,٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٤/١٢/٣١ (مقابل ٤,٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٣/١٢/٣١).

صندوق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

١- في إطار ترتيبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، يوكل هذا البرنامج الى الايكوا تنفيذ مشاريع ذات صلة بالطيران المدني من المشاريع التي يمولها أو التي تمول عن طريقه.

٢- السياسات المحاسبية المهمة والتقارير المالية – صندوق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

أ) السلطة التشريعية وطريقة عرض الحالة المالية

يجب اجراء المعاملات وفقاً للنظام المالي للايكوا ووفقاً لشروط برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقد أعد الجدولان (و) و (و-١) وفقاً لطريقة العرض والتوجيهات التي قررها ذلك البرنامج.

ب) تسجيل النفقات

النفقات

تسجل نفقات جميع صناديق المنظمة على النحو المبين في الملاحظة ٢ (ج). وتسجل نفقات العقود من الباطن حسب جدول الدفع المنصوص عليه في العقد المبرم مع المتعهد. وتشمل نفقات المشاريع المصروفات والالتزامات غير المدفوعة التي خصصت لها الأموال في الميزانيات المعتمدة للمشاريع في السنة الجارية. وتقيد تكاليف دعم البرنامج في بنود مصروفات المشاريع بالنسبة التي يحددها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والدول المستفيدة.

الالتزامات الآجلة

الالتزام الآجل هو ارتباط في السنة الجارية يدفع من موارد السنوات اللاحقة، ولا تدرج هذه الالتزامات في نفقات السنة الجارية.

٣- الالتزامات المرتبط عليها لسنوات مالية لاحقة

بلغت الالتزامات الآجلة المرتبط عليها لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١ ما يلي:

أ) ١ ٠٤٣ ٠٠٩ دولار للموظفين الدوليين والمحليين.

ب) ١ ٣٤٩ ٤٧٤ دولار لشراء معدات لمشروع في اكوادور.

ج) ٤ ٥٦٨ دولار لعقد من الباطن لصالح مشروع في الصومال.

صناديق برنامج التعاون الفني الأخرى

١- الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الادارية وخدمة مشتريات الطيران المدني

تطلب الحكومات والجهات المساهمة الأخرى أحيانا أن تقدم الايكاو التعاون الفني لمشاريع معينة في مجال الطيران المدني. وينشأ صندوق ائتماني محدد لكل اتفاق يعقد بين المنظمة وأي حكومة أو جهة مساهمة. والهدف من الصندوق الائتماني واتفاقات الخدمات الادارية هو تقديم طائفة واسعة من خدمات التعاون الفني، أما اتفاق خدمة مشتريات الطيران المدني فهو لتقديم خدمات الشراء. وتمول هذه المشاريع بأموال تقدم الى المنظمة بنظام الأمانة وتكفل المنظمة بإدارتها.

١-١ عقود المبالغ المقتطعة

تعقد الايكاو أيضا مع الدول المتعاقدة اتفاقات تعاون فني تسمى "عقود المبالغ المقتطعة". وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الادارية واتفاقات الصناديق الائتمانية من حيث أن مدتها أقصر وقيمتها محددة. وتقرض المنظمة رسوما ادارية على هذه العقود اذا اقتضت أي نفقات. وفي نهاية مدة العقد تدخل عليه التعديلات اللازمة حسب مدى تحصيل النفقات الفعلية.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة - صناديق برنامج التعاون الفني الأخرى

(أ) تسجيل الإيرادات

تقيد الاشتراكات بقيمتها النقدية وتستخدم لتنفيذ المشاريع في السنة الجارية والسنوات المقبلة.

(ب) تسجيل النفقات

النفقات

تسجل النفقات على النحو المبين في الملاحظة ٢ (ج) تحت عنوان "جميع الصناديق". وتسجل نفقات العقود من الباطن حسب جدول الدفع المنصوص عليه في العقد المبرم مع المتعهد. وتشمل نفقات المشاريع المبالغ المدفوعة والالتزامات غير المدفوعة التي رصدت لها الأموال في ميزانيات المشاريع المعتمدة في السنة الجارية.

الالتزامات الآجلة

الالتزام الآجل هو ارتباط في السنة الجارية يدفع من موارد السنوات اللاحقة، ولا تدرج هذه الالتزامات في نفقات السنة الجارية.

(ج) المصاريف الادارية القابلة للاسترداد

المصاريف الادارية القابلة للاسترداد التي تحمل على الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية تحسب على أساس شروط الاتفاق الذي يعقد بالتفاوض مع مصادر التمويل. وأما المصاريف الادارية القابلة للاسترداد التي تحمل على صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني فتحسب وفقا لجدول الرسوم الذي وضعه المجلس لاتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني. وتقيد هذه المصاريف بوصفها نفقات.

(د) سياسة التحوط المالي لخدمة مشتريات الطيران المدني

تسجل أحيانا أوامر الشراء الصادرة بموجب اتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني وبموجب اتفاقات الخدمات الادارية بعملات غير الدولار الأمريكي. وللمحد من التعرض لمساوئ تقلبات أسعار الصرف، أقرت الايكاو في سنة ٢٠٠٣ سياسة التحوط المالي، أي شراء الأموال بعملة الالتزام عند اصدار أمر الشراء، وذلك في الحالات التي تؤثر فيها تقلبات أسعار الصرف على الوضع المالي في المنظمة. وتسجل المكاسب أو الخسارة حسب الفرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف الحاضر في تاريخ شراء هذه الأموال.

٣- الالتزامات المالية للسنوات المالية اللاحقة

تم الارتباط خلال السنة على التزامات مالية للسنوات المالية اللاحقة كما يلي:

- أ) اتفاق خدمة مشتريات الطيران المدني مع البرازيل بمبلغ إجمالي ٢٢٧ ٣٠٣ ٤ دولار.
- ب) اتفاق خدمات ادارية مع اقليمي الشبكة الرقمية لأمريكا الجنوبية بمبلغ إجمالي ٩٢٥ ٠٥٦ دولار.
- ج) اتفاق خدمات ادارية مع الهند بمبلغ إجمالي ٤٤٠ ٠٠٠ دولار.
- د) اتفاق خدمات ادارية مع البرازيل (DAC) بمبلغ إجمالي ١٠٣ ١٤٩ دولار.
- هـ) اتفاق خدمات ادارية مع البرازيل (DECEA) بمبلغ إجمالي ٨٢ ٥٣١ دولار.
- و) اتفاق اقليمي مع آسيا بمبلغ إجمالي ٢٥ ٠٠٠ دولار.
- ز) اتفاق اقليمي لخدمات ادارية (تنمية تعاونية) UEMOA بمبلغ إجمالي ١٩ ٨٥٨ دولار.
- ح) صندوق ائتماني للبويسنة والهرسك بمبلغ إجمالي ٤ ٥٦٨ دولار.

لم يحسب استحقاق أوامر الشراء هذه في حسابات السنة الجارية.

بلغت الالتزامات المتعلقة بالموظفين الدوليين والمحليين الذين تمول مناصبهم من الصناديق الائتمانية واتفاقيات الخدمات الادارية ٨٠٢ ٨٠٢ ٨ دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١.

٤- تأثير التحوط المالي لخدمة مشتريات الطيران المدني

في أثناء سنة ٢٠٠٤ تم شراء مبلغ ١٢٤ ١٦٦٩ ١ يورو للتحوط لبعض أوامر الشراء. وظل من هذا المبلغ ٨٤٣ ٢٥١ ١ يورو بدون صرف لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١. وكانت مبلغ التحوط المالي السابقة وقدرها ٤٣١ ١٥٥ ٢ يورو ومبلغ ٨٥٥ ٧٤٠ ٠ دولار كندي قد احتجزت لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١. وبسبب التحوط المالي لم تعد هذه الالتزامات عرضة لمزيد من الربح والخسارة بسبب تقلبات سعر العملة.

آليات الايكاو

١- الغرض من الصناديق

١-١ الصندوق الائتماني لأمن الطيران

١-١-١ أنشئت صناديق أمن الطيران الائتمانية لكي تودع فيها تبرعات الدول المتعاقدة وتمول بها أنشطة برنامج أمن الطيران. وفي سنة ٢٠٠٢ اعتمد المجلس "خطة عمل أمن الطيران" وفيها ١٣ مشروعاً للتمويل من الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول أنشطة خطة أمن الطيران من مبالغ عامة ومبالغ مخصصة في هذه الصناديق الائتمانية. وتشمل خطة أمن الطيران ما يلي:

(١) الصندوق الائتماني لأمن الطيران: الذي أنشئ وفقاً لقرار المجلس في سنة ١٩٨٩، لتوفير المساعدة الفنية والمالية والمادية للدول في مجال أمن الطيران.

(٢) الصناديق الخاصة المنشأة قبل سنة ٢٠٠١ لكي تودع فيها مساهمات الدول المتعاقدة لتمويل أنشطة معينة (مخصصة).

(٣) صندوق آلية أمن الطيران المعززة: أنشئ في سنة ٢٠٠١ وفقاً لقرار الجمعية العمومية ٣٣-١ الذي حث جميع الدول المتعاقدة على المساهمة بموارد مالية أو بشرية في آلية الايكاو لأمن الطيران بغية دعم وتعزيز مكافحة الارهاب والتدخل غير المشروع في الطيران المدني، وطلب ذلك القرار من المجلس أن يعد اقتراحات ويتخذ الاجراءات المناسبة لجعل تمويل أمن الطيران أكثر استقراراً.

٢-١-١ التكاليف الادارية النابعة من تنفيذ أنشطة بتمويل من الصناديق الائتمانية لأمن الطيران، حيثما لم يخصص لهذه الأنشطة أموال في الصناديق الائتمانية، قيدت في حسابات البرنامج العادي.

٢-١ صندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

١-٢-١ أنشئ في البداية صندوق برنامج الايكاو العالمي لمراقبة السلامة الجوية في سنة ١٩٩٥ لجمع التبرعات التي تقدمها الدول لتقييم مراقبة سلامة الطيران المدني في الدول التي تطلب طوعا هذا التقييم. ونتيجة لقرار الجمعية العمومية ١١-٣٢ تغيرت الجوانب الطوعية لبرنامج مراقبة السلامة الجوية وأصبح التدقيق الزاميا ومنظما، وتغير اسم البرنامج وأصبح "برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية" اعتبارا من ١/١/١٩٩٩. وكان الصندوق الائتماني خلال الفترة من سنة ١٩٩٩ الى ٢٠٠٢/١٢/٣١ قائما كمصدر للدعم المالي لهذا البرنامج، تودع فيه التبرعات التي تقدمها الدول خصيصا لتمويل مناصب الأمانة العامة المخصصة لمراقبة السلامة الجوية ولتمويل تشغيل هذا البرنامج أو لتمويل أنشطة محددة. وكان هذا الصندوق الائتماني يدار بوصفه جزءا من البرنامج العادي ويعمل بصورة مستقلة عن برنامج التعاون الفني ودون تحميل أي مصروفات ادارية لأن البرنامج العادي كان يتحمل تكاليف الخدمات الادارية.

٢-٢-١ طلبت الدورة الثالثة والثلاثون للجمعية العمومية (الفقرة ٨ من منطوق القرار ٣٣-٨) أن يدرس الأمين العام توسيع نطاق هذا البرنامج، خاصة عند اجراء عمليات التدقيق للعناصر الأساسية من الملحق الثالث عشر — التحقيق في حوادث ووقائع الطيران. وفي مارس ٢٠٠٢ أقر المجلس استخدام الأموال المتبقية في هذا الصندوق لتمويل الأعمال التحضيرية وتوسيع نطاق عمليات التدقيق لتشمل جميع الأحكام الواردة في الملحق الثالث عشر، بشرط استيفاء متطلبات الحكومات المانحة، وأن يبدأ هذا العمل في سنة ٢٠٠٣.

٣-١ صندوق آلية تنفيذ أهداف الايكاو

١-٣-١ اعتمدت الدورة الحادية والثلاثون للجمعية العمومية السياسة الجديدة بشأن التعاون الفني والتي شملت انشاء آلية تمويل تهدف الى تقديم موارد اضافية للتعاون الفني لتمويل الأنشطة المطلوبة لدعم تنفيذ القواعد والتوصيات الدولية وخطط الملاحة الجوية. ويجرى التفاوض عادة مع المانحين على المصروفات الادارية.

٢-٣-١ أصدر المجلس في دورته ١٤٨ قرارا (انظر محضر قرارات C-DEC 148/5) أيد فيه ضم صندوق التدريب الفني على أعمال الطيران — الذي أنشئ بموجب قرار الجمعية العمومية ١٦-٧ الى صندوق آلية تنفيذ أهداف الايكاو.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة — آليات الايكاو

وردت السياسات المنطبقة تحت عنوان "السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة — جميع الصناديق".

٣- المساهمات العينية

ترد أدناه قيمة المساهمات العينية التي قدمتها الدول لكل صندوق:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٤٦٤ ٤٥٩	٨٨٩ ٣١١	الصندوق الائتماني لأمن الطيران
١٢٠ ٠٠٠	١٦٢ ٠٠٠	صندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية

١- أنشأ المجلس هذا الصندوق في سنة ٢٠٠٢ طبقاً للمبادئ والخطوط الإرشادية الواردة في قرار الجمعية العمومية رقم ٣٣-١٠، بهدف تمويل مشاريع السلامة الجوية التي لا تستطيع الدول أن تقدم لها الموارد المالية الضرورية أو أن تحصل لها على هذه الموارد. وفي الجلسة الرابعة من دورة المجلس ١٦٧ المعقودة في ديسمبر ٢٠٠٢ اعتمد المجلس الميثاق الإداري لهذا التسهيل المالي الدولي. ويعمل هذا التسهيل المالي الدولي في الإطار القانوني للإيكاو وطبقاً لمبادئ ميثاقه الإداري وقرار الجمعية العمومية رقم ٣٣-١٠ (إنشاء تسهيل مالي دولي للسلامة الجوية).

الصناديق الأخرى

١- هدف الصناديق وتمويلها

- أ) **الرسم الإداري لاتفاقي التمويل المشترك:** قرره المجلس (انظر محضر القرارات C-DEC 136/22) لكي تسترد المنظمة من خلاله جميع المصاريف الإدارية التي تحملتها والمتعلقة بالتجهيزات والخدمات التي قدمت في إطار اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي.
- ب) **صندوق خدمات اللغة العربية:** تجمع فيه المساهمات المالية الواردة من بعض الدول المتعاقدة لتغطية تكاليف التوسع في خدمات اللغة العربية في المنظمة.
- ج) **صندوق خدمات اللغة الصينية:** فيه الأموال الباقية من التبرعات المالية التي قدمتها حكومة جمهورية الصين الشعبية للمساعدة على تمويل وحدة اللغة الصينية في الإيكاو.
- د) **صندوق جائزة إدوارد وارنر:** أنشئ لدفع تكاليف هذه الجائزة التي تمنح لأفراد أو مؤسسات مقابل الاسهامات البارزة في تطوير الطيران المدني الدولي.
- هـ) **صندوق الخطة الفرنسية لتمويل الخبراء المساعدين:** أنشئ في سنة ١٩٧٩ بموجب خطة تقديم خدمات الخبراء الى برنامج التعاون الفني بناء على الاتفاق الموقع مع حكومة فرنسا لتقديم خدمات الخبراء المساعدين وتمويلها.
- و) **صندوق جائزة لوريل التابع للجنة الملاحة الجوية بالإيكاو:** أقر المجلس انشاء هذا الصندوق في سنة ١٩٩٩ من أجل منح جائزة لوريل الخاصة التي أنشأتها لجنة الملاحة الجوية. وتمنح هذه الجائزة كل سنتين لمن قدم مساهمة بارزة في أعمال لجنة الملاحة الجوية أو فرق خبراءها أو مجموعات الدراسة التابعة لها، أو اجتماعاتها العالمية، أو بأي طريقة أخرى ملائمة، فرداً كان أو مجموعة.
- ز) **صندوق اليابان لصغار المسؤولين التخصيصيين:** أنشئ في سنة ١٩٨٨ بموجب اتفاق تقدم في إطاره الحكومة اليابانية خدمات صغار المسؤولين التخصيصيين للعمل في المنظمة ودفع نفقاتهم.
- ح) **صندوق الخطة الهولندية لتمويل الخبراء المساعدين:** أنشئ في سنة ١٩٩٩ بموجب برنامج صندوق الخبراء للتعاون الفني بناء على اتفاق موقع مع حكومة هولندا لتقديم وتمويل خدمات الخبراء المساعدين.
- ط) **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي:** أنشئ في سنة ١٩٩٥ للمعاملات المالية التي تجرى بموجب أحكام اتفاق التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي، الموقع بين الإيكاو وست حكومات متعاقدة. والغاية من هذا الصندوق هي دفع تكاليف التشغيل والصيانة المحددة في الاتفاق واستردادها عن طريق رسوم الانتفاع التي تفرض على جميع الطائرات المدنية العابرة لشمال الأطلسي وفق التعريف الوارد في المادة السابعة من اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي.
- ي) **صندوق جمهورية كوريا لصغار المسؤولين التخصيصيين:** أنشئ في سنة ١٩٩١ نتيجة لاتفاق تقوم بموجبه حكومة جمهورية كوريا بإيفاد صغار المسؤولين التخصيصيين للعمل في المنظمة ودفع نفقاتهم.

٢- السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة — الصناديق الأخرى

صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطنطي

(أ) أساس المحاسبة

تمسك الحسابات وفقا لأحكام ترتيبات التمويل المشترك والمعايير المحاسبية للأمم المتحدة، باستثناء ما يتعلق بإيرادات رسوم الانتفاع لأنها تقيد نقدا.

(ب) إيرادات رسوم الانتفاع

تقوم المملكة المتحدة بالنيابة عن كندا وآيسلندا، وأيرلندا والبرتغال والمملكة المتحدة بتقديم فواتير رسوم الانتفاع الى الطائرات التجارية أو الخاصة التي تطير داخل منطقة الخدمة المذكورة. وتحول المملكة المتحدة الى الايكاو مباشرة المبالغ المحصلة بعد أن تخصم منها رسما اداريا لا يتجاوز ٥ في المائة، وتوزع الايكاو هذه الايرادات على الأطراف المشاركة، وتقيدها على أنها إيرادات في البيانات المالية للسنة التي تتلقاها فيها الايكاو.

(ج) تكاليف الخدمات

تقوم كندا وآيسلندا وأيرلندا والبرتغال والمملكة المتحدة بوضع التكاليف التقديرية لكل سنة جارية. وتقيد في سنة تسوية الحسابات التعديلات المدخلة على هذه التكاليف التقديرية في كل سنة.

(د) تحويل العملات

ترد إيرادات رسوم الانتفاع من المملكة المتحدة بالجنيه الاسترليني، وتحول الى الدولار الأمريكي بسعر الصرف الحاضر.

تسجل تكاليف الخدمات بالدولارات الأمريكية.

الصناديق الأخرى باستثناء صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطنطي

(أ) وردت السياسات المنطبقة تحت عنوان "السياسات المحاسبية والتقارير المالية المهمة — جميع الصناديق".

٣- رسوم الانتفاع واجبة التحصيل من المملكة المتحدة

بلغ رصيد رسوم الانتفاع المستحقة على المملكة المتحدة والمتعلقة بترتيبات التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطنطي حوالي ٨٦ ٠٠٠ دولار أمريكي حتى ٢٠٠٤/١٢/٣١ (٣٩٥ ٠٠٠ دولار أمريكي حتى ٢٠٠٣/١٢/٣١) ولم يدرج هذا المبلغ في هذه الحسابات.

تقرير المراجع الخارجي الى الجمعية العمومية
 عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي
 للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤

فهرس المحتويات

الفقرة	
	النقاط الرئيسية
١	المقدمة
٤	نطاق المراجعة
٩	صحة نتائج التحقيق
	ملاحظات ناشئة عن تدقيق الأداء في سنة ٢٠٠٤
١٩	مشاريع التعاون الفني
٤٩	تكنولوجيا المعلومات
٥٩	شكر وتقدير

النقاط الرئيسية

- | | |
|---|---|
| <p>١- تم تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٠٤ وتبين بدون تحفظ أنها سليمة.</p> <p>٢- لدينا بعض القلق من طريقة عرض البيانات المالية والجداول والملاحظات وتطبيق السياسات المحاسبية. ولذلك فاننا نوصي الأمانة العامة باعادة النظر في هذه الأمور وتنفيذ التغييرات الضرورية في بياناتها المالية والملاحظات والسياسات المحاسبية، على أن يكون الهدف هو تقديم المعلومات المادية بالافصاح عنها بوضوح واختصار بما يفي باحتياجات معظم المنتفعين. ونقترح على هذا الأساس أن تضع الأمانة العامة خطة عمل وتنجزها في غضون فترة لا تتجاوز ثلاث سنوات. واننا على استعداد لمساعدة الأمانة العامة على أداء هذه المهمة اذا وافق المجلس على ذلك.</p> <p>٣- تبين من تدقيق هذه السنة أن التقدم صوب وضع اجراءات وممارسات ملائمة لاعداد جرد دقيق وتوزيعها على المعنيين كان محدودا. ومازلنا نشعر بالقلق لأن المنظمة لم تضع بعد الضوابط الضرورية لحماية الأصول. وبالتالي لم يتسن للمنظمة أن تلتزم بمقتضيات الجرد المنصوص عليها في المعايير المحاسبية المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة.</p> <p>٤- ارتحنا عموما الى أن مشاريع التعاون الفني التي راجعناها في هذه المتابعة كانت تدار وفقا لقواعد واجراءات الايكاو، ولكننا وجدنا تقدما محدودا في تنفيذ توصياتنا لسنة ٢٠٠٢. ولا بد من معالجة المجالات التي حددنا ضرورة تحسينها في سنة ٢٠٠٢ مثل الحاجة الى تحسين توثيق مسوغات المشاريع وتحليل المخاطر والمعلومات الداعمة لمعدل المصاريف الادارية التي تحمل على المشاريع، ووضع نهج رسمي لرصد أنشطة المشاريع ومنجزاتها وتقديم التقارير عنها.</p> <p>٥- لاحظنا أيضا أن ادارة التعاون الفني مضطرة الى التكيف مع بيئة متغيرة تسفر باستمرار عن تحديات جديدة في ادارة مشاريع التعاون الفني. ومع ذلك فان ما يقلقنا هو عدم وجود سياسة موحدة بشأن التعاون الفني وغياب النهج ذي الوجهة التجارية. وقد أحطنا علما بما أن بعض الاجراءات التشغيلية يجب تكييفها لتقديم الدعم الملائم لادارة مشاريع التعاون الفني.</p> <p>٦- لقد أدركت الايكاو منذ وقت طويل حاجتها الى تحديث نظام المعلومات المالية. وقد انتهجت نهجا حذرا لدراسة البدائل المتاحة لتجديد نظامها المالي، وكرست على مدى السنة الماضية جهودا كثيرة لتقييم الحلول التجارية ودراسة امكانية اقامة شراكة مع منظمة أخرى في الأمم المتحدة.</p> <p>٧- طبقا لقرار الجمعية العمومية ٣٥-٣٢، نقطع بأن مبلغ ٢٥٢ ١٦٧ دولار الذي صرف في سنة ٢٠٠٤ على تحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به قد حمل على النحو السليم على صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p> | <p>البيانات المالية ونتيجة التدقيق</p> <p>مشاريع التعاون الفني</p> <p>تحديث نظم المعلومات المالية</p> |
|---|---|

المقدمة

- ١- يتضمن هذا التقرير نتائج تدقيق منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) الذي قام به المراجع الخارجي لحسابات الايكاو.
- ٢- يتضمن هذا التقرير ملاحظات وتوصيات نشأت عن تدقيقنا للبيانات المالية للمنظمة ومراجعتنا لمدى امتثالها للقواعد فيما قامت به من معاملات، ومراجعتنا لأداء بعض البرامج والأنشطة.
- ٣- قمنا باعداد هذا التقرير وحررنا رأينا في التدقيق باللغة الانجليزية. وقد دققنا الصيغة الانجليزية لبيانات الايكاو المالية.

نطاق المراجعة

- ٤- تم تحديد نطاق التدقيق وفقا للمادة الثالثة عشرة من النظام المالي للايكاو، وطبقا للصلاحيات الاضافية التي تنظم التدقيق الخارجي والواردة في مرفق النظام المالي.
- ٥- تم التدقيق وفقا لمعايير التدقيق المشتركة التي أقرها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ووفقا لمعايير التدقيق الدولية. وتقضي كل هذه المعايير بأن نخطط للتدقيق ونؤديه بما يوفر تأكيدا معقولا بصحة البيانات المالية وخلوها من الأخطاء. ويشمل التدقيق اجراء الفحص بالاختبار على الأدلة الداعمة للمبالغ والمعلومات المفصح عنها في البيانات المالية. ويشمل التدقيق أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة، وأهم التقديرات التي أعدتها الإدارة، بالاضافة الى تقييم الطريقة العامة لعرض البيانات المالية.
- ٦- لم توضع أي قيود على نطاق تدقيقنا، وحصلنا على جميع المعلومات والشروح التي رأيناها ضرورية في هذه الظروف.
- ٧- لا يتضمن هذا التقرير سوى مسائل التدقيق التي تهم المكلفين بتصريف أمور المنظمة.
- ٨- ان نطاق تدقيق الأداء في هذه السنة هو متابعة التوصيات التي قدمناها عن سنة ٢٠٠٢ بشأن ادارة مشاريع ادارة التعاون الفني وتحديث النظم المالية. وقد حاولنا تحديد مدى تنفيذ تلك التوصيات.

صحة نتائج التدقيق

- ٩- عرض علينا الأمين العام البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٤ لكي ندققها، وذلك طبقا للقاعدة ١٢-٤ من النظام المالي للايكاو. وقد أصدرنا رأينا بسلامتها بدون تحفظ بعد التدقيق فيها. وسيصدر تقرير المراجع الخارجي بعد أن يعتمد مجلس المنظمة البيانات المالية.
- البيانات المالية لسنة ٢٠٠٤ سليمة ولا تحفظ عليها

- ١٠- يجب أن نعرب عن رأينا في السياسات المحاسبية التي اختارتها الإدارة، وفي مدى اتساق تقرير عن نخبه المبادئ

تطبيقها، وفي مدى اكتمال البيانات المالية للمنظمة والمعلومات المفصح عنها فيها. وتلخص فيما يلي ملاحظاتها:

المحاسبية المتبعة

(أ) حدثت الأمم المتحدة في ابريل ٢٠٠٤ الفقرة رقم 29-i من المعايير المحاسبية للأمم المتحدة، وهي عن اختلاف أسعار صرف العملة بعقود الشراء الأجل أو باتفاقات أخرى. وقد نفذ فرع المالية هذا التغيير المهم في مبادئ المحاسبة عندما انتهينا من التدقيق. وبناء على هذا المبدأ المحاسبي الجديد سجل الاحتياطي بمقدار ١٠ ٩٧٦ ٠٥٥ دولار والمكاسب التي لم تتحقق من عقود أسعار الصرف التي لم تكن قد نفذت لغاية ٢٠٠٤/١٢/٣١. ولذلك فإننا نعرب عن ارتياحنا لطريقة عرض البيانات المالية.

تغيير الفقرة رقم ٢٩ (ط) من المبادئ المحاسبية للأمم المتحدة

(ب) يتبين من البيانات المالية أن المنظمة تعاني من مشكلة تأخر حصولها على المبالغ المستحقة لها وأثر هذه المبالغ على الوضع المالي في المنظمة. لكن ما من تدبير وضع لتلافي التأخير في تحصيل الاشتراكات المقررة. وقد نصت الفقرة ٣٣ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة على أنه يجوز للمنظمة أن تتحسب للتأخير في استلام الاشتراكات التي لم تدفع بعد. ولذلك فإننا نوصي الايكاو بأن تعيد النظر في سياستها المحاسبية لتدرج فيها نفاً بشأن الاشتراكات التي طال تأخرها، بما يعبر بصدق عن الوضع المالي في المنظمة. ونحن نعرف أن المجلس نظر بالفعل في هذه المسألة وقرر ألا يعدل السياسات المحاسبية. ومع ذلك فإننا نعتبر من صميم مسؤوليتنا أن نبرز هذا الموضوع.

ينبغي أن تعيد الايكاو النظر في سياساتها المحاسبية لتدرج فيها نفاً بشأن الاشتراكات المقررة التي طال تأخرها

(ج) ان المنظمة لا تلتزم بالشرط الموضوع في السياسات المحاسبية المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة والذي يقضي بالافصاح في ملاحظات البيانات المالية عن قيمة البنود المعمرة. كما ان الضعف الملاحظ في الضوابط الداخلية يؤثر على دقة واكتمال جرد العهدة. وهذا الضعف مذكور بالتفصيل في القسم الوارد أدناه بعنوان "الضعف الملحوظ في الضوابط الداخلية على تقديم التقارير المالية".

لم تبين البيانات المالية قيمة البنود المعمرة

(د) تنص الفقرة ٣٧ من السياسات المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة على أن الإيرادات الأخرى والإيرادات المنقرفة ينبغي أن تسجل حسب الاستحقاق. وبالتالي فإن بيع المطبوعات يدخل ضمن هذا التعريف، وينبغي للايكاو تبعاً لذلك أن تستخدم أسلوب الاستحقاق. ولدى الايكاو النظم والممارسات الملائمة لامتثال هذه المتطلبات. وفي ٢٠٠٤/١٢/٣١ كانت قيمة الحسابات مستحقة التحصيل المتعلقة ببيع المطبوعات ٣٤٥ ٠٩٠ دولار ولم تدون. وينبغي للايكاو أيضاً أن تنظر في الاحتياطات للحسابات المشكوك فيها بحيث تعبر حساباتها بصدق عن الوضع المالي في المنظمة. وتقدر قيمة الحسابات المشكوك فيها بنحو ١٣٩ ٠٠٠ دولار في ٢٠٠٤/١٢/٣١.

تدوين إيرادات بيع المطبوعات مخالف للسياسات المحاسبية للأمم المتحدة

١١- أنشأت الايكاو عبر السنين عدة صناديق جديدة لها أهمية في البيانات المالية للايكاو. وفي الوقت ذاته تطورت المبادئ المحاسبية وطريقة تطبيقها. وفي الوقت الراهن يوجد في البيانات المالية للمنظمة اختلاف في طريقة المحاسبة وفي سياسات اعداد التقارير المالية عن عدة بيانات تخص الصناديق. وتقتضي الفقرة ١٤ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة الإفصاح بوضوح ودقة عن جميع السياسات المحاسبية المهمة التي اتبعت. وتقضي الممارسة العادية بعرض مجموعة السياسات المحاسبية التي تتبع ازاء جميع البيانات المالية. وينبغي أيضاً أن تعرض المعلومات بطريقة متماسكة في كل بيان مالي مع التعبير عن القيم بمجموعات عددية متشابهة لتبسيط التقرير المالي. وليس القصد من البيانات المالية تقديم جميع المعلومات التي يحتاجها المنتفعون لاتخاذ قراراتهم الاقتصادية، لأنهم يطلعون على هذه المعلومات من مصادر أخرى.

ينبغي تبسيط البيانات المالية واعدادها على أساس مجموعة واحدة من السياسات المحاسبية

١٢- لدينا بعض القلق من طريقة عرض البيانات المالية والجدول والملاحظات وتطبيق السياسات

ينبغي للأمانة العامة أن

المحاسبية. ولذلك فإننا نوصي الأمانة العامة باعادة النظر في هذه الأمور وتنفيذ التغييرات الضرورية في بياناتها المالية والملاحظات والسياسات المحاسبية، على أن يكون الهدف هو تقديم المعلومات المادية بالافصاح عنها بوضوح واختصار بما يفي باحتياجات معظم المنتفعين. ونقترح على هذا الأساس أن تضع الأمانة العامة خطة عمل وتنجزها في غضون فترة لا تتجاوز ثلاث سنوات. واننا على استعداد لمساعدة الأمانة العامة على أداء هذه المهمة اذا وافق المجلس على ذلك.

تضع خطة عمل لاعادة النظر في البيانات المالية والملاحظات والمبادئ المحاسبية والمراجع الخارجي مستعد للمساعدة في أداء هذه المهمة

١٣- بوسعنا أن نقدم توصيات تحريرية الى الادارة نقترح فيها ادخال التغييرات اللازمة لتحسين الضوابط الداخلية الراهنة على الحسابات أو الممارسات المالية وممارسات تقديم التقارير المحاسبية. لكننا سنتبع ممارستنا المعتادة ونقدم في الفقرات التالية أهم الملاحظات والتوصيات.

مواطن ضعف ملحوظة في الضوابط الداخلية على تقديم التقارير المالية

(أ) لاحظنا على مدى العشر سنوات الماضية مواطن ضعف في الضوابط الداخلية التي تنظم جرد عهدة الايكاو، وقدمنا تقارير عنها. وعند التدقيق في هذه السنة تبين أن المنظمة أحرزت تقدما محدودا في وضع الاجراءات والممارسات الملائمة لاعداد جرد دقيق. ومازلنا قلقين لأن المنظمة ليس لديها بعد الضوابط الضرورية لحماية الأصول والامتنال لشروط السياسات المحاسبية المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة.

ينبغي تحسين الضوابط المعمرة وغير المعمرة التي تنظم جرد الأصول

(ب) قام قسم المؤتمرات وخدمات المكاتب، بالتعاون مع فرع المالية، باستعراض الاجراءات الادارية بصدد البنود المعمرة. وقد روعيت تعليقاتنا عليها في التنقيحات اللاحقة التي أدخلت عليها. لكن الوثيقة المعنية كانت مجرد مسودة عندما انتهينا من التدقيق. وبالتالي لم تعتمد بعد هذه الوثيقة ولم توزع ولم تنفذ في المنظمة. ونحن نعتقد أنه ينبغي لقسم المؤتمرات وخدمات المكاتب ألا يبطئ أكثر من ذلك في اعتماد وتوزيع هذه الاجراءات.

ينبغي لقسم المؤتمرات والخدمات المكتبية ألا يبطئ في اعتماد وتوزيع الاجراءات الجديدة

(ج) بدأ جرد العهدة على الطبيعة في ١٠ يناير واكتمل في ١٢ ابريل ٢٠٠٥. وقال لنا المسؤولون ان سبب التأخير في الجرد هو نقص الموظفين بسبب القيود المالية، والارتباك حول ما يجب تدوينه، ومقدار العمل الناجم عن التسويات الضخمة في قائمة الجرد بعد عد البنود. وقد أثر هذا التأخير على حركة البنود. ولذلك تعذرت المضاهاة وتعذر الحصول على تأكيد باكتمال قائمة الجرد.

تعذرت مضاهاة قائمة الجرد

(د) تبين من عدد التسويات التي أدخلت على جرد العهدة بعد عد البنود أن المعلومات لم تكن تدرج في قاعدة البيانات أو لم تكن تعتمد في حينها خلال السنة. لذلك ينبغي لقسم المؤتمرات والخدمات المكتبية أن يضمن أن النظم والممارسات السارية تتيح متابعة حركة البنود، وشطب البنود، وتدوين مشتريات كل سنة. وسيوفر ذلك عن جعل الجرد أقل هدرا للوقت وجعل المعلومات في قاعدة البيانات أكثر تعبيراً عن الواقع. ولاحظنا أيضا أن البنود تدون أحيانا في قاعدة البيانات بدون ذكر قيمتها، وأن قسم المؤتمرات وخدمات المكاتب يدخلها في قاعدة البيانات بدون ذكر قيمتها و/أو بدون اكتمال المعلومات عنها.

أدخلت تسويات كثيرة على الجرد

(هـ) لاحظنا أن شطب البنود لم يتم دائما في حينه، ولا سيما بنود المكاتب الاقليمية. ولاحظنا أن البنود التي أذن مجلس العقود بشطبها لم ترسل مباشرة الى قسم المؤتمرات وخدمات المكاتب لتسجيل الشطب في قاعدة البيانات. وينبغي لهذا القسم في جميع الأوقات أن يضاهي البنود المشطوبة بالوثائق الملائمة. هذا فضلا عن أن البنود المشطوبة لا تدون في السجلات فور ما يتبين أن بندا منها لم يعد صالحا للاستعمال أو جاهزا للتخلص منه أو قابلا للبيع. ويجب أن يطلع قسم المؤتمرات وخدمات المكاتب على هذه المعلومات في حينها لأنها تؤثر مباشرة على اكتمال ودقة قوائم الجرد.

شطب البنود لا يتم في حينه

- (و) في الختام تبين أن المعلومات التي تدون لا تراجع. ولما كان النظام الراهن لا يتيح اعتمادها تلقائياً، فإن اعتمادها يجري يدويا من جانب شخص غير الشخص الذي جهز المعلومات في قاعدة البيانات. ولو كانت هناك إجراءات تحقق مقررة لأمكن التقليل من امكانية الخطأ في تلقيم البيانات.
- ١٤- نستنتج من ذلك أن المزيد من الجهود من جانب جميع المعنيين أمر مطلوب فورا لإنتاج قوائم جرد دقيقة للأصول المعمرة، حتى يتسنى تحسين ادارة هذه البنود والامثال للقواعد المحاسبية المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة.
- ١٥- قد يسفر التدقيق عادة عن ضرورة ادخال تسويات قد تؤثر في نظرنا على عمليات تقديم التقارير المالية، الفردية أو التجميعية. ولم تكن الفروق التي كشفها التدقيق في هذه السنة موضع تسوية لأن قيمتها الصافية كانت طفيفة ونوقشت مع الادارة.
- ١٦- لا بد لنا من أن نبرز الاختلافات في الرأي مع الادارة حول التدقيق أو المحاسبة أو البيانات المقرر الإفصاح عنها والتي قد تؤثر فرادى أو بالتجميع على البيانات المالية أو على تقرير المراجعين التابعين لنا، وبيان مدى ارتباطهم للحلول من عدم ارتباطهم. ولا توجد في هذا السياق أي بنود تستحق تقديم تقرير عنها.
- ١٧- المطلوب منا أيضا أن نقدم تقريرا عن الغش والأعمال غير القانونية من جانب الادارة العليا، والغش والأعمال غير القانونية (التي تسببت فيها الادارة العليا أو الموظفون) التي تسفر عن خطأ غير طفيف في البيانات المالية. وطبقا للفقرة رقم ٢٤٠ من معايير التدقيق الدولية وضعنا في اعتبارنا عند التدقيق أن الغش أو الخطأ الممكن، اذا بلغ مقدارا ماديا بما فيه الكفاية، سيقنضي منا اعلانه. لكن اجراءات التدقيق لم تسفر عن تحديد أي مسائل تتعلق بالغش أو الخطأ تستحق أن نسترعى اليها انتباه المسؤولين عن تصريف أمور المنظمة.
- ١٨- ان اعداد البيانات المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية. وبعض هذه التقديرات حساسة بصفة خاصة في البيانات المالية لأن الأحداث قد تختلف في المستقبل اختلافا كبيرا عن توقعات الادارة. وتشمل أهم التقديرات الالتزامات غير المدفوعة، والتكاليف التقديرية للخدمات عن السنة الجارية، ومستحقات نهاية الخدمة ومزايا ما بعد التقاعد. وعند النظر في مدى معقولية هذه التقديرات، استعرضنا ورقات العمل الداعمة والمستندات والعمليات الحسابية المتكررة، وتشاورنا مع الأطراف الخارجية حسب الاقتضاء، وأجرينا الاختبارات والاجراءات الأخرى التي اعتبرناها ضرورية في ظل هذه الظروف. واننا نتفق في الرأي مع الادارة لأنها متسقة مع الأدلة المسوقة.
- اجراءات التحقق سوف تقلل من امكانية الخطأ في تلقيم المعلومات
- الفروق التي كشفها التدقيق مجموعها الصافي طفيف
- لا اختلاف في الرأي مع الادارة
- لم نبتين أي مسألة تدل على الغش أو مخالفة القانون
- اننا نتفق في الرأي مع الادارة حول التقديرات المحاسبية

ملاحظات ناشئة عن تدقيق الأداء في سنة ٢٠٠٤

متابعة لتقريرنا عن سنة ٢٠٠٢ بشأن ادارة مشاريع التعاون الفني

نطاق التدقيق

١٩- ركزنا أساسا في المتابعة على مدى التقدم الذي أحرزته ادارة التعاون الفني في تنفيذ توصياتنا الخاصة سنة ٢٠٠٢. وقد استعرضنا عينة تتكون من عشر مشاريع بدأت في السنتين ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤. وتمثل هذه العينة معظم أنواع الصناديق (اتفاقات الخدمات الادارية، والصناديق الائتمانية، وخدمة مشتريات الطيران المدني، وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي)، وطريقة ادارة المشاريع من جانب أربعة أقسام اقليمية في ادارة التعاون الفني، وأقسام أخرى في الادارة نفسها. ولم نقم بأي زيارات للمواقع.

٢٠- توخيا لتوفير خلفية مناسبة لملاحظاتنا، رأينا من المهم أن ندرج في هذا التقرير قسما عن تطور برنامج التعاون الفني، وعن تنفيذ النهج ذي الوجهة التجارية ومدى تأثيره على ادارة المشاريع.

الملاحظات

تطور برنامج التعاون الفني

٢١- ناقشنا في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٢ أثر الاتجاهات الجديدة في التعاون الفني. ولاحظنا أن هناك تنوعا في مصادر التمويل، وأن ادارة التعاون الفني أدخلت تسويات على أنشطتها لكي تتكيف على النحو الملائم مع هذه البيئة المتغيرة.

٢٢- كانت السياسة الجديدة بشأن التعاون الفني، هي والنهج ذو الوجه التجارية، موضع ورفقات عمل كثيرة قدمت الى المجلس. وعلى مدى السنين حددت ادارة التعاون الفني عدة عناصر يجب أن تتوفر لكي يتسنى التنفيذ التام لهذا النهج الجديد. ووافقت الجمعية العمومية على التغييرات الأساسية المطلوب ادخالها على برنامج التعاون الفني، الأمر الذي أعطى ادارة التعاون الفني شيئا من المرونة في ممارسة أنشطتها.

على مدى السنين حددت ادارة التعاون الفني عدة عناصر يجب أن تتوفر لكي يتسنى التنفيذ التام لهذا النهج الجديد

٢٣- يعود تاريخ أحدث التغييرات الى يناير ٢٠٠٤ عندما لبت ادارة التعاون الفني طلب المجلس وقدمت خطة أعمال أعدها خبير استشاري خارجي وفيها موجز عن الحالة الراهنة في ادارة التعاون الفني والتغيرات التي استجرت على البيئة الخارجية والداخلية والعناصر الأساسية التي يجب توفيرها لكي يتسنى تنفيذ النهج ذي الوجهة التجارية، وعرضتها بوصفها الاتجاهات الاستراتيجية السنة التالية للتعامل مع التغيرات والتحديات:

قدمت ادارة التعاون الفني خطة أعمال فيها موجز عن الحالة الراهنة والتغيرات التي استجرت

- تحسين طريقة عمل ادارة التعاون الفني، من خلال اعادة النظر في اجراءات مالية وتشغيلية محددة.
- زيادة الأنشطة التعاونية والائتمانية مع الوكالات المانحة الرسمية، وذلك من خلال استعراض الاطار القانوني التجاري المتبع للتعامل مع المنظمات الثنائية، وتعزيز الموارد لانشاء علاقات طويلة الأجل.

اقترحت ادارة التعاون الفني سنة اتجاهات استراتيجية للتعامل مع التغيرات والتحديات

- زيادة التعاون مع هيئات الطيران المدني التابعة للبلدان المانحة الثنائية، من أجل زيادة نصيب ادارة التعاون الفني من المعونات الفنية المقبلة لصالح صناعات الطيران المدني في البلدان النامية.
 - زيادة الأنشطة التعاونية والانمائية مع المنظمات متعددة الأطراف ومنظمات الأمم المتحدة، والتركيز على المشاريع التي لا تقتضي اعلان المناقصات: أي الاعتماد تقليديا على اتفاقات الخدمات الادارية.
 - تقديم الخدمات الى المشاركين من القطاع الخاص، ولا سيما عندما يركز التعاون الفني على الأنشطة العديدة التي كانت تقدمها في السابق هيئات الطيران المدني الوطنية، وأصبحت تقدمها الآن منظمات القطاع الخاص.
 - زيادة التعاون مع شركات القطاع الخاص، كلما كان ذلك من مصلحة الدول المستفيدة.
- واشتملت خطة الأعمال أيضا على خطة عمل أولية لمدة ثلاث سنوات لتنفيذ هذه الاتجاهات الاستراتيجية من خلال أنشطة ادارة التعاون الفني.

٢٤- أفادتنا ادارة المنظمة أن خطة الأعمال هذه قدمت الى المجلس ولكنها لم تعتمد بعد بكاملها، وأن خطة العمل المدرجة فيها لم تنفذ قط. لكن المناقشات التي دارت حول خطة الأعمال وورقات العمل التي قدمتها ادارة التعاون الفني عنها أسفرت عن صدور موافقة في أكتوبر ٢٠٠٤ على بعض التغييرات التي اقترحها الأمين العام. وقامت الجمعية العمومية بموجب قرارها ٣٥-٢٠ بتحديث السياسة الجديدة للتعاون الفني، وأذنت للمنظمة بتقديم المساعدات الى الهيئات غير الحكومية التي تنتمي الى القطاع العام والقطاع الخاص وتعمل في مجال الطيران المدني، وطلبت من المنظمة أن تشجع الدول وشركاء التنمية الآخرين، بما فيهم صناعة الطيران والقطاع الخاص، على الاسهام في تنفيذ مشاريع التعاون الفني.

لم تعتمد خطة الأعمال بكاملها ولم تنفذ خطة العمل قط

٢٥- هذا فضلا عن أن قرار الجمعية العمومية ٣٥-٢١ وسع نطاق أنشطة التعاون الفني للايكواو بحيث أصبح برنامج التعاون الفني يقدم خدماته بناء على الطلب الى الهيئات غير الحكومية (من القطاعين العام والخاص) التي تنفذ في الدول مشاريع في مجال الطيران المدني. ويجب أن تمثل هذه التغييرات للقواعد والأنظمة السارية في الايكواو، وتتوقع الجمعية العمومية من الأمين العام أن يشارك في الموافقات على مشاريع التعاون الفني حسب كل حالة على حدة.

حدثت الجمعية العمومية بقراريها ٣٥-٢٠ و ٣٥-٢١ السياسة الجديدة بشأن التعاون الفني ووسعت نطاق أنشطة ادارة التعاون الفني

٢٦- نلاحظ بقلق أنه بالرغم من ادخال عدة تغييرات و الموافقة عليها وتنفيذها في برنامج التعاون الفني على مدى السنين، يبدو أن سياسة التعاون الفني مازالت غير موحدة. ويبدو أيضا أن الاجراءات التشغيلية وبعض الأدلة تحتاج الى التحديث لكي تدعم على النحو الوافي ادارة المشاريع في ظل النهج الجديد ذي الوجة التجارية. مثل ذلك أن ادارة التعاون الفني نقحت قانون مشتريات الايكواو في سنة ١٩٩٩ وأعدت صيغته المنقحة في سنة ٢٠٠٢، وراجعتها المجموعة المعنية باستعراض اجراءات المشتريات في سنة ٢٠٠٣. وبعد ذلك قامت ادارة التعاون الفني والادارة القانونية ومكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الادارية باستعراض هذه النسخة المنقحة وتقديم تعليقاتها على مسودة الصيغة الجديدة. وفي هذه الأثناء كانت الصيغة المتبعة هي الصيغة الرابعة من قانون المشتريات، التي يعود تاريخها الى سنة ١٩٩٤.

بالرغم من عدة تغييرات أدخلت على برنامج التعاون الفني لا توجد سياسة موحدة للتعاون الفني

٢٧- شاركت ادارة التعاون الفني في سنة ٢٠٠٤ في أكثر من ٢٠٠ مشروع في نحو ١٠٠ بلد. وبالنظر الى التغييرات التي استجذت على بيئة التعاون الفني، ازداد نطاق وتعقيد ومدة المشاريع ازديادا كبيرا على مدى السنين. ومنذ آخر تدقيق أجريناه يبدو أن ادارة التعاون الفني مازالت تواجه نفس التحديات في ادارة مشاريعها. علما بأن معظم المشاريع التي تنفذ في اطار برنامج التعاون الفني تمويلها الدول بنفسها أو تمويلها مؤسسات تمويلية بالنيابة عن الدول. وقد تختلف الظروف التي تقدم في ظلها المساعدات المالية من مختلف مصادر التمويل، ولذلك يجب النظر في كل حالة على حدة بسبب الأوضاع المذكورة في الفقرة السابقة.

منذ آخر تدقيق أجريناه يبدو أن ادارة التعاون الفني مازالت تواجه نفس التحديات في ادارة مشاريعها

التقدم الذي أحرزته ادارة التعاون الفني في الايكاو في تنفيذ توصياتنا لسنة ٢٠٠٢

المشاريع تدار وفقا لقواعد واجراءات الايكاو

٢٨- نعرب عن ارتياحنا لأن مشاريع التعاون الفني التي راجعناها كانت تدار وفقا لقواعد واجراءات الايكاو وهذا نفس ما استنتجناه في سنة ٢٠٠٢. وأحطنا علما بأن ادارة التعاون الفني قد عمدت الى التكيف مع البيئة المتغيرة ومع تنوع قاعدة العملاء ولاسيما مع المانحين الجدد غير الدول المتعاقدة والمشاريع التي تقودها الأمم المتحدة. وهذه أمور تشكل جميعا تحديات أمام تنفيذ مشاريع التعاون الفني. ولذلك سنركز في الفقرات التالية على التقدم المحرز في تحسين المجالات التي حددناها في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٢.

نعرب عن ارتياحنا لأن مشاريع التعاون الفني التي راجعناها كانت تدار وفقا لقواعد واجراءات الايكاو

تقدم محدود في تخطيط المشاريع

٢٩- ان الأداة الرئيسية لتخطيط مشاريع التعاون الفني هي وثيقة المشروع. ووفقا لما جاء في مختلف الأدلة والممارسات السارية، ينبغي أن تحدد وثائق المشاريع ما هي المشاكل التي تقتضي المعالجة، وما هي الحلول، وما هي النتائج المتوقعة. وعادة ما تكون وثائق المشاريع وثائق قياسية تحررها الأقسام الميدانية لكل مشروع. ونحن نتوقع أن نجد مسوغات كل مشروع في الملفات، ولاسيما مسوغات المشاريع التي تعد استمرارا لمشاريع سابقة.

نحن نتوقع أن نجد مسوغات كل مشروع في الملفات

٣٠- لاحظنا في تدقيقنا لسنة ٢٠٠٢ أن توثيق مختلف الأقسام لوثائق المشاريع تفاوتت بكثرة من مشروع الى آخر. وفي معظم الحالات استعرضنا في سنة ٢٠٠٢ أجزاء مهمة من هذه الوثائق، مثل الأجزاء المتعلقة بمسوغات كل مشروع وتقييم مخاطره، ووجدناها محدودة.

٣١- في أعقاب توصياتنا عن سنة ٢٠٠٢، توقعنا الحصول على مزيد من المعلومات عن مسوغات المشاريع التي تتيح للادارة أن تجري تقييما مناسباً للسبب المنطقي لمشاركة الايكاو في المشروع وتحديد نتائجه المتوقعة.

٣٢- ومع ارتفاع قيمة المشاريع وتنوع التمويل وازدياد عدد الشركاء في تمويل المشاريع، كنا ننتظر تحليلاً تفصيلياً من البداية الى النهاية لمخاطر كل مشروع. وأوصينا في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٢ تحسين عملية تقييم مخاطر المشاريع باتباع الخطوات التالية:

أوصينا في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٢ تحسين عملية تقييم مخاطر المشاريع

- اعداد تصور للمخاطر المحتملة التي يجب وضعها في الاعتبار في مختلف مراحل المشروع.
- اجراء تقييم رسمي للمخاطر المحتملة في مشاريع تنمية الموارد البشرية في الهيئات الوطنية للطيران المدني.
- اجراء تقييم جديد بصفة دورية لتحليل مخاطر المشاريع متعددة السنوات.

٣٣- لاحظنا في معظم المشاريع الحديثة التي استعرضناها أن مسوغات المشاريع وتقييم المخاطر تفاوتت تفاوتاً ملحوظاً من مشروع الى آخر . ولما كانت مشاريع تعاون فني كثيرة تعد استمراراً لمشاريع سابقة، فإن المعلومات التي وجدناها عن المسوغات كانت محدودة. بل وقد وجدنا حالات كانت فيها معلومات جزئية عن مسوغات المشاريع في الخلفية الأساسية للمشاريع.

٣٤- كان وصف مخاطر المشاريع المحتملة المدرج في وثائق المشاريع اما محدوداً واما عمومياً مثلما كانت الحال في سنة ٢٠٠٢. بل وفي بعض الحالات كانت المعلومات عن المخاطر المحتملة منعدمة تماماً. ووجدنا أيضاً أمثلة قليلة تدل على أن وثائق المشاريع فيها تقييم تفصيلي لمخاطر المشروع. ولم نجد أي دليل في الملفات على أن مخاطر المشاريع قد خضعت لتقييم جديد في أي مرحلة أخرى من العمل. وأخبرتنا الإدارة بأن ملفات المشاريع التي روجعت قد خلت أحياناً من المعلومات عن اعادة تقييم المشاريع ولكن هذا الجانب يدرس في الاجتماعات ثلاثية الأطراف وفي الزيارات الميدانية.

طريقة تحديد المصاريف الإدارية والتفاوض عليها غير موثقة

٣٥- وجدنا في سنة ٢٠٠٢ أن المعلومات المقدمة عن طريقة حساب المصاريف الإدارية والتفاوض على هذه المصاريف كانت محدودة جداً. وأوصينا بوضع معلومات كافية ووثائق كافية عن معدل المصاريف الإدارية الذي يحمل في مرحلة التخطيط للمشروع، ومتابعة هذا المعدل طوال مدة المشروع، وتقديم تقارير عنه في حينها. ولذلك توقعنا العثور على المزيد من الوثائق عن اجراءات تحديد المصاريف الإدارية والتفاوض عليها وتحليل التكاليف التي تفرض على أساسها رسوم تنفيذ المشاريع.

٣٦- وجدنا أن طريقة تحديد المصاريف الإدارية للمشاريع لم تتغير. وما زال تحليل التكاليف و اجراءات التفاوض من الأمور غير الرسمية وغير الموثقة. وفي ختام تدقيقنا زدنا الإدارة بوثائق عن العمل الذي أجرته ادارة التعاون الفني لتحديد عناصر تكاليف الدعم القابلة للاسترداد. وقدمت لنا أيضاً نسخة من مشروع الخطوط التوجيهية الأولية لتحديد المصاريف الإدارية، وهي النسخة التي تعكف الإدارة على استعراضها.

٣٧- شددت ادارة التعاون الفني على أنه عند تنفيذ النهج ذي الوجهة التجارية، والأنشطة الجديدة، تتوقع الدول المتعاقدة ومؤسسات التمويل والمؤسسات المالية والشركاء الآخرون الحصول على معلومات تفصيلية وفي حينها عن أنشطة المشاريع وميزانياتها وأوضاعها المالية.

٣٨- مازلنا قلقين في هذا الإطار ازاء نقص المستندات التي تثبت صحة معدلات المصاريف الإدارية. وكما ذكرنا في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٢ مازال نقص المعلومات ومسوغات المصاريف الإدارية وغياب أي تحليل سليم لتكاليف المشاريع يجعل من الصعب على مديري المشاريع اجراء تقييم للتكاليف الفعلية لإدارة مشاريع التعاون الفني وتقديم التقارير عنها. وفي رأينا كذلك أن عجز ادارة التعاون الفني عن تقديم معلومات مالية موثوقة عن معدلات المصاريف الإدارية التي تحمل على أنشطة معينة في المشاريع قد يجعل من الصعب انشاء شركات لتمويل المشاريع الجديدة.

كان وصف مخاطر المشاريع المحتملة المدرج في وثائق المشاريع اما محدوداً واما عمومياً مثلما كانت الحال في سنة ٢٠٠٢

وجدنا أن طريقة تحديد المصاريف الإدارية للمشاريع لم تتغير

نقص المعلومات ومسوغات المصاريف الإدارية يجعل من الصعب اجراء تقييم للتكاليف الفعلية لإدارة مشاريع التعاون الفني وتقديم التقارير عنها

تقييم المشاريع قبل الموافقة عليها يحتاج الى التحسين

٣٩- وجدنا في أثناء تدقيقنا لسنة ٢٠٠٢ دليلا في الملفات على تقييم مشاريع الاتفاقات أو العقود بصفة أولية. لكننا لم نجد قوائم مرجعية تبين متى يجب اجراء الاستعراض الأولي لمسودات هذه الاتفاقات أو العقود من جانب ادارة التعاون الفني، ثم من جانب الادارة القانونية وفرع المالية. وذكرنا أن الغرض من القوائم المرجعية هو ضمان شمول الشروط والبنود المهمة، وبيان ما اذا كانت أجزاء الاتفاق أو العقد قد عدلت أو غيرت بعد الموافقة على مسودتها، وما هو مدى الحاجة الى اجراء أي استعراض اضافي ضروري.

٤٠- بينت مراجعتنا أنه لا توجد قائمة مرجعية لتتبع اعادة النظر في الاتفاقات. ووجدنا دليلا على أن التقييم يجري قبل الموافقة، ولكنه يتفاوت من مشروع الى آخر. وذكرت الادارة لنا أن اتباع صيغ نموذجية للاتفاقات والعقود الخاصة بالمشاريع يساعد على ايضاح الأدوار والمسؤوليات، حتى وان قضت الضرورة بوضع شروط خاصة للتكيف مع البيئة المتغيرة. وبينت ادارة التعاون الفني أيضا أنها تتشاور مع الادارة القانونية وفرع المالية كلما احتاجت الى تعديل الاتفاقات والعقود وكلما كان التعديل ضروريا. وبالفعل قال لنا القائمون على الادارة القانونية انهم لا يستعرضون الا المسائل التي تعرض عليهم لأخذ رأيهم فيها، وأنهم يقدمون المشورة الرسمية حسب الطلب.

بينت مراجعتنا أنه لا توجد قائمة مرجعية لتتبع اعادة النظر في الاتفاقات

٤١- لاحظنا في المشاريع التي استعرضناها أن النص النموذجي للاتفاقات يتبع بالرغم من تفاوت نطاق كل مشروع وأنشطته. ومما يقلقنا أيضا أن مرفقات الاتفاقات لا تعرض على الادارة القانونية مع انها هي التي تتضمن السبب المنطقي للمشروع ووصف مخاطره ومسوغاته ووصف أنشطته وميزانياته. ونحن نرى ضرورة تزويد الادارة القانونية بجميع الوثائق ذات الصلة لتقييم مدى اعتمادية واكتمال الاتفاق.

أنشطة المشاريع ترصد باستمرار لكن الرصد وتقديم التقارير يحتاجان الى التحسين

٤٢- ذكرنا في تدقيقنا لسنة ٢٠٠٢ أننا لم نجد أي بنية أساسية رسمية لجمع المعلومات عن أنشطة المشاريع، وأن المعلومات المتاحة كانت مفتتة، ولم يكن هناك نظام متكامل يتيح للادارة أن تحلل وتلخص منجزات كل مشروع. ولذلك أوصينا بأن تواصل ادارة التعاون الفني جهودها الرامية الى انشاء بنية أساسية للرصد وتقديم التقارير لكي تحصل منها على المعلومات الضرورية وتستمد منها المرونة في ادارة مشاريع التعاون الفني.

٤٣- وجدنا دليلا على وجود أنشطة الرصد ولكنها تفاوتت من مشروع الى آخر. وعندما قمنا بمراجعة الملفات وجدنا تقارير عن الأنشطة وتقارير عن الرصد وتقارير عن نهاية العمل. ووجدنا أيضا أن الاتفاقات لا تنص على أطر أو جداول تفصيلية للرصد. وأوضحت لنا الادارة أنها توفد بعثات الرصد بصفة منتظمة من المقر الرئيسي أو من المكاتب الاقليمية، ويشارك فيها مسؤولون من الهيئات الحكومية وموظفو المشاريع.

وجدنا تقارير عن الأنشطة وتقارير عن الرصد وتقارير عن نهاية العمل ولكنها تفاوتت من مشروع الى آخر

٤٤- ردا على توصيتنا لسنة ٢٠٠٢، وجه قسم المشتريات في فبراير ٢٠٠٥ رسالة الى كل دولة متعاقدة حصلت على خدمات المشتريات، يلتمس فيها رأي الدول في نوعية الخدمات التي حصلت عليها. وعندما بدأنا التدقيق الراهن كانت الردود قد بدأت تصل.

التقدم كان ضئيلا لتحسين
نظام الرصد وتقديم
التقارير

٤٥ - بينت متابعتنا أن التقدم كان ضئيلا لتحسين نظام الرصد وتقديم التقارير . ونحن نرى أنه بدون بنية متكاملة للرصد وتقديم التقارير سيصعب على ادارة التعاون الفني الحصول على جميع المعلومات الضرورية لتخطيط وادارة الأنشطة وقياس مدى التقدم صوب بلوغ الأهداف وتقديم التقارير عن المنجزات. ولذلك فاننا نشجع ادارة التعاون الفني على أن تواصل جهودها الرامية الى وضع وتنفيذ بنية متكاملة للرصد وتقديم التقارير .

الخلاصة

٤٦ - ارتحنا عموما الى أن مشاريع التعاون الفني التي راجعناها في هذه المتابعة كانت تدار وفقا لقواعد واجراءات الايكاو، ولكننا وجدنا تقدما محدودا في تنفيذ توصياتنا لسنة ٢٠٠٢. ولاحظنا أن ادارة التعاون الفني مضطرة الى التكيف مع بيئة متغيرة تسفر باستمرار عن تحديات جديدة في ادارة مشاريع التعاون الفني. وفي الختام نؤكد من جديد على أهمية معالجة المجالات المحددة في سنة ٢٠٠٢ والتي مازالت تستحق التحسين، مثل ضرورة توثيق مسوغات المشاريع وتحليل المخاطر والمعلومات الداعمة لمعدل المصاريف الادارية التي تحمل على المشاريع، ووضع نهج رسمي لرصد أنشطة المشاريع ومنجزاتها وتقديم التقارير عنها.

٤٧ - اننا نشعر بالقلق أيضا لعدم وجود سياسة موحدة بشأن التعاون الفني ولغياب النهج ذي الوجهة التجارية. ولاحظنا أن بعض الاجراءات التشغيلية يجب أن تتكيف لتشكّل الدعم الوافي لادارة مشاريع التعاون الفني. والنتيجة هي أن المشاريع تعتمد وتدار كلا على حدة. وينبغي في رأينا أن تضمن الايكاو اعتماد سياسة التعاون الفني، بما فيها جميع العناصر الضرورية للتنفيذ التام للنهج ذي الوجهة التجارية. وفي الختام ينبغي لادارة التعاون الفني أن تواصل استعراض وتكييف قواعدها واجراءاتها لكي تعبر بطريقة أفضل عن النهج الجديد ودعم ادارة المشاريع.

٤٨ - اننا نوصي بما يلي:

- ينبغي لادارة التعاون الفني أن تزود ملفاتها بمعلومات ووثائق كافية عن تخطيط المشاريع وعن مراجعتها قبل الموافقة عليها.
- ينبغي لادارة التعاون الفني أن تواصل جهودها الرامية الى انشاء بنية متكاملة للرصد وتقديم التقارير حتى تتوفر لها المعلومات والمرونة الضرورية لادارة مشاريع التعاون الفني.
- ينبغي لادارة التعاون الفني أن تواصل استعراض وتكييف قواعدها واجراءاتها لكي تعبر بطريقة أفضل عن النهج الجديد ودعم ادارة المشاريع.
- ينبغي للايكاو أن تضمن تنفيذ سياسة التعاون الفني، بما في ذلك تعريف النهج ذي الوجهة التجارية.

متابعة تقريرنا عن تحديث نظم المعلومات المالية

المقدمة

٤٩- قدمنا تقريراً في إبريل ٢٠٠١ و ٢٠٠٣ عن حاجة الأيكافو إلى تجديد نظم المعلومات المالية السنة تالبعنا هذا الموضوع. وعند إجراء التدقيق في هذه السنة تالبعنا توصياتنا السابقة وقمنا بتقييم مدى تقدم المنظمة في هذا الصدد.

عند إجراء التدقيق في هذه السنة تالبعنا توصياتنا السابقة وقمنا بتقييم مدى تقدم المنظمة في هذا الصدد

٥٠- طبقاً لما ورد في قرار الجمعية العمومية ٣٥-٣٢ قمنا أيضاً بتدقيق الإجراءات للقطع بمدى ملاءمة النفقات المدفوعة في سنة ٢٠٠٤ لتحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به.

٥١- عندما أجرينا التدقيق قابلنا عدداً من مديري الإدارات ومديري البرامج والموظفين المشاركين في مشروع هذا التحديث، واستعرضنا التقارير والمحاضر والمعاملات المالية والوثائق المرتبطة بهذا المشروع.

الملاحظات

٥٢- طبقاً لقرار الجمعية العمومية ٣٥-٣٢ قررنا أن مبلغ ٢٥٢ ١٦٧ دولار الذي أنفق في سنة ٢٠٠٤ لتحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به قد تم تحميله على النحو المناسب على صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

مبلغ ٢٥٢ ١٦٧ دولار الذي أنفق لتحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به قد تم تحميله على النحو المناسب على صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

٥٣- سلمت الأيكافو منذ سنة ١٩٩٠ بالحاجة إلى تحديث نظام المحاسبة الذي تستخدمه لكي تستوفي المعلومات المالية والإدارية التي تحتاجها الإدارة والدول المتعاقدة. وقررت في سنة ٢٠٠١ تحديث نظام المحاسبة. وفي تقريرنا عن سنة ٢٠٠٣ لاحظنا أن الإدارة اتبعت نهجاً حذراً نسبياً إزاء تجديد نظم المعلومات المالية.

٥٤- واصلت الإدارة طوال سنة ٢٠٠٤ اتباع هذا النهج الحذر. وشملت أعمالها الرئيسية في هذا الصدد خلال السنة ما يلي:

- أعدت المنظمة ووجهت إلى الموردين المحتملين للنظم المالية طلباً ليقدموا عطاءات تنافسية. ويتيح ذلك للأيكافو أن تحدد طائفة الحلول المالية المتاحة حسب مستوى تمويل المشروع.
- حصلت المنظمة من سبعة موردين محتملين للنظم المالية على عطاءات أولية وأكملت تقييمها لها.

واصلت الإدارة طوال سنة ٢٠٠٤ اتباع نهجها إزاء تجديد نظامها المالي

- تقدر التكلفة الأولية لتنفيذ نظام متكامل بمبلغ ٨ ملايين دولار.
- قررت الجمعية العمومية في قرارها ٣٥-٣٢ نقل ٢ مليون دولار من الأموال المتراكمة في صندوق الخدمات الادارية والتشغيلية التابع لبرنامج التعاون الفني، لتمويل جزء من تكلفة تحديث النظام المالي والنظم المرتبطة به. وبالتالي فان الأموال المخصصة لهذا المشروع بلغت ٤,٥ مليون دولار.
- أنشأ الأمين العام مجموعة توجيهية لتشرف على هذا المشروع وتقدم المشورة بشأنه. واجتمعت هذه المجموعة من نشأتها أربع مرات.

٥٥- شجعنا المنظمة في تقريرنا عن سنة ٢٠٠٣ على مواصلة المناقشات الرسمية مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى لتحديد ما اذا كانت الاحتياجات الراهنة وطويلة الأجل لهذا النظام في الايكو قابلة للتنفيذ بتطبيقات موجودة بالفعل.

٥٦- في نوفمبر ٢٠٠٤ وأوائل سنة ٢٠٠٥ أوفدت الأمانة العامة أكثر من بعثة الى منظمات الأمم المتحدة الأخرى لمناقشة امكانية استيفاء احتياجات الايكو الى هذا النظام بالشراكة مع تلك المنظمات، وللاستفادة من الخبرات التي اكتسبتها تلك المنظمات في تحديث نظمها.

أوفدت الأمانة العامة أكثر من بعثة الى منظمات الأمم المتحدة الأخرى

الخلاصة

٥٧- طالما سلمت الايكو بالحاجة الى تحديث نظامها المالي. ودأبت على اتباع نهج حذر لدراسة الحلول البديلة لتجديد نظامها المالي، وكرست على مدى السنة الماضية جهودا كثيرة لتقييم الحلول التجارية ودراسة امكانية انشاء شراكة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى.

كرست الايكو جهودا كثيرة لتقييم الحلول التجارية ودراسة امكانية انشاء شراكة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى

٥٨- اننا نشجع الايكو على أن تتجز فوراً مشاوراتها مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى، وتحدد الحل الملائم، وتضمن توفير الموارد المطلوبة للنجاح في تنفيذ مشروع تجديد نظمها المالية.

شكر وتقدير

٥٩- نود أن نعرب عن تقديرنا للتعاون والمساعدة اللذين لقيناها من الأمين العام والمسؤولين والموظفين التابعين له.

شيليا فريزر
المراجع العام لحسابات كندا
المراجع الخارجي للايكو

مونتريال، كندا
٢٠٠٥/٥/١٦

NOT FOR SALE
11/05, A/P1/75
Printed in ICAO